Euskere

Sancta Maria.

Mariaren icena cembat den eztia !
Nola duen bihotzian uzten arraicia !
Beldurric handienian flakua du bothatzen,
Arima pisuenian arindura uzten.

Leccu herratuen balute nihoan
Solegui letzakela daukar errabian,
Beharrez izan bada miletan deithüa,
Bothereiaz ceren züen hainitz frogatüa.

Ezda, ezda icenic, utziz Jesusena,
Hala maitatzen nola haren amarena ;
Eztia bera baino hainitz eztiago,
Munduco gonbidüei bethi hirriz dago.

Hura aiphatzia aski lazteco Satanen,
Nola descantsatzeco gaitzic handienen ;
Izpirituco minen balsamu segura,
Bicio trencatzeco iduri haizcora.

Dugun goraki canta bihiz eguin khoroa,
Arimen inguitzeco ezti beein berna,
Arrosorina, othoitz handi-chikiena,
Populüei bezala erreguei dudakina.

Ikusi dut guizonei erritan ekhartzen,
Ameraz mületan haur leptua bestitzen ;
Birjina da aiphamtzen nola ote ondua ;
Ikhasteco ez behar mende hauden odua.

Itzul berat erritan, khoro maitatua,
Jainküen othoitzetan bethi hautatua,
Berthute yakinena hitaz da mintzatzen,
Elizaco birjina hitan loriatzen.

Il n'est rien d'aussi doux que le nom de Marie ;
Il dilate le cœur et l'âme en est ravie ;
Il est de tout frisson d'égide rassurante
Du souci noir de la lyre dissipante.

Il est tel qu'on croirait son magique concert,
Capable d'émousser les tourmens de l'enfer ;
Si jamais le besoin l'appela au secours,
Il se vit soulagé par son heureux concours.

Sur la terre aucun nom n'inspire tant l'amour,
Ce feu sacré qu'en vain ambitionne la cour ;
Disputant au doux miel sa vertu virginale,
Il calme le frisson de l'horreur sépulcrale.

Du redoutable Satan c'est la verge effrayante,
Il est toujours du mal panacée puissante,
Il calme de l'esprit l'orage dévorant,
Et arrache au péché son masque décevant.

Honneur à la couronne en grains accommodée,
Oriflamme opportun de toute âme attardée,
Rosaire consolant, prière universelle,
Des sujets et des rois mélodie accentuelle !

De mes yeux je l'ai vu aux doigts des conquérans,
Mille fois il forma le collier des enfans ;
Des madones en nombre et les saints bénitiers
Forment de son corail leurs ornemens entiers.

Tourne, tourne souvent entre nos doigts dévots,
Cher objet saint aux besoins inégaux ;
La savante vertu, l'ignorance confuse,
Retrouvent dans ce chant de la science infuse.

Lanthie ethorriän, aphezac gueletan
Haziartzen ohi dire Agur Marietan
Othoitz hori badaki bethi populuac,
Horrentzat ditu uzten bertze liburuac.

Beira nola Serorec ditusten guerriac
Bihi Saindiez dilindan deboti bestiac;
Esperantzaz eriac dituzte bethetzen,
Erioc ezagutzaz besotan bihurtzen.

Ediruzte galduren gaztec minenetan,
Sinitsi arte ahalac herio urkhietan,
Hetaz dute hobiam behar bestituac
Edo hetan aichkidez orduan othoitzuac.

Benedicatzen dire tokhi saindüetan,
Jesus ~~eta~~ Mariac zapatu herrit~~[illegible]~~; oh
Hekin gainerat dire altchatzen eskuac
Cematzen dituztenac Erroman munduac

Graciaguehiago cobratzeco chedez,
Bethia martiren edo birjinen erlikez,
Non nahi da Haustzen khoro maite hori,
Berthutezco lilien lagun eta bahi.

Lehengo demboretan ezen zuhur batec
Etzuketela yakin othoizten guizonec,
Non etzen heldu Jincoa hekin arguitzerat,
Behar ditugten gauzen bera moldatzerat.

Martiz Arrosaria, othoitz comuna,
Dugun lauda Maria ~~abbhi~~ maitena;
Izarrezco ceruti chintza yariän,
Lorac hare sorrarazten bihotzen barnean.

C'est l'édifiant joyau de l'ardent cloître,
Le prêtre s'en empare, à son heure de rentrer,
Lorsque fatigué, las, il devient solitaire
dans le réduit obscur de l'humble presbytère.

L'informe au désespoir en fait un bracelet,
Le déchirant remords ~~[illegible]~~ le prend aux chapelets;
C'est ~~le~~ riche ~~[illegible]~~ trésor de la main populaire,
Pour le moins fort esprit commode abécédaire.

2 Il est parfois bénit aux plus saints lieux du monde,
Grâce au pèlerinage ou piété vagabonde;
Sur lui s'élève aussi la main toute-puissante
Qui de Rome bénit la mer la plus distante.

Ses plus chers diamants consistent en reliques
dont l'abri de son grain forme les basiliques;
Et ce temple curieux fait sortir de son sein
des roses de vertu le parfum le plus sain.

Un sage du vieux temps prétendait que Dieu seul
Pouvait du genre humain déchirer le linceul,
Ce linceul ténébreux dont le dense tissu
à l'œil ~~[illegible]~~ de nos besoins ne laissait point d'issue.

Formulons nos désirs sur le commun rosaire,
Pour nos naissants besoins ~~[illegible]~~ la commune prière;
Dont les riches moissons descendent en rosée
Sur l'aride jardin de notre âme épuisée.

Si le souffrant chrétien vous invoque en soupirs,
Marie, approchez-en votre plus douce haleine;
Elle peut sur nos corps détruire de tourments
ce que fait le zéphyr au sombre firmament.
+

Bekatuaren ithurri agortzen ez dena
Da Mariaren othoitz banatüa dena;
Garbitzen du ~~arima~~ herbela borthitzen,
Nahi düena becela izan ez ahantzten.

Itsuentzat arguia, flakuentzat arbola,
Segurki daramaca itsasotan bela,
Dembora goibeleco izar guidaria,
Bekhatüen choldian deit bethi Maria.

Beiratu behar dugu untzi bat bezala
Izpiritu Saindüac eguina hegala;
Michterio sacratuz ditu lumenduac
Garraiatzen segurki porturat hautüac.

Desterratu haurrentzat, lehen aitagatik,
Othe da ibes lekhu arraiago denic?
Cerueco ithurrien zain aberatsena,
Badu non gaindiz fresca egarrien dena.

Birjina garbiena aguertzen amatzat,
San Domingo Guzmangoa Ebanjelistatzat,
Trinitate Saindüac egor aingueruia
Maria garbiari berbuaz cargatüa.

Othoitzaren ederra! Ez dugu galdetzen
Jinco baten ikustia etsaien hondatzen,
Bainan haren icena sainduki ibiltzia,
Ceruco erresuma gutarat ethortzia.

Nola Judite, dugu Jincoari eskatzen
Ez ikustia etsaic templuan ainen sartzen;
Urrun detzan arpegui gaitzicor zaizconac;
Haren ~~othoriac~~ pizten guru bihotz minac.

Inépuisable fonds de vivifiante grâce,
Il signale ses fruits en la plus pieuse trace;
Ruisseau pour tout cœur qui se sent entaché,
Il enrichit le Job sur la cendre couché.

Il prête son ~~[illegible]~~ soleil à l'aveugle égaré,
Jéricho lui sourit en hôtel préparé;
De ses voiles l'abri bannit la crainte amère;
Son astre est invoqué sans nul refus amer.

+ Du rosaire il nous faut encenser l'architecte,
C'est un vaisseau réel en sacré dialecte,
Œuvre du St. Esprit, dont les saints fondements
Reposent ~~[illegible]~~ dans les cieux sur d'éternels ciments.

Tristement exilés par le crime d'un père,
Nous avons le bonheur d'invoquer une mère
Des célestes ruisseaux pure et divine veine,
Qui promet d'enrichir par ses trésors de reine.

Dominique Guzman, c'est le panégyriste
De Marie le nom, ornement de la liste;
Loisible à nos accents de souvent l'invoquer;
L'ange ne l'osa pas simplement prononcer.

La Sainte Trinité, enfin du divin verbe,
Envoie Gabriel en messager superbe;
Fidèle à sa ~~promesse~~ on trouve l'éternel
tendre à l'humanit~~[illegible]~~ paternel.

Rosaire, ta beauté m'enchante, me réjouit;
Un désir positif, ton éclat m'éblouit
Je veux voir arriver le beau heureux règne de Dieu,
Sans compter ce que fait son rival odieux.

Gaizkitic beguiratzea diogu galdetzen,
Ceïn herbal garen hortan dugula aithortzen;
Ezgare sobraniös galdetzean oguia
Eguinian eguneconaz bartecobicia.

Agur, agur Maria, Jauna da Zurekin;
Izan ezden bezala bertze nihorekin;
Eierra zare bethi, gorbeltz gabeena,
Ceruco primazatie Zare sabeleena.

Urrun eiren zagarie Sara amatua,
Abigail zuhurra, Judith aiphatua;
Zu zare dorre hura Dabiten cantetan
Etsai urrez bestia, pompa handietan.

Eguizu beraz othoitz gu bekhatoreentzat,
Morthuco ilhunbetan adorin galduentzat;
Ceruco bicia errech gaitzatzu othoitzez,
Laguntza Saminena galdetzen bihotzez.

Ama zare, Maria, Bekhatoros ama;
Zaurien oihuentzat zu Samur arima;
Dituzun erraüekin, ezzaitezke gorde
Minian iguzi dena solegintu gabe.

Kapa batez bezala, zure icen maitiaz
Ni ene aichkidekin beira urrun leciaz;
Bician ala hiltzian ~~[illegible]~~ zu lagun Maria,
Seguratzea ~~[illegible]~~ iguzu Cerucosaria.

Maria berthutetan behar da seguitu;
Ycenaz kekin loriae eraguiten bitu.
Othoi, othoi Maria, eguizu zurekin
Kausi gaiten azkenian cerucogorthekin!

De son nom occupés, nous ne demandons pas
Les terrestres honneurs et leur pompeux appas;
Nous voulons en Judith ~~[illegible]~~ [demander] ~~contempler~~ [d'admirer]
[redresser]
La chute du méchant qui se fait adorer.

Nous redoutons le mal, tâchons de l'éviter;
Sa haine chaque jour nous doit exciter; [devrait] [vérité]
Humbles dans nos désirs, soyons purs en amour;
Demandons au Très-haut le pain de chaque jour.

Salut, salut Marie, avec vous le Seigneur
Établir sa demeure, en sortant du bonheur;
Plus pure que le lys, jamais tâche en votre âme
N'embrasa un instant la virginale flamme.

De la hauteur du ciel vous l'emportâtes, mère,
Sur ~~Rachel~~ Abigail et Judith solitaire;
De dépouille vêtue, en pompe magnifique,
C'est vous, tour de David, qu'il méchante en cantique.

Marie, des pécheurs mère consolatrice,
Veillez, veillez sur nous; comme corrédemptrice;
Plongés dans la douleur nous gémissons souvent;
Ah! faites que jamais ce ne soit vainement.

Pareils à la colombe ~~[illegible]~~ fuissons au déluge
Nous venons à vos pieds chercher notre refuge;
Daignez toujours ouvrir vos entrailles propices
Aux amis que je mets sous [vos] tendres auspices.

De vos saintes vertus imitant la splendeur
Faites-nous parvenir au suprême bonheur;
Encouragez nos pas; lorsque dans les sentiers
Ils rencontreront du mal les ~~[illegible]~~ [dangereux] bourbiers

Marie, miroir de justice.

Asko gauza da lurrian beguy charmagarri,
Zor diotzateguna ceru graciari;
Hekin boronditzeco lekhuco ederrac
Placerekin bilhatzen desterruco haurrac.

Agueri dira batzuc guïçon artetic
Itchurac ciles eta airia distiantac;
Hec dire zaituztenac, ama, seinalatzen;
Hartaco hec sambuïca bereiz bilhatzen.

Arrosa dut lehenic maitatzen, Maria,
Colore gucietan zure ohorïa;
Israelgo lilia baitzare deithüa,
Liliari ere naiz ni estekatua.

Lorez hoitan dut hautan berthuren usaina,
Zure gana urrunian bederatzen dena;
Zu gatic dira maite ceruco izarrac;
Goizeco izarrari zuc eman guinharrac.

Zu zare itsasotan bilhatu arguïa,
Marinel esperantza bethi berecia;
Zuc ditutzu lanjerian balorez bethetzen,
Zuc pisu orenetan bihotza altchatzen.

Arguitzen ere duzu justicia bera,
Utzi gabe ilhumbiarat ibiltzerat bera,
Iguzkïa bezala ilhumbian arguituz
Justiciaren miraila hartacotzat deithuz.

Beiratuz ur arguirat, ikus han liliä
Nola dien aguertzen iduri bicia;
Egun arguiz itsasuac arguia baditu,
Gucietan izarrac ita kusten ditu.

Mille objets variés, trésors de la nature,
Etalant chaque jour leur plus fraîche parure,
Eblouissent nos regards avides et curieux,
Sans leur jamais causer d'instants fastidieux.

Attrayants souvenirs de vertueuse vie
Suaves mémoriaux de beautés de Marie,
Il en est dont l'éclat plus pur et plus brillant
Ravit en souverain notre œil étincelant.

Le Bengale au jardin leur reine magnifique,
Inspira le doux nom de la rose mystique,
Le saint lys d'Israël ne doit point s'étonner
Quand les fleurs du vallon la viennent couronner.

L'agréable parfum qui s'exhale des fleurs
Remplit souvent le cœur des plus saintes ardeurs;
Elles sont des vertus les signes prestigieux,
Des trésors de Marie emblèmes mystérieux.

L'astre matutinal ou l'étoile de mer
Lui rendent chaque jour des hommages divers;
Leur éclat ne perd rien à la bien réfléchir;
Ils lui doivent ce don de nous pouvoir ravir.

Possédant sans partage à des degrés parfaits,
De l'être infini les plus rares attraits,
Il n'est rien qui ne brille en sa part attirant,
Pour mériter des cœurs les spontanés tributs.

Le miroir réfléchit toute image vivante
Sans altérer des traits la rareté frappante;
Qui ne réfléchit par le miroir de justice,
Des plus pures vertus le perpétuel indice.

Bainan hoi oro dire figura flakosco
Saindutasun miraila ungui laudatzeco,
Cerúaren dohainac Marian aguertzeco
Denetan arraiúa dutela hedatzen.

Gabian ecla oramo guizona mundúan,
Justicia harekin handi ingurúan;
Jincoak bar ikuri, haren dirdirekin,
Gaïac eguntzen ciren plaar handirekin.

Jincoac eguin guizona bere idurico,
Saindutasun eman haren bestitzeco;
Justicia cen hitsa hekin ingurutan,
Izarrac hedoi ciren bere arcúetan.

Guizonaren arima cenbar churia,
Cenbar ederra eta berenaz garbia!
Aingueruac, anaia zutelarik deitzen,
Cerutic ikusterat citzaizkon ethortzen.

Satanac cion eman bere ceguiñia
Ustian enganaturic bekhatuz bestiua,
Hare cion, ulicoena, itthura gorbilbu,
Jincuarena khenduric beria inprimatu.

Guerostic da mundúa bertzelacua forthen
Amaren sabeletic gaiskirat lerratzen;
Saindutasuna berriz Mariac bestitu,
Gucien artian bera garbi denian forthu.

Eta berrúa hare, Maria, saindúa;
Alaba garbi, casto, ceruz hantatúa;
Trinitate saindúac dohainac emanez,
Ikusten hare bethi bere ederrenez.

Chacun plongeant ses yeux dans le miroir du cœur
Y voit se refléter les monts et les roseaux,
Aussi au pur l'océan paraît étoilé,
Au ciel qu'il reflète il peut être égalé.

Autrement des vertus le pur et saint azur
Au miroir de justice atteint l'attrait futur;
L'âtre en permanence et d'éclat ravissante
Les plus rares vertus du justice régnante.

Pur tissu de ferveur, le miroir de Marie
Rend en ceux rayons la sainteté chérie;
Les ruisseaux les plus clairs seraient trop infidèles
Pour bien pouvoir servir de plus pâles modèles.

Les anges étonnés, des trônes éternels,
Admiraient du desert les reflets immortels;
A leur éclat divin Satan fuyait honteux
Et concentrait sa rage au séjour ténébreux.

Ce vainqueur de l'Eden se reconnut vaincu,
Marie à ses pieds le tenait abattu;
Eve revit en elle et se voit surpasser
Par l'éclat qui jamais ne pourra trépasser.

Vous serez, ô Marie, en votre sainte vie
De la divinité l'image présentie;
De l'homme vertueux le plus parfait modèle,
Prêtez-lui en tout temps l'abri sûr de votre aile.

Pensant à vos vertus, on en sent le besoin;
On y donne partant un plus vigilant soin;
L'amour désordonné des vices dominants
Disparaît desseché à vos rayons brûlants.

Jincoaren mirail garbi, itzali gabecoa,
Agur beraz, Maria, arrosa lurrecoa;
Mirail distiantena, berthuten bilduma,
Jesusena bezala, unguiaren ama.

Zure beiratzi aski ceru maitatzeco
eta hango bidiari gogotic lotzeco;
Zure beiratzian nola maita biciora,
Basa[...]nac zutaz arguituric?

Zure estitasunac colera urruntzen,
Bihotz nahasienac bakia diunalatzen;
Zu ikustian aphaltzen, izate handia,
Nola sar urguilutan izate itsypia?

Aberatsen adarra pobrecian denian,
Egon gaitezkie ichil estatu garenian;
Zaba Maria nihoiz, nihoiz, errenoura;
Hoar huragaric, othoi, etsemplu ardura.

Haren ichiltasuna, balitz prezatua,
Cenbat litekien bethi gutaz seguitúa;
Haren fedia ona da guria berratzeco;
Haren kharsutasuna gure erretzeco.

Mariaren cein den eder aise ikhusiric,
Garbitasuna dugun besarca oraitic
Gure bihotz hormazcuac eman bite sutan
Amaren bihotzari buazen arraimetan.

Detzagun seculacotz ebortzi biciuac
Eta hekin ordainez labora berthutiac;
Justiciaren Mirail distiant zarena,
Izan zaite bethicotz gure behar laguna.

La douceur apparaît en charmes attrayants
Et condamne à l'horreur le sabre flamboyant;
La grandeur qui se cache, au néant insolent
Prêche la vérité le plus éloquemment [d'un langage éloquent].
Méprisant les trésors, des âmes ~~élevées~~ [au mépris du danger — signalée]
2 Pour rentrer dans l'espoir les heureux déchus;
1 On se laisse toucher par le spectacle sublime
De la grandeur placée en exemple minime.

On n'est plus tenu en proie à la crainte offensante
Qui fait parfois douter l'âme désespérante, [l'ame en spectacle]
On ose réfréner la langue incontinente
Au silence enseigné par la mère prudente.

La foi des vérités dont les voiles obscurcit
Occupent l'horizon s'être même éclairci,
La foi, dis-je, s'accroît devant le saint modèle
De la vie en tout temps au devoir si fidèle.

La ~~[...]~~ [pureté] s'apprécie en la femme [prodigieuse]
Qui se voit colorer au salut angélique;
Le mal en soutient pour le regard vertueux;
Il porte en d'autres lieux ses haillons fastueux.

Soyez toujours, Marie, à mon œil incertain
Le flambeau qui se prête à tout par chacun lointain; [au sentier attrayant]
En phare de vertu accourez au rivage
Pour sauver les débris de l'infernale rage.

Quand vous apparaîtrez aux sentiers ténébreux
On y verra surgir des jours délicieux; [des heures heureuses]
Autour de vous toujours les vertus voltigeantes
Ramènent de l'Eden les beautés triomphantes.

Cembatetan ez dugu copeta basatu,
Trinitate Saindiaren Saurcuna garbitu?
Cembat aldiz arimen hilaraci sua,
Graciekin cerüan ethorria piztua?
Ez dugu ezagutu cembat guinen gora,
Seguitu dugunetan gaizkico yaiura;
Orroitzapen hignina, nitan funtsi hadi;
Justicia miraila bethi aguer bedi.
Izan zaite, Maria, gutaz urricare,
Nola ama haurreri, beira othoi guri,
Etchetic urruntzetan direnian erortzen
Ez dituzte nigarrian cigorrekin yotzen.
Aitzitic hartuz besuan eta lausengatuz
Etcheracatian dituzte ferekatzen musuz;
Haur bezala gare etchetic urrundu,
Erortzian ikustian, laguntza iguzu.
Distiatuz, Maria, maiz gure beguitan
Argui gaitzatzu bortchaz berthute bidetan;
Guincac mundu huntarie gaitüzenian deitzen
Ochala bala gutan cerbeit on hautsitzen.
Zure berthutiac dire ceruco itzalac
Hoiki beira bilhatzen ontasun zabalac;
Zu Jincua gana duzu saindutasun hartu;
Nic nahi nuke eni zubaithan bilhatu.
Eguizu, othoi ama, zutarie berthutiac
Jauts diten ni baitharat aberastuz urthiac;
Zure haurra bezala detur arthaturen,
Dohainen ithurria zurekin cantaturen.

Nous avons trop souvent défiguré l'image
Des divins attributs, écrits sur le visage;
Le feu sacré s'éteint sur l'humain tabernacle,
Malgré l'ardeur qu'il eut à partir du cénacle.
Adonnés aux penchants des êtres sans raison,
Nous ne sommes à Dieu qu'en certaines saisons;
C'est laisser proclamer la triste vérité
Qu'il nous en coûte trop pour vivre en Sainteté.
Beau miroir de justice, appliquez à mes yeux
L'image des vertus, chastes filles des cieux;
De vos mères les fils les négligent partout,
Sans vouloir correspondre aux plus ~~hautes~~ pressantes voix.
Marie, assistez vos enfants éperdus,
Aux sentiers du malheur trop longtemps répandus;
Quand sur le dur gravier l'enfant tombe en pleurant,
Sa mère le relève et gronde en caressant.
Que nous soyons ou non indignes de caresse
Ne nous rebutez pas à l'heure de détresse;
Pareille au souvenir des personnes chéries
Soyez le rêve heureux de nos pénibles vies.
La grande éternité ouvrant un jour l'espace,
Et sans fin séparant du temps l'humaine race,
Qu'à nos fronts, restaurés aux vertus de la mère,
Apparaisse le sceau d'immortel réverbère.
Justice et Sainteté, vertus dont le miroir
Au monde universel se laisse apercevoir,
Faites qu'épris d'amour pour vos saintes pratiques
Nos cœurs puissent brûler de vos feux électriques!

Virgo prudentissima

Ceïn da haur gazte hori, aldaren oinetan,
Templo Saindüan dena ahuspez gradutan?
Distiant du copeta, bisaia humilki
Othoitz eguile guisa bestia debotki.

Goician goiz da causitzen othoitzian emana
Altchatu gabe ehintz ganat ezaguna;
Arratsan du maiz aski han berian kausitzen
Bere cayola hurrerat düenian hedatzen.

Aingueru bat dirudi guizonen itchuran,
Justüen arraitzeco Kedöien denboran;
Harek ikurpena da aski ukigarri
Bihotza arraitzeco gaichtaguin lervanari.

Aguertzen da aldizca etche Saindu batian
Familian delacotz bici izagatian.
Errazu urden hori, zahar ohorezcua,
Ez da hain berthutetsu emazte hurrecoa.

Bertze emazten artian benedicatüa,
Hori da Maria, Birjina Saindüa;
Ez du ez ceren gorde; aise da ezagun
Ganat eguinic ere niguriñan ilhun.

Nola den diamanta ilhumbian arguitzen,
Hala Mariaz ere bethi distiatzen;
Lilirie ederrena, haren usain ona
Bethetzen urrinduraz mortu urrunena.

Erreguen odoletic natuz den sorthüia,
Ychiltasunarekin du bere gusthüia,
Munduari urrundü diola beiratzen,
Haren placerak ditu bethi arnegatzen.

Aux pieds des saints autels prosternée humblement,
Une fille invoquait son Dieu dévotement;
De son modeste front des rayons ruisselaient,
Quand de son chant ces vœux d'ardeur s'exhalaient.
La pudique douceur répandait sur ses traits
Un éclat qui doublait ses ravissants attraits.
Dès l'aube du matin assidue au saint temple,
Elle est encor le soir en Dieu qu'elle y contemple.

C'est un ange vivant sous l'apparence humaine,
L'univers bénirait son vertueux domaine;
C'est l'astre qui pourrait, par sa sainte influence,
Des vertus assurer l'agréable affluence.
Et la suivant en esprit en sa sainte demeure
On la trouvait priant aux autels de toute heure,
Ayant de saints égards pour un vieillard auguste
Qui lui rend à son tour tous les honneurs du juste.

C'est la femme au cœur pur, de son Seigneur bénie;
un gage assuré
L'Ève aux précieux rayons de la [illegible],
Lumière à l'entourer de ténèbres épaisses,
Du brûlant péché et terreur vengeresse;
Mais pareille au diamant, qui brille en tout le temps,
Ses rayons de vertu sont toujours éclatants;
C'est le lys du désert au virginal arôme
Qui fait surgir de loin l'étonnement de l'homme.

De la tige des rois tirant son origine
Elle habite un séjour d'humilité divine,
Et silence éternel serait tout son désir,
Méditer le Seigneur, son renaissant plaisir.

3 Cer ciren haren contra munduaren gaïac,
Mundeco harrabotsac, gaiztuen hibaïac.
Haren saindutasuna sobra cen handia
Bihotzian izateco nihoiz flakecia.

Guri liteke, guri, ematia ichesi,
Bilhacatu garenac eroriz itsusi;
O aita-amen etchiac, Eliza saindüac,
Izan zaitezte bethi gutar maitatüac;

Gure gaztetasunac, baikta zahartziac,
Zuetan izan betza maitenic ibiltziac.
Ondicoz izan gare hirrisetan barna,
Zoramenduz bezala galduz burudena.

Ihes eguin guindüen gure etche maitei,
Higuintza iracutsi templo sacratuei,
Chori arin bezala gure Jauna utziz,
Iretsiac izatea abantzu ihiciz.

Gure corrila uztian, galdu errieketan,
Belhar pozoatüac atzeman zokhotan;
Utziz gueroztic zinco hambat ona cena,
Bilhatu dugu bethi bidetan txarrena.

Graciaren oihüac ariman chortziz,
Bici guinen gaiztüa suilaca iretsiz.
Orroitzapen khiratsec gaituzte nahatten,
Zaurice bihotzetan ikhara ematen.

Iracurriz gaizkïa, lohiac hautatuz,
Estali izan gare cer nahi bekhatuz;
Asco arima galdu, escandalac eman,
Seculaco nigarrac hedatu ariman.

Elle habitait le toit de ses vénérés pères,
Objet cher et présent de constantes prières;
Des filles de Juda les jeux même innocents
N'ils exciterent jamais des goûts adolescents.

Héroïque en vertu avant l'âge ordinaire,
A la virginité de tout point elle adhère,
Aux faveurs du Seigneur elle était toujours prête,
N'ayant que ses attraits au sein de sa retraite.

Prudente et réservée, elle eut passé sa vie,
Du temple à sa maison se traînant à l'envi,
Des chants du Sanctuaire aux purs ravissements
Se faisant l'opéra de ses contentements.

Elle évitait d'étendre aux flots glacés du monde
La dévorante ardeur de sa piété profonde,
Et jouissait des accents de pure mélodie,
Loin du bruyant fracas de la mondaine vie.

Ses parents vénéraient sa céleste partie,
Qui relevait encore son unique beauté;
Les vertus des saints chœurs lui servaient de lecture,
Et les solennités, d'espérance future.

Au milieu des chardons sachant cueillir des fleurs,
Elle excellait toujours en célestes faveurs;
Augmenter et garder les trésors de mérite,
C'est sur l'unique vœu de cette favorite.

Parvenir se cachait de rideaux mystérieux
Quand déjà ses vertus charmaient les divins yeux.
Il s'agit seulement d'admirer sa prudence,
De ses solides vertus précaution presque immense.

2 Judaco nescatchekin ezda nahastatzen,
Placer garbiez berez guti tirriatzen;
Bici da sorthu etchean benedicatüa,
Munduari eman duten aitez maitatüa.

Preza züen berthutia nihore baino lehen,
Beldur cen basastatzia garbitasunaren;
Hastaco cen ~~[illegible]~~ chetter hirrisen gucïei,
Nola barcüa lecei, choria belatchei.

Birjina zuhur ~~eta~~ osoki prudenta,
Templotic nahi aitu ainguerüen canta;
Bere burasuac ditu etchean obeditzen,
Berthuterie haltnenez bethi espantatzen.

Bihotzian sorthu zaizcon hanbat su sacratu
Mundüaren gaïetan ezditu hedatu;
Lurraco nahasdurec ezdute ukitzen,
Bake handïenaz da ariman gozatzen.

Beharrïa hartüa ceruco cantikez
Ezditeke uhïa munduen harra~~botsez~~;
Izpiritüa bethia ceruco eguiaz
Inguratzen da othoitz eta modestiaz.

Indarrac ditu biltzen liburu saindutan,
Esperantzac berritz Eliza bestetan;
Hain etsai izatu mundu hunendaco,
Tresora bilatzeco eta begiratzeco.

Izatu baltiz ere guernaz yakinduna
Ezteken guehïago haren atzartasuna
Prudentzïa hori da gurekzat beharra;
Hori gabe ez den Maria bazcarra.

Qui pourraient faire encore à les torrents fangeux
Les bruyants échos des périlleux enjeux,
Unie en sainteté, sans nul trouble en son cœur,
Partout elle eut bravé l'enfer agitateur.

C'est à nous d'éviter les atteintes du monde
Et d'en craindre au plus loin le souffle impur, immonde.
Au temple du Seigneur, sous le toit paternel,
Aimons à rencontrer un refuge éternel.

Ne sont-ils pas deux ports assurant fanal
Contre l'horrible écueil de l'abîme infernal?
A vous, parents chéris, j'aurai souvent recours;
Souvent l'on me verra aux lieux de mes amours.

Déserteurs du foyer et des temples sacrés,
Trop d'hommes, hélas! sont de lui égarés,
Aux serres du vautour exposés tristement
On en voit des essaims périr journellement.

En dehors du bercail goûtant d'impures ondes,
Ils ne vont qu'amassant des blessures profondes;
En quittant les saints lieux de leur placide vie,
Ils ont gagné le mal qui les tant crucifie.

Ah! Qu'ils auraient mieux fait de garder leur sort mai
Et de ne croire point aux péchés des saisons!
Des souvenirs amers les viennent déchirer,
D'invisibles cancers sont à les dévorer.

Le péché devant eux se dressent en serpent;
Lectures, honteux lieux, tant de soupirs trompant,
Scandales au grand jour, outrages aux vertus,
Quel boa en faisceaux sur les cœurs abattus!

O Jauna, ô Maria, othoi, urricalduz,
Consola gaitzatzu, nigarrad chucatuz.
Gue ere orai dugu guericia bilhatzen,
Ez garu harma gabe guerlan presentatzen.
Entzunen dugu boza unguico emana,
Ez ukituren gauza khiriats ditekena;
Urrun gaiten ithurri cikhin galdutaric,
Lore juguiac gorditzen dituztetenetaric.
Ez hizun guehiago ekhu zindaria,
Begui, gu ikusteco, den atzarria;
Gasteriac ez daki non den urriscua;
Lorez pian da maiceric khausten hindatua.
Aspaldin munduan zarutan zaharrac,
Hanbat zauri ikustian, ah! ichur nigarrac,
Ezbethi lurra bera, altcha ceruranno,
Unguien bidia segui bici zareteno.
Dugun segui Maria; eguin ungurracotz
Sobra duguna eguin leher gaizkiracotz.
Eracuts zuhurtzia arimen onetan,
Ez bakharric on izan bide makhurretan.
Birjina imprudentac ez detzagun segui,
Diogun arimari bethi eguin argui;
Ethortzean gure bilha biziaren Jauna
Dugun khausi eskutan galdetzen duena.
Berthutezco bici bat edo urrikia,
Saindu edo penitent khausteco bahia,
Norra gue askencitz dugun galdetzen
Mariaren laguntza dugula eskatzen.

Je reviens au bercail, ô Jésus, ô Marie;
Trop long-temps j'abusai du pouvoir [illegible];
Souveraine bonté, ayez miséricorde,
Jetez au naufragé la salutaire corde.
Mon abri désormais contre les grands orages
Occupera mes jours de son unique ouvrage,
Et fidèle à savoir qui ~~peut~~ conduire au bien
Je veux fouler aux pieds tous embarrassants liens.
Trop long-temps j'ai ~~[illegible]~~ chéri les champs semés de fleurs,
D'où naissaient ces serpents qui nous causent des pleurs;
Je veux bénir les yeux qui me voudront veiller,
De les voir trop ouverts sans jamais sourciller.
Des mondaines erreurs assez tôt revenu
Puissé-je de mon Dieu être encor reconnu!
L'ignorance égara ma jeune adolescence,
De la grâce j'attends nouvelle renaissance
De vos fautes en nombre amendes consolantes,
Jeunes ~~gens~~ et vieillards, versez des larmes abondantes.
Devenez plus prudents en l'affaire de l'âme
Las ne doit entraver aucune impure flamme.
De si brillants destins flétrissantes corolles,
Gardons-nous d'imiter l'essaim des vierges folles:
Les flambeaux à la main, symboles de nos cœurs,
Ne nous endormons pas à la mer des douceurs;
Mais quand un jour l'époux, aux limites mortelles,
Nous ouvrira enfin les portes éternelles,
Paraissons embellis de ces riches couronnes,
Dont revêtus nos fronts les célestes Patronnes

Mater amabilis

Jinco onac badaki cembat aldiz naicen
Aldaren inguruan ahuspez erortzen;
Amodioz bezala urrikiz urthua,
Hainitz aldiz dut hartzen gurutze saindua!

Ustez naicen ordüan Saindüen orenian,
Hil ninteke gogotic ene hoberenian;
Bertzela zait hargatic askotan guerthatzen,
Consolatu beharren naute ikharatzen.

Gurutze saindu hori, bekhatuen lana,
Aldare sueco hori, inguru hotz dena,
Ez naiteke atrebi casic beiratzerat
Heldu banaiz bateri ni baithan sartzerat.

Bildotsa zare, Jauna, bildots eztiena,
Aiskide guciëtan aise hoberena;
Bainan badakit ere lehoina zarela,
Jincotasunarekin justiciïa dela.

Orroitzian justiciaz ene gaizkiekin,
Ontasun eternalaz ene eskerretkin,
Ah, cembat behar dudan hitz hau gogoratu,
Jesusec gurutzetic züena etchatu,

Dicipulu maitiari: Horra hire ama!
Nola dautan hitz horrec altchatzen arima!
Aldare ingurutan, gurutzen sahetsian
Ikusten da Maria gutazco hirritsian.

Haren seme bezala ama dugu deitzen
Arraicia guciec dute inguratzen;
Nihoc ez du beldurric haren aldaretan,
Baltsamutzat hartzen da arimen gaitzetan.

Parfois agenouillé au pied du saint autel,
Pénétré des bienfaits que répand l'éternel,
J'embrasse avec bonheur les degrés du sanctuaire
Et le chaste tombeau du dépôt reliquaire.

La croix reçoit aussi mes baisers repentants,
Mêlés du vif amour des plus purs sentiments.
Il est de tels instants dans ma vie agitée
Que je voudrais alors la voir précipitée.

Au repentir s'ouvrit le rayonnant espoir,
Mais le calme s'enfuit au crépuscule du soir;
Ce qui devrait le plus rassurer mon espoir,
C'est ce qui très souvent l'effraie et le transit.

L'arbre saint de la croix, monument du péché,
Et cet autel ardent, centre du monde glacé,
Je tremble mille fois de les voir face à face,
Ce qu'il donnent d'espoir, l'indignité l'efface.

Vous êtes bien, seigneur, un pur bienveillant;
Et jamais ami n'eut de cœur aussi brûlant;
Mais l'agneau que la croix en ses bras posséda
Ne peut faire oublier le lion de Juda.

L'infini, l'attribut de divine justice,
Me fait souvent glacer pour les bontés propices,
L'effrayable justice apparaît menaçante
Et semble foudroyer ma vie languissante.

Je me souviens alors de la suave parole
Qui partit de la croix et qui toujours console:
Femme, voilà ton fils! Marie étant maman,
Je ne redoute plus la divine colère.

Gurutzetic arraiki Jesus mintzo bada,
Guretzat eta gatic hila izatu da;
Bada hortan lastero. Sinceroki emaztia,
Aguer zaite, othoizten, gure ama maitia.

Jesusec du manatzen, gorati du nahi
Izan zaiten guretzat seguranza bahi;
Hartaco zaitu deithu ama guruzetic:
Badakigu cer zaren Jesusen hitzetic.

Galbarian cinduen miniekin sentitu
Ezpata dolorekin citzaitzuna sarthu;
Bainan hartu guintutzun minguen gatic
Zure haur berecitzat Jesusen ahotic.

Borondatedun ama, Maria Saindua,
Beira gaitzatzu bethi bihotzeco sua;
Ilhumbe guzietan arguia hedatuz
Guida gaitzatzu hurrian escu seguratuz.

Jesus dugu gurutzian bekhatiez emanik,
Lantza bezala ditu gaizkiia ariman;
Cembatenaz baikare lecian pulumpatu,
Hambatenaz cerua dugu esaldatu.

Amodiozco ama, zure arraüiez
Ditutzu consolatzen belhurrac gaizkier;
Cerueco ontasunen bilduma sainduia
Zu baitzira aguertzen Jesus eztitua!

Calbariozo gainean, zure bihotz ona
Dolorezco ezpatac cilha zuen barna;
Guretzat zauri hori humiliagarri;
Dugun ikus cer dugun zor amodioari.

Notre père est au ciel; son fils humilié,
C'est pour nous et par nous qu'il est crucifié;
Voilà ce qui me fait frissonner nuit et jour;
Il semble que la paix me fuit sans retour.

Mais, aimable Marie, entendez nos soupirs,
Accourez et fixez nos plus vifs repentirs;
Nos craintes, c'est vous qui les pouvez bannir;
Le ciel vous confia le soin de nous ravir.

J'oubliai quelque temps votre titre de mère;
C'est en fils qu'aujourd'hui il faut qu'en vous j'espère;
C'est Jésus qui le veut, c'est lui qui vous supplie
de bannir la frayeur qui assombrit ma vie.

Aux nébuleux moments, ô Marie, ô ma mère,
Soyez l'astre brillant qui toujours nous éclaire;
Montrez à vos enfants ces célestes attraits,
Opérant dans les cœurs en invisibles traits.

Déicide nouveau, je mis Jésus en croix
Par de récents forfaits qui me donnent l'effroi;
Victime de l'erreur, j'ajoutai au malheur,
En quittant le séjour du vertueux bonheur.

Sainte mère d'amour, que ne vous doivent pas
Les hommes de tout lieu, vaincus par vos appâts?
Mystérieux amas de touchantes bontés,
Vous dépouillez Jésus de ses sévérités.

Au calvaire monté, votre cœur maternel
Vit rougi de son sang le glaive le plus cruel;
Mystère humiliant, blessure de nos crimes,
Que tu nous montres bien de l'amour les abymes!

Birjina, ô Maria, othoitzac eguitez;
Behar orduetan nehoiz ahantz ez gaitzatzu
Etzaitugu oraitic guc zu ahantzen,
Zuriac izanen gare segurki menderen.

Zurekin becen ez da zorion seguric,
Etzaiteke zu bezain maitatuz guerotic.
Erregue handi bateri bannidu erraten
Bere seme naucla bethicotz eguiten,

Maite naucla hainitz, harena naicela,
Haren laguna ere eta ama dela,
Nolacoa ezliteke ene amodioa,
Nolaco ohoretan ene pulunpiua!

Hala da bada Jesus guretzat mintzatu;
Erreguen erreguiari hori ez gaitzaitu;
Bere ama daut eman ene amataco;
Ez citzaion bachatzia horren erraiteco.

Ametan arraiüna, os becin eztia,
Agur, agur miletan, Birjina Maria.
Zu amatzat izatiac gaitu loriatzen,
Eta ez gutiago descansu ekhartzen.

Ama baten bihotzian handizki dasua,
Bere haurrez da bethi izaten hartua;
Zeren eta horrez du boscarioa sortzen;
Orroitzapen onekin esperantza biltzen.

Jesusec, iracutsiz bere bondatia,
Gora altchatu zuen guizonaren zorthia;
Bere ama derauku sentimenduz bethin,
Nahiz haren laguntzez bizitari izatu.

Marie, au divin fils justement irrité,
Sait sans cesse opposer son aimable bonté
Il me rappelle aussi sa parole dernière,
Lorsqu'élevé en croix il la donna pour mère.

Vierge aux divins attraits, que vous êtes aimable,
Pour sauver vos enfants quelle ardeur admirable!
Elle vous fait pour eux si souvent soupirer,
Lorsque loin des bons sentiers ils se voient égarer!

Vous remettez l'anneau à nos doigts de prodigues
Et vous chaussez nos pieds rendus par les fatigues;
Nos anciens vêtements, vous les faites donner,
Violentant le ciel pour nous tout pardonner.

Votre seul souvenir rend la paix à mon âme;
Sous votre aile abrité, je ne crains point de flammes;
Que la terre et le ciel vous rendent des hommages,
Du sort des bienheureux infaillibles présages!

Je veux être à jamais serviteur de Marie
Et renoncer au péché qui déchira ma vie;
C'est autant la raison que le mondain déboire
Qui me ramène enfin aux temples de ma gloire.

Si un roi me disait: je te prends pour enfant,
Tu vivras sous mon toit, comme étant de mon sang;
Pourrai-je de transports modérer les élans
Et ne lui rendre pas d'ardents remerciements?

C'est ainsi que Jésus, déployant sa bonté,
A voulu relever l'humaine pauvreté;
De sa mère il nous a voué les sentiments,
Ces gages glorieux de saints contentements.

Goizdanic asko haurric beren amaz gabetzen;
Alferretan zaharrac aldetan bilhatzen;
Orhoitzen dire asko hiltzerat hurbiltzian
Bacituztela amac biciaren hastian.

Badu guizonac bada ama bat bethiecoa,
Galdu direna becin bethi preziatzecoa;
Lurrac emana dauku, lur hare berari hatzen.
Hura dugu nigarrez hobirat seguitzen.

Bainan Ceruco ama hor bethi gurekin,
Aingueruñec dituzten aire arraiekin;
Ez haurrac, ez handiac ez ditu ahanzten;
Behar orduian eskua diote emaiten.

Haren bisaia ditu arraitzen zaharrac,
Hura zaiku gelditzen amecoatian lurrac.
Hare deraukie erraten: ni naiz zuen ama!
Hari beraz dezogun idekhi arima.

Erakutsi dautzuet hura nola maita,
Berthutiaren seguitzia etzaiu gaitza,
Ochala bacintuzte hiltzeco orenian
Mariaren fagorez ainguruac aldian!

Dohatsu dituztenac goizdanic harekin
Beren haurrac ohitu Cantu Sainduekin!
Haur, handi, zaharrac, ohora Maria;
Bestetan gorthe eguin, consecra bicia.

Detzogun betan eguin amamaite horri
Hornaia garbienac bihotzez egorri;
Ezagutzen ditugu haren arraiciac;
Ez beldur escatzeco laguntza handiac.

Rappelant à l'esprit des souvenirs heureux,
Elle l'amour du cœur la crainte aux peureux;
Elle embrasse en entier les bornes de la vie,
Et fait entendre aux fils l'espérante harmonie.

Elle apparaît aimable aux pâtiens isolés,
Et charme du malheur les moments désolés;
La veuve et l'orphelin éprouvent sa bonté,
Le jeune et le vieux entonnent sa beauté.

Si l'âge décrépit tristement se rappelle
Qu'une mère autrefois le couvrait sous son aile,
Il entend cette voix: La mère de la terre
Peut bien finir pour toi, lorsqu'un jour on l'enterre;

Mais la mère du ciel, au trépas invincible,
Te présente toujours son éclat indicible;
Les petits et les grands, les jeunes et les vieux,
Sont sans cesse l'objet de ses vigilants yeux.

De ma mère, partie au royaume du ciel,
Elle sera toujours le vivant arc-en-ciel;
Sans cesse elle nous dit: homme, je suis ta mère,
Mère dont la bonté en nul temps ne s'altère.

Heureux si nous mourons en lui faisant la cour!
Nos cœurs doivent brûler de son plus vif amour;
Heureux, cent fois heureux, celui qui de bonne heure
Sous ses ailes choisit sa constante demeure!

Mais, enfants égarés, oh! ne désespérez pas;
C'est pour les criminels qu'elle brille d'appas.
Ainsi initiés à ses ~~hautes~~ charmes divins,
Dans nos besoins briguons des secours souverains.

Mater purissima.

Ceruetaco Jincua cembat den handia,
Cembat eder, puchanta, indarrez gaindia,
Gure izpirituac gora du erraten,
Haren itzala chaïki düela eguiten.

Gure asmu zuhurrac, sentimendu haltuac,
Hambat hedatu nahi gutiçüa sendüac,
Aski seinale dira arima cerutic
Jautsia izan dela ithurri handitic.

Baiñan gure gorphutza, arimaren etchia,
Gorphutza, cer ditike? Basazco ohatzia,
Dohatüa hargatic mayestate handiz
Jesusen iduria düelacotz gaindiz.

Guizonetan lehena ceruac eguitian
Ethorkizuna züen ikusi urrunian.
Aldebatetic Adam basarat erortzen,
Bertzetic Salbatzailia eskua hedatzen.

Hartaco eün ein ~~[illegible]~~ lehen guizonari
Kopeta ederrena nobleçia bati;
Cer mayestatia etzen haren arraiçian,
Cer gracia bisaian, cer charmaberrian!

Bertze creaturetan batec etzüena,
Hitzetan adiraztia, haru cen emana;
Harentzat eguina cen meneco escüa,
Haren dohaina ere erreguen pausüa.

Jincoaren eskutaric athera lenetic,
Agueri etzüela nihoren itzalic;
~~Guçiac~~ ekharriac haren aguertzerat,
Erreguei bezala gorthe eguiterat.

La force, la grandeur, la beauté, la puissance,
Majestueux attributs de la divine essence;
Notre esprit souffle pur les refléchir en terre
Etant de leur rayon le plus digne parterre.

En ses vastes désirs, ses sentimens sublimes,
Ses brulantes ardeurs & ses élans optimes,
Il signale au grand jour la vertu de la main,
qui le fit procéder d'un moule surhumain.

Mais le corps, le corps, cette prison de l'âme,
Qu'est-il & d'où vient-il? Est-ce quelqu'infâme?
Divinement scellé de glorieux cachet,
Il fait briller de loin de Jésus le reflet.

L'éternel en créant le premier des humains,
De sa hauteur voyait des ravages lointains:
L'infortuné Adam descendu dans l'abîme,
Le sauveur s'abaissant pour réparer son crime.

Le Fils de Dieu devait s'incarner dans le temps;
Et signala nos corps pour son temple vivant:
Aussi leur donna-t-il de brillantes qualités
De tout être rampant uniques raretés:

Un front haut & serein, un port majestueux
D'adroites mains & verbe aussi si mélodieux,
Un sourire enchanteur qu'aucun être vivant
Ne saurait imiter en son contentement.

A peine parut-il en cet heureux royaume
Dont il devait flairer le symbolique arome,
Qu'il se vit entouré de sujets paveillants,
Pour ses moindres désirs messagers bienveillants.

Aberaski da ceruä beguientzat yartzen,
Argui eta ihurtza du aldiz ixedatzen,
Yeerdi gabe lurrac gaindiz du berdura,
Freskagarri beretan heldu zaio ura.

Loren usain garbiac airia dauka ezti,
Hola hekin colorez lurra polit bezti;
Fediaz ikus litezke troniac aphatzen,
Ainguerüac hegalka ceruti hurbiltzen.

Ikusazu guizona sorthüa berritan,
Bertze guçien artian ordena handitan,
Altchatzen ahal ditu beguiac cerurat,
Bere creatzailiaren bethico tronurat.

Adora beza Jincua buria aphalduz,
Haren handitasuna aithor eguin botuz;
Bainan, ó guizon itsu eta esker gabia,
Bera uste izan du ezta bere yabia.

Urgulüa nausituz ordiioz arimaz,
Ez da Jincoaren contra errebeltan eman? —
Zorigaitz handiena! Oh gaiten ikhara,
Gu baran ezartzeco aski hori bera.

Hedöiez estalia copeta queroztic
Galdu dugu beguitan lehen dirdiratu;
Lurrari daude beira, goibel eta ilhun
Ecin hasie atrebi pasaiatzia urrun.

Ezpainetaric duazi crimenen fruitüa
Traiderezco gathekin deinab escüac;
Oinac crimenezco ligan, gorphutza lohiia,
Ethortian pozoinaz arraza guzia.

Les cieux charment son œil de leurs mille diamants;
Il les voit scintiller aux ténébreux moments;
Partout naissent pour lui des fruits et des verdures,
Répandant dans les airs leurs odeurs les plus pures.

Aucun être voisin n'égale sa grandeur,
Les beautés d'alentour attestent son bonheur!
Il est roi souverain; à quel être animé
Lui pourrait disputer son titre bien aimé?

L'on voyait en ce temps les trônes descendre,
Les anges bienheureux en essaim accourir,
Pour contempler de près la merveille nouvelle,
Cet être intelligent dont l'organe étincelle.

Lève, Adam, vers le ciel, séjour du créateur,
Des yeux qui prouveront ton zèle adorateur;
De ton maître comprends le suprême pouvoir,
Rends à sa majesté ton tribut de devoir.

De tes lèvres il faut laisser couler à flots
Des bénédictions en accents sans retard,
Naturels sentiments pour rendre hommage [illegible]
Que perdit Lucifer en tombant sans pardon.

Mais triste aveuglement! L'homme devient ingrat
Et se croit sottement chef d'œuvre de son bras;
Il se laisse à l'orgueil dans sa témérité
Il paraît devant Dieu en héros révolté.

Fatal égarement, source de tant de maux,
Qui ruissellent sur nous en séculaires flots,
Ah! que tu nous fis voir un humiliant abîme,
Marchant à ton flambeau sur l'échelle du crime!

Des distances jadis rayonnante mesure,
C'est dès lors que son front porte la flétrissure;
Vers la terre courbé, à peine mon regard
Conserve-t-il encor quelque rayon hagard.

Fruit du triste péché, de la lèvre sans cesse
Coulent en vils ruisseaux les vapeurs de l'ivresse;
La main se prête à tout et ne respecte rien,
Il cherche ses ébats hors le sentier du bien.

O pauvre humanité! te voilà dans ta source
L'aliment d'un venin qui glisse sans ressource!
Bienheureuse Marie, ô pur rayon des mers,
Vous n'avez point goûté au fruit de nos misères,

Au trépas général, dans la mer du péché,
Nouvelle arche de salut, vous avez surnagé;
L'horrible inondation ne vous put emporter,
C'est que c'était un Dieu que vous deviez porter.

C'est dans votre sein que Jésus prit ce corps,
Qu'il voulait gratifier de son antique décrets,
Prodiguant des faveurs de haute charité,
Qu'il termine au gibet, trépas immérité.

Ce corps divinisé se donne en nourriture,
Le sang du rédempteur se prend en boisson pure;
Sainte Communion, qui saurait mesurer
La grandeur à laquelle tu nous fais aspirer?

O prodige inouï du plus rare festin,
Qui étanche la soif en calice divin,
Où, froment de la faim, des membres immortels
S'offrent mystiquement au palais des mortels!

Sobra dut behar bada erraten hargatic,
Ilkhi naiz asalduran eguia garbitic:
O Maria saindia, ama garbiina,
Ezduzu ithurrian zuc hartu pozoina.

Zorigaitz handi hori etzen zuretaco,
Horrekin Jinco semia etzen zuganaco;
Cerutic lurreraino züenian beratu
Garbia cintüen zu bakharric hautatu.

Bada Jesus bezti cen haraguiz hilcorraz
Nahiz hura dohatu noblezia zaharraz;
Obraren khoroatzeco karitate haltoz,
Crima züen estali gaia odolezcoz.

Eman züen gorphutza guizonei yanari,
Egarriaren contra odola edari,
Communione saindu ecin preziatua,
Hitaz diat bihotza osoki hartua!

Miraculu handia, ceinetan gorphutza
Baitira bilhakatzen Jinco baten membruac!
Ezgare guehiago, Jesus da gu baithan;
Gaiten bici sainduki hain membro saindutan!

Altchatzen du gorphutza Christoren arïac,
Aberasten handizki hare eman graciac;
Etzen lehen guizona hain etche sainduan,
Aitzitic gaiten bici gorphutz estimuan.

Sacramendu handiac herriantza ahanzten,
Bici eternaleco bahia ematen;
Badakizu, Maria, cer zaien Jesusi
Gure altchatzia gosta dienan guizon zantki.

Jésus prend vie en nous, nous vivons de sa vie,
Honorons dans nos corps sa bonté infinie :
L'alliance du Christ relève la matière
Et la grâce lui rend sa dignité première.

Même le premier corps ne fut jamais si saint
Ni ne put tant vanter son partage divin,
Il n'eut point dans sa chair de la divine chair;
Que ce mystère soit l'aliment le plus cher!

A ce honneur créé faisons-nous quelque honneur,
Ce sera correspondre à la grâce du bonheur,
Dont le St. Sacrement est le gage certain
Pour l'âme qui s'engraisse à l'angélique festin.

Du ciel de saintes eaux s'écoulent sur nos taches,
De brûlantes ardeurs inondent les cœurs lâches;
La charité devrait consumer de ses feux
Pour être qui pressent ce gage mystérieux.

Faites qu'en vous suivant, ô divine Marie,
Nous atteignions un jour la charité bénie;
Que les membres nous soient toujours objet sacré;
Ah! Faites qu'ils nous soient vainqueurs consacrés.

Survivants au tombeau, devant ressusciter;
Sachons donc en nos jours les toujours respecter;
Servons-nous de nos mains pour opérer le bien,
Que le mal au trépas ne nous jette aucun lien.

Quelle que soient nos croix, gardons-nous d'oublier
Qu'au Thabor éternel on s'en peut glorifier;
En nos fièvreuses nuits, souffrants et tourmentés
Rappelons ce beau jour de corps ressuscités.

Ikusi da elhorriz khoroatzen copetan,
Zango-besuac gurutzian yosiatzetan;
Egarrian edari zuela kheldarra,
Bihotza idekia, odolez figura :

Herioaren hedoiaz beguiac goibeltzen,
Hesdura lazgarrenian hatsa arthikitzen;
Bekhatua gurutzian zuen estekatu,
Behar luke gargoro nioz nahi funtsitu.

Karitatia behar da bere suarekin
Menbro gastatuetan ijautsi guinharrekin,
Nare ez baita garbitzen arimen herdoilac,
Ydec detzake lecia baierrai zabalac.

Eguizu, ô Maria, zure etsemplurar
Hoel gatten garbitasun ohoragarrirar,
Dugun beguira bethi gorphutza sainduki,
Dembora ilkhi dadin hobitic arraeki!

Gaiten nobleki egon Jinkozko menbrotan,
Ardietsi dohamac izan beguietan;
Detzagun obra onez consecra escuac,
Ungiiaten bethi ez urrun pausuac.

Gure ahal gueiez Jincoa adoratuz
Dugun bethe bicia erratico saindiuz;
Akhabatzeian eguinac lurreco biciaren,
Dohatsu kausten dinar Jincoaren graciar!

Nahikabien, Maria, gurutzeko kherstzean,
Kendatzen dur oraitic zu kausitzia aldian;
Dolhamenetan, Ama, zure adiracien
Nola berin gorputza loriaen sarthurenc

Mater creatoris.

Jincoac eguinac dire munduan guciac;
Hastetic haren cituen arthitzki haciac.
Norc zuketen Deus athera ezdeustasunetic,
Ihus ditezke aise gure ahaletic.

Hastetic handi eta osoki ameltsu,
Jincoa bere morthüan bacizen dohatsu,
Espaciuen erdian bethiere bakharra,
Etzezaken ezagut nihoren beharra.

Hasi cen atheratzen ezdeustasunetic
Izpiritu ecin hil ohorezcoetaric,
Gai izanen cirenac haren maitatzeco,
Adoracionekin haren laudatzeco.

Jincoaren chedetan cen ezagut cezaten
Cer zorion handia emaiten cioten,
Dohatsu behar ciren huraberaretikan,
Bicitzen ciretaric ezagutzaretikan.

Erregue Soberannac gorthia du eguiten,
Hartacotz Dola gati dicla erraten;
Aingueruc, arcangelu, tronu, puchancac,
Dire cherubinekin ceruen liliac.

Arraio dariote, ezditeke baira,
Iguzkiac iduri oinetic burura;
Bozcariuac dabiltza ceruz pasaietan,
Adiraciz cantica gora bazterretan.

Yautsi cen lurreraino creatzaile boza;
Noiztenaz ez guintezke aguen bicic goza.
Gure Jinco handiaz hala manatua,
Ilkhi cen ilhumbetic oraico mundua.

Infini en grandeur, longuement solitaire,
Jouissant de tout temps d'un bonheur nécessaire,
Des siècles éternels monarque souverain,
Dieu occupait son trône avant tout séraphin.

Au chaos infécond exerçant sa puissance
A chaque être il donna l'actuelle existence;
Fécondant l'univers, sa parole vibrante
De ce monde engendra la merveille étonnante.

Il créa pour le ciel des êtres immortels,
Dont les cœurs paraissaient autour du saint-autel,
Y payaient leur tribut d'hommage souverain
Reconnaissant partout ses attributs divins.

Ils devaient de leur Dieu partager le bonheur,
Et leur félicité, aux yeux du créateur,
S'ils offraient constamment des sacrifices purs,
Était l'unique objet de ses desseins futurs.

Suprême potentat, quand il forma sa cour,
Il la mit rayonnante en son propre séjour;
Autour de lui, nombreux, les anges et les trônes
Avec les chérubins s'assirent en couronne.

Ces êtres radieux, environnés d'éclat
Ressentaient du bonheur à l'abri du trépas;
L'extase et l'harmonie au suprême degré
Démontraient hautement qu'ils vivaient à leur gré.

La terre entend plus tard la parole féconde;
Et naguère parut le sublunaire monde,
Travaillant le chaos, immense incohérence
D'un palpable néant mystérieuse existence.

Aguertzen bera lurra, ura bereciä,
Airez inguratua guizonen tokia;
Iguzkiac eguna arguiz du bestitzen,
Ilhargiac gauari ortiki arguitzen.

Bertze izarren orthac itzuliz urrunian
Eder dire hedatzen ceruen gorenian;
Lurraren sala berriz lorelarec estaltzen,
Urdinez cerugaina delaric aphaintzen.

Milaca creaturac bere dohainekin
Itsaso, aire, landac, betatzen cantekin.
Bakharra arrozoinaz lurrian dohatua,
Bakharra iguzkipian bethicotz piztua,
Bicia du guizonac Jincoaren hatsetic,
Nausitzat har liteke Jinco ethorratic.

Baster gueciac dire ceruaz unhitzatzen,
Hango erregue Jauna gucien laudatzen;
Haren handitasunac dauzca ikhusiac
Izpiritu gabe diren creatuac.

Egunac egunari loria condatzen,
Gauac ~~—~~ haren berriac gauari egortzen.
Lur zabaleco cantac ceru gucietaric
Erregueca handitan aditzen mendetaric,
Nausi miragarria gucien lehenetic,
Haren nahi famdua gogotic eguiten.

Cembeit aldiz colera, hedoi bat bezala,
Altchatzen zaio bada, hedatuz goibela;
Haren bisaiac ikharra orduan hedatzen,
Itsasoaren pareco orroz ajakatzen.

La terre en un instant se sépara de l'onde
Et ne se mêla plus à une vase immonde;
L'astre brillant du jour éclaira les climats;
La lune de la nuit guida les tremblants pas.

Des astres par milliers ornant le firmament
Décorèrent de feux le ténébreux moment,
Les fleurs ravirent l'œil en naissant sous les pas,
Le disputant aux cieux en attrayants appas.

Des êtres infinis, joyaux de l'univers,
Déployant en tout lieu leurs cent charmes divers,
Seul être intelligent, créature immortelle,
L'homme alluma sa vie à l'haleine éternelle;
Sur la [illegible] doué de majesté,
De la création menant la royauté.

Des hommages nombreux, tribut reconnaissant,
Sont rendus au très-haut dès le premier instant.
Les êtres dépourvus de notre intelligence
Louent leur souverain par leur obéissance.

Ainsi le jour au jour manifeste la gloire;
Et la nuit à la nuit entonne la victoire;
L'unanime concert des terrestres élans
Se mêle aux mille chœurs des cieux étincelants.
L'éternel souverain à ses sujets fidèles
Sourit divinement et leur prête ses ailes.

De sa colère encor l'attribut puissant
N'avait point essayé son courroux frémissant;
Mais le jour s'assombrit, les nuages en masse
Soulèvent de la mer la formidable masse.

Aphaltzen da ceruia, jausten da lurrerat,
Makhurtu diren gauzac chuchen ematerat.
Hedoien gainian ditu oinac pausatuac,
Cherubinec hegalez jaunac hartuac.

Hedoiec inguruan diote ibiltzen
Urrezco pabilun bat duena gordetzen;
Hekin erraietaric suzco uri zortac
Iholdeca ichurtzen ubeldurz copetac.

Aitzen dire ceruian harrabots handiac,
Jadanik harraskatzen orzihursuriac;
Suzco calerna batez hoza adiraciz,
Ikhara eman Jaunac colerazco haciz.

Iraentsi orduco harma beluciac,
Ihesi eman dire etsaien pesiac;
Ezdu ceren arthiki aitzinat ozpina,
Bide gueiëtan da dolua emana.

Aguertzen dire urac bere ithurritan,
Lurrac seguruki jartzen bere cimendutan,
Ihes eguin itsasuac, urac guibelatu,
Mendiric doypherenac jauciz abiatu.

Lurra laxturic egon jaunaren aitzinian,
Eskin gueciac eman ikharatuz bakhian;
Colerari darraico maite den irria,
Hala nola uriei iguzki garbia.

Aitzitic nahasiac beldurra galdatzen,
Eta gucien Jincoa laster obeditzen;
Ungui eta gaiskiac hari zor arguia;
Mendetaco ihintza hartaz ichuria.

Les cieux sont abaissés, le Seigneur apparaît
Pour effrayer le mal qui aiguise son trait;
Il vole sur les vents, entouré des anges;
L'essaim des séraphins le devance en message.

D'astres et de soleils brille son pavillon;
~~Il trace dans~~ les airs un radieux sillon;
Du sein de son séjour s'écoulent des torrents
En trombes et éclairs, fléaux vociférants.

Un bruit sourd au lointain prolonge la terreur
Et du tonnerre en roulant précipite l'horreur;
L'orage horrisonnant fait retentir sa voix
Et la grêle et la foudre écrasent à la fois.

A peine entendent-ils l'orage menaçant
Que tous les ennemis s'enfuient en grinçant;
En vain Dieu lancerait ses armes de tonnerre;
Il est triste de voir comment tremble la terre.

Tout reprend son assiette et les eaux cristallines
Continuent leur cours sur les fleurs purpurines;
Le sol se raffermit sur ses durs fondements,
La mer s'enfuit grognant ses sourds mugissements.

Les collines ~~—~~ aussi cessent de tressaillir
Et les monts secoués n'aiment plus à bondir,
La terreur, parcourant l'immensité du globe,
A fait trembler au loin le monstre Déiphobe.

La colère fait place au souriant amour,
Comme la sombre nuit au plus délicieux jour;
On reconnaît partout la divine puissance,
Des terrestres besoins douce réminiscence.

Lurrac dire urthetan loretan emaiten,
Estitiago haicéac harrabots eguiten;
Errezpetuz itsasoa yarri mugarriari,
Uriac gambiatu Ceruco nahiari.

Morthuac dire lore, harrocaduretan,
Horra nola den Jincoa agueri obretan.
Lurrian zuten guciéc behar ezagutu,
Haren nahiz hobiéc hil hotzac bihurtu.

Goibeldu iguzkia haren heriotzian,
Yzarrec gorthe eguin Ceruiar higation;
Haren ama, Maria, nola ez ohora;
Ningue creatura da hura becin gora.

Ceru-lurren nausia dugu garraiatu,
Anguerüen eguilia zuc biciz dohatu;
Mundüia creaturi Jincoa urrikitzian,
Consolatu izan cen zutarat beiratzian.

Zutaz orroitu gabe, nola orroit Jincoaz,
Nola ez bethi mintza Jinco baten-tenpluaz?
Ceru-lurrac es unha Maria laudatzen,
Berthutezco lilica dute ohoratzen.

Akhabatzian mundüa, guciac nahastian,
Bekhatoriac mendiei deihadarca hastian,
Creatzailiaren ama, orroit zaite gutaz,
Laguntza handiena uste dugu zutaz.

Ez izateco minic azken egunetan
Arici lecharda daindu bicico deguidan;
Eguizu egun batez, zoriun handian,
Yzan gaiten emanac Ceruco loriari

Les saisons et les champs se couronnent de fleurs;
Dès lors les aquilons font verser moins de pleurs,
La mer borne ses flots aux limites tracées
Et retient sagement ses vagues courroucées.

Les déserts embellis, les fontaines coulantes,
Font voir du seigneur les œuvres bienveillantes;
La nature autrefois le reconnut pour maître,
Quand pour nous racheter en homme il daigna naître.

A sa mort les tombeaux s'ouvrirent par miracle;
Par miracle il monta aux divins tabernacles,
Nous laissant à sa mère en adoptifs enfants;
De Marie chantons les honneurs étonnants.

Créature formée au séjour de la terre,
Elle porta neuf mois le maître du tonnerre.
Quelles ne furent pas sa vertu, sa grandeur,
Pour atteindre ce rang de divine hauteur!

Quand Dieu se repentit d'avoir créé les hommes
En Marie il trouva de consolants arômes;
Son éclat le désarme et lui ravit le cœur,
Son astre dissipa sa divine douleur.

Chantons chantons Marie, elle est mère de Dieu,
Et les hommes ne sauraient mieux placer leurs vœux;
Quand le monde aux abois se verra écrouler,
Et quels pécheurs en pleurs aux monts voudra crier,

Mère du créateur, daignez penser à nous,
Voyez notre confiance est souveraine en vous.
Faites que nos corps tombant en pourriture,
Nos âmes vers les cieux tendent leur envergure.

Virgo fidelis

Jesusec obeditu heriotzeraino
Fidelitatia higan arkin gradurainο;
Aitarentzat behar naiz erranez goraki,
Haren gloriarentzat higatu nobleki.

Aitaren borondatia bethi eguiteco,
Hartu zuen bicia guiçonen arteco;
Ez bere borondatia baizic Jaunarena
Nahi zuen izatia orotan eguina.

Sacrificio zahar bestiez eguinac
Ikustian ez cirela ceru gustudunac,
Erran zion aitari: Huna ni bitima;
Hartu ditut hortaracotz gorphutza, arima.

Gorphutza hartu zuen erraiç garbitaric,
Bekhatuzco lohiac utzi gabetaric,
Justiciari hura nahi du libratu,
Hartaz hobendunentzat amandoz pagatu.

Manyateren sorthu ean, bici doloretan,
Obedientzia du seguitzen orotan.
Ez du bertze nahiric baicen aitarena,
Hura da haren obren guidari lehena.

Zuen lendatzetan, mainguac chuchentzian
Ernatzian gorderenac, itsuac arguitzian,
Bekhatiac barkhatuz hedatu inguruan,
Haren biciac benac ceruco nahiac.

Gose, tentacione, ingratasun beltzac,
Ezditu accusatzen inhoiz haren bitzac;
Dicipuluz utzia, batez trahitua,
Herioan da ikasten aitari lothua.

Qui n'admire Jésus en vertu grandissant,
Aux ordres du très-haut toujours obéissant ?
En ses plus mauvais jours faisait-il une fois
Ce que Nature en nous ~~élev~~ proclame à haute voix ?

Au dedans, au dehors, il se voit maltraité,
Quand de son père il fait la sainte volonté;
~~Pareillement~~
~~[illegible] de son cœur son devoir~~ s'efface;
Jamais sous pouvoir de sa ~~[illegible]~~ [illegible]
Il lui dit que toujours sa volonté se fasse.

Il se dit descendu de son trône éternel
Pour répondre en tout temps au désir paternel;
Le céleste vouloir sera toujours le sien;
Contre ses saints arrêts il ne veut jamais rien.

Quand les yeux paternels ne peuvent plus souffrir
Les sanglants animaux qu'on lui venait offrir,
Me voici, lui dit-il, victime immaculée;
Vengez-vous de la mort trop ^longtemps^ consolée.

Un plus chaste des seins il se donne la vie,
Sans que la chasteté soit nullement flétrie;
De son corps la pureté abrita de son âme,
Comme d'un tour divin, la pure et chaste flamme.

De l'étable à la croix il parcourut la distance
Faisant toujours honneur à son obéissance;
Ce qu'il veut, ce qu'il fait, c'est toujours obéir;
Tous les célestes vœux, il les veut accomplir.

Boiteux, aveugles-nés, sourds et paralytiques,
Étalez à ses yeux vos misères publiques :
Vous ne serez guéris sans qu'il ait consulté
De son père éternel l'auguste volonté.

Bildots ezti bezala dakite biluci;
Errencura ehumena hari gabe erazi;
Obedientziac du gure aldaretan
Ytzatua bezala beiratzen mendetan.

Hor da Sacrificiuan bethi imolatzen,
Gurekin egoteco arras eceztatzen;
Balakite guizonec hor duten dohaina,
Bertzela bilhatuco aldareco yauna!

Heiekin bici cenian hec bezala bertze,
Ala gordia aldarian amodioz ezti,
Muitzatzen cenian ala hordenian yanari;
Hedatua da hausten gure gaizkieri.

Herioraino cuan da aldarian ikhusten
Bekhatuec baitute odolian ematen;
Judas berriac dire sobretan hurbiltzen
Eta dute berritan nola lehen saltzen.

Salbatzaile dibinoa, zure aitaz gaitu
Munduco erresumand maitatuz hedatu;
Baiñan zu deraukuzu haren caritatia
Hobekien aguertzen izanez hain maitia.

Ama saindu, Maria, birjina fidela,
Obedientziazco hautatu miraila,
Goizdanic zure Jincoaz dettiña izana,
Ezcinen hunzeur izan nola lazo dena.

Laster cinen airatu templo sandutarat,
Jincoari Jincoarena garbi bihurtzerat;
Mundua arnegatuz bere aguintzekin
Biciteco sainduki zure maitiarekin.

Si l'on voit à sa voix les morts ressusciter,
Il ne se laisse point par eux féliciter;
Il veut qu'on voie en lui, aux plus glorieux moments,
D'un maître souverain le docile instrument.

Tentation, trahison, hideuse ingratitude,
Abandon, soif ~~de la~~ croix, poignante multitude
Ce sont autant de voix qu'il reçoit de son père,
Auquel en fils soumis sans plainte il obtempère.

Tel qu'un tendre agneau, sous le ciseau placé,
Il perdant sa toison sans qu'un cri soit poussé,
Il se laisse conduire au lieu de son supplice,
Jusque dans ses vifs tourments, nul soupir ne trahisse.

La volonté d'en-haut le retient sur l'autel
Dans cet état obscur pour son être immortel;
C'est elle encor qui veut, chaque jour offensée,
Qu'en tout temps la victime y soit représentée.

Quand d'indignes Judas l'y viennent profaner,
Quand des peuples entiers semblent s'en éloigner,
Il sait souffrir sans plainte et attendre le temps,
Ou pour des cœurs changés des objets regrettants.

C'est du feu qu'il fallait au créateur du monde
Pour réchauffer l'étang de notre mer immonde;
Les flots de son ardeur nous ~~semblent~~ semblent inonder
De l'autel où Jésus se résigne à rester.

C'est là le cœur divin dont le pur oriflamme
Déborde de l'amour l'obéissante flamme.
Oh! qu'il est bon, Jésus, et qu'il nous veut du bien,
Quand il s'est fait pour nous l'humble agneau gardien!

Ez cinduen guerostic guibelat beiratu,
Fidelki ceruari cinen estekatu;
Zure engaiamendu lehendicicuari
Lokharriuen hausterat deusec ez ekharri.

Aguertu citzaitzunian aingueru ceruco,
Erraterat cinela ama izateco,
Ez cinduen sinhesten botuaz orroituz
Eta fidelitatia ekhastia beldurtuz.

Bekhatoriac bezala zu purificatzen,
Escandala beldurrez bardin offrendatzen;
Ikhesi Egiptorat gaten haurrarekin,
Ceruco boza aitzian erresecarekin.

Haurra cinuen bethi bici beguietan,
Nola haren solasac orroitzapenetan;
Jincoac zantzun galdetu sem maite hori;
Eta zuc ez bekhaiztu Jincoaren galdiari.

Bazuaz haren ondotic galbarioraino,
Seguitzen duzu maitia burrenetaraino;
Ikhusten duzu hiltzen, seguidan ehorzten,
Zantza bihotzian sinen hiretan egoten.

Jesus ikusi arte igaten cerurat,
Suilaz odola heldu zure bihotzerat;
Orduan ere Miña citzaitzun berratu,
Ecin baitzinen bertan harekin altchatu.

Maria, ama ona, ah! dugun zurekin
Ikhas bethi bicitzen Jincoarekin;
Ahantzian egun batez hari obeditzen,
Lagun gure burian ez deus ezagutzen.

Sainte fleur du désert, Marie aux mille grâces,
Vos vertus ont aussi des mérites vivaces;
Je vois briller en vous la sainte obéissance;
Elle étend sur vos jours sa suprême puissance.

Fidèle au saint appel de la voix intérieure,
Des filles de Juda, fleur suave et supérieure,
L'on vous trouve à l'aurore au temple du Seigneur,
Aspirant à grands flots l'obéissante ardeur.

La vanité du monde et sa magnificence
N'entravèrent jamais vos chastes préférences,
Mais fidèle en tout temps à vos engagements
Le plus brillant soleil éclaira vos moments.

Quand le divin message à l'heure d'oraison
De votre asyle obscur pénétra la cloison,
Il vous vit étonnée à son langage étrange,
Qui semblait formulé par l'infernal archange?

Vous voyant enchaînée à des vœux éternels
Qui ne pouvaient souffrir des titres maternels,
Il vous dut rassurer qu'en concevant le Saint
Vous n'entacheriez point votre virginal sein.

Au temps promis, quand vint l'Emmanuel divin
Marie se faisait son devoir souverain
D'obéir humblement, contre sa volonté,
Aux suprêmes désirs de la divinité.

Confondue en tous lieux au nombre des pécheurs,
Avec eux elle offrait des dons réparateurs;
Le scrupule lui faisait un devoir d'éviter
Tout ce qui d'elle en mal pouvait s'interpréter.

Non da gure plegatzia yaunaren ordenei,
Non obedientzia Mariaren-ehelei ?
Kharrac huni arima ceruari lotzen,
Eta arima kharraz gorphutzac deguitzen.

Maria cen bezala bethi garbi sorthu,
Bathaioco uretan guinen gu garbitu,
Orduan guinen gaindu gucien beguitan,
Jesus eta amaren icenac bihitan.

Baguinduen orduan barneco trempua
Bildu arte ondicoz guero bekhatua ;
Fidel izan escasez gare nigarretan
Hambat aldiz erortzen cofesor oinetan.

Traidore izan gare, ezdugu biratu
Harta guindien bidia, beharra dasbatu.
Miletan izan gare guerozti baketan,
Orai ere ausarki nothac arimetan.

Cer dugu garbi denic lagun bekhatoriac ?
Esen, oin eta almac, bekhatuzco gariac.
Zato, zato, Maria, gure lagunzerat,
Fidelitatia guri berriz aquertzerat.

Egun saindiac dire zure fagorekin
Aichkide nahi gare gure Jincoarekin ;
Guchiago aquian ezdugu utziren,
Gramperan khornatzen dela orroiturin.

Lagun, lagun gaitzatzu, o ama fidela,
Izan gaiten Jincoaren biciz zu bezala,
Aquian egun batez iraunez unguian
Izanen gare denac ceruco loriau !

La voix qui lui donna l'alarme du danger,
La fit partir, courir, en hâte à l'étranger ;
~~Si l'on venait à la voir [illegible]~~
En son pays revenue elle vit la sagesse,
~~[illegible]~~ Décorer de son fils la croissante jeunesse.

Pendant la vie elle eut présent ~~[illegible]~~ à sa mémoire
De son fils l'image et tous les titres de gloire ;
L'éternel le réclame : la mère obéit,
Quel que soit le poignard qui de loin l'envahit.

Il fallait que son cœur, épris divinement,
Fût sublime en vertu en ce triste moment.
Ainsi faisons sur nous quelque retour utile ;
Voyons jusqu'à quel point nous nous montrons dociles.

Quand il s'agit de faire, en nos cœurs gangrénés,
De fortes incisions aux penchants condamnés,
Nous verra-t-on encor, ô vermisseaux rampants,
Secouer de tous liens les embarras gênants.

Versons plutôt des pleurs, fontaines consolantes,
De divine bonté amendes rassurantes ;
Aux ordres du devoir promettons la constance ;
Aux volontés du ciel vouons l'obéissance.

Engagements sacrés sur les toits publiés,
De rougir en pensant aux serments oubliés ;
Assistez, ô Marie, aux lieux que je parcours ;
Protégez mes voyages aux immortels séjours.

Modèle aux divins traits de la fidélité,
De votre amoureux cœur étalez la bonté,
Nous prêtant votre appui, supplément de courage,
Quand le péril entrave un jour notre voyage.

Mater divina gratia.

Nigarrac heldu dire beguira behera,
Ihaultzen denian goguan hitz ezti hautara;
Ah, Jincoaren dohaina balin ezagutzen!
Jesusen hitz hori dauted bihotza ukitzen.

Jacoben putzu onduan unhertuz yarria
Ikusten dut oraino icerdiz bustia;
Israelgo ardien ondotic zabilan;
Cembat hekien biltzeco etzuen hartu lan!

Emazte bati dio, mintzatzen hasteco,
Ur chiutz bat galdetzen ezpain bustitzeco.
Samaritanoac ceren etziren Judiuac
Emaztiac beharriac cituen gorthuac.

Ezagutzen bacinu Jincoaren dohaina
Zu cintezke, emaztia, galdetzen lehena;
Errescan cinduke ura bilhaturen
Düena bethiere egarri khenduren.

Equitian salbatzailiac galde emaztiari
Etzüen ahua baina bihotza egarri;
Hunen itzultzia züen nahi berthuterat,
Guztiac sarraracitz ceruco bidirat

Norbait azkenian bada züen ezagutu,
Galdiac hari züela behar baliatu;
Trezatuz oren berian ceruco dohaina,
Eguin züen arraitki Jesusen errana.

Gure ondotic ere Salbatzaile yaunac
Oster ditu iragan bethitic eguna
Cembat aldiz ertiki bihotzian mintzatuz
Ezgaitu bereganat behartu gonbiduz!

Je demeure attendri au souvenir touchant
De ce profond soupir de Jésus prêchant:
Femme, si tu savais ce qu'est le don de Dieu!
Des célestes bontés ne tient-il pas tout lieu?

Près du puits de Jacob, inondé de sueurs,
Jésus s'assit un jour de ses divins labeurs;
Il cherchait d'Israël les brebis égarées,
Vouant à leur salut ses mortelles tournées.

Pour nouer l'entretien, il demande à la femme
Un peu d'eau qui noierait sa soif qui l'enflamme.
Elle avait le malheur d'être Samaritaine,
Être qui l'entachait de judaïque haine.

C'est ce qui la fit donc paraître endurcie,
Entendant de Jésus la suave mélodie.
Femme, si tu savais le prix du don divin,
Ah, vite tu tendrais ta gracieuse main!

Il peut seul étancher, pendant l'éternité,
La soif dont le monde est si souvent tourmenté.
Jésus ne voulait point l'onde de la fontaine,
Il voulait que le cœur se mît en quarantaine.

La femme le comprit, se soumit humblement,
Elle mit à profit ce très-gratuit moment,
En échangeant son eau contre les flots précieux
Qui combleront de bonheur l'éternité des cieux.

Nous aussi mille fois faisant parler la grâce,
Le Sauveur nous suivit au bourbier pertinace,
Sans mettre aucune borne à ses hautes promesses,
De trop de lâcheté héroïques caresses.

Nola Zamaritannac guciere erraten
Etzela ariaric gu bitartian Kausten;
Hola Caritatezco haren egarriac
Gu baithan guti uzten bihotzac ukiac.

Egarria hargatic gurekin ere cen,
Naiz handia nor deusec ezbaitzuen khentzen,
Khalda etzuena ez gauaz ez egunaz
Bakeric utzi nahi eskatzen zuenaz.

Mundu higuingarriac gaitu enganatzen,
Ur fresenac dituela guezurrez aguintzen;
Basa beeic azkenian, ezdu ezpainentzat,
Naiz khartsuki seguitu duten premientzat.

Guezurrac ordu luke laster gorritzeco,
Zorrac beeic ez dute bere arguitaco.
Mariac egarritic gaitu beiraturen,
Hare dithu agortetan arimac busturen.

Ainguru beguirale, Birjina Maria,
Itsasoz da zu baithan Ceruco gracia
Udan beroac duenian lilia kiskaltzen
Loren khalitz ederra behiti plegatzen

Arbola bada eri, loria doitua,
Hor-hemen arrailetan lurra zartatua,
Egunac erre nahi, gauac ez ihintzic,
Mundu guciac nahi athera segatu,
Laster dire hodeiac higaten ceruan
Ehtiki erortzeco uritan lurrerat;
Pitzen dire liliac, arbolac ferdatzen,
Berburu berriz lurra ederki bestitzen.

Mais n'imitons-nous par cette Samaritaine
Qui ne voulait briser aucun charme de haine.
Etanchons-nous ta soif, Auguste charité,
Qui poursuit de tes flots l'ingrate humanité.

Il est aussi en nous une soif dévorante,
Des désirs infinis passagère tourmente;
Elle nous fait pousser des soupirs renaissants,
Des délices promis Démosthènes puissants.

Le monde ingénieux à leurrer ses enfants
Présente le poison en calices brillants;
Au lieu des purs torrents qui rafraîchissent l'âme,
Ils contiennent toujours le venin qui l'enflamme.

Il serait temps enfin de renier le mensonge
Et de nous mettre au-dessus d'un creux songe.
Marie nous pourrait indiquer les fontaines
Qui cicatrisent bien les blessures humaines.

Elle est ange gardien, cette divine mère,
De tout céleste don ruisselante rivière;
Partout comme toujours, on aime son étoile;
Pour la couvrir aux yeux il n'y a point de voile.

Quand le brûlant soleil nous fait sécher les fleurs,
Qu'en calice penché elles vont aux vapeurs,
Que le sol entr'ouvert en crevasse béante
Réclame aux éléments des eaux récalcitrantes,
L'on voit à l'horizon s'élever des nuages,
De torrents bienfaisants ~~di~~ rassurants présages;
Pour leur fournir alors des arômes, des fleurs,
Longuement désireux de flots restaurateurs.

Baditu, ô Birjina, arimac agortiac,
Eraiten dorkaile ondicozco baicic
Gracia behar dio, frescurac bezala,
Ordu dela miratu idor duen zola.

Ascotan sicilaz yausten urua cerutic,
Hala bethi gracia gucien amatic;
Ckharrarin pare da menditaco urac,
Garbiago Marian gracien elhurra.

Erriberec dituzte baztarrac frescatzen,
Ithurriec cinzurrac hainitz consolatzen;
Mariac bihotzetan ditu aravaciac,
Hetarat gaiaz bitzen berthuten bahiac.

Mundoni ez itsasuac, nihon mugarrie;
Mariac dohainetan nihon farcaric,
Sar dezake eskua ceruco [illegible]esorian,
Handi athera ere galkhatzia urrian.

Hala ditu ~~[illegible]~~ bidean urac,
Hezatzeco denbotan arimen agorrac;
Abelats gaitezkela, gauza segura da;
Mariaren ihintza berthuten bahiaco.

Ur benedicatua guiristinoen icenian
Placerekin dut hartzen oherat erortzian,
Bulhar ala copeta hartaz marhatuz
Ezdu iduri gauac baduen lanjeric.

Hare dauzkit templotaco bustitzen erriac,
Hare dita biciarazten hauz sorthu berriac;
Populua marhatzian ala etsietan,
Hare descansu ematen asco baztarretan.

L'âme, impalpable sol, ressent des sécheresses,
Du plus maudit des vents étouffantes caresses;
Oh malheur, si la grâce avec ses riches ondes
N'en arrose l'abîme aux misères profondes!

C'est par ruisseaux quelquefois que l'eau coule du ciel,
Semblable au pur cristal du creuset industriel;
Ah, plus abondante et bien plus pure est la grâce
Que Marie répand sur sa confiante race.

Un majestueux fleuve enrichit mille rives,
L'homme se désaltère au puits des ondes vives;
Marie dans les cœurs répandant ses délices
Assure aux pèlerins de célestes prémisses.

De la mer on ne voit ni le fond ni la fin,
Aussi vaste est Marie en pouvoir surhumain;
Puisant à pleines mains au céleste trésor,
On l'en voit disposer l'inépuisable or.

éternels sur le besoin pressant
C'est de là qu'elle répand ces purs torrents d'eau,
de ses généreux cieux les grâces dans leur source
Qui étanchent des temps la soif inassouvie;
En rosée descendues sur les arides âmes
Ils les font consumer en de divines flammes.

Eau sacrée, bénite au nom du Dieu vivant,
A l'heure du repos, mon heureux doigt te prend,
~~[illegible]~~ Baiser de ta goutte et le corps et le front,
Pour repousser de nuit tout infernal affront.

Si du temple on franchit le sacré vestibule,
Aux sûrs vagissements qu'un nouveau-né module,
Tu te trouves partout, aux maisons, aux autels,
Pour prêter ton appui aux chancelants mortels.

Graciaren itsaso Jesusen eguina,
Cembat dira aberatsa hitaz berreguina!
Apostoluentzat hi lanetan indarra!
Martiren tormententzat balsamu bakharra.

Birjinak guduetan dituk sustengatu,
Morthutan ermitauak hitzetik beiratu;
Saindutasunerat hacia ariman althatuz,
Mende gucitan bethe ceruia hautatuz.

Ikolic sacratua, khenduz egarria,
Emadac, eman bethi hire guticia;
Ene baitutun, birjina, hartara hedatzen,
Gaiaz daotzar primaza bihotzez galdetzen.

Ur bicien ondotik esda egarriac
Hala nihor althatzen nola ni Mariac;
Aspaldi nago errian, khatsac iretsia,
Graciari oihuca eguitiaz pesia.

Esdut eskas beharra, noizbait ichur hadi;
Ariminetan agortia noizbait baraladi;
Erori hazcar zar, ceruia aguindus,
Iraurthia dena senda hire esti saindus.

Izpiritu flacotan hedatuz arguiac,
Goibelurei egorriz haice beroaiac,
Aguer hadi guduan tentatioen alde,
Nihor ezbedi garai hi doblatu gabe.

Maite dudan lilia cernco bidetan
Ezbedi othoi eror hire beharretan;
Ah! bagunen ceruan hetzenegun batz
Loriaz gozatzeco mendetaco mendez!

Ô mer des dons divins, ô grâce du sauveur,
Qu'on est riche à l'abri de ta pure faveur!
C'est toi qui fis briller l'apostolique zèle,
Toi qui sauvas la vierge à l'ombre de ton aile!

Tu fus des tous martyrs le baume consolant,
Du silencieux désert le langage parlant;
Faisant croître en vertus tes fidèles enfants,
Peuple le paradis de pèlerins souffrants.

Étanche, éteins, masat ô pluie sanctifiante,
Inondant de tes eaux mon âme glorifiante!
C'est à vous, ma mère, à m'en faire le don
En torrents qui pourraient signaler le pardon.

Après les vives eaux le cerf ne court jamais
Comme après Marie on me voit désormais;
En ma soif je l'invoque et de cris trop pressants
Pour ne pas m'assurer des bienfaits renaissants.

Grâce, ô divine ~~pâmer~~ torrent, en colonne rapide
Viens de nos cœurs tant de sentier aride;
Par ton charme soutiens toute âme malheureuse
Qui traverse la vie en colombe peureuse.

Ranime la faiblesse, éclaire les ténèbres,
Fais naître le soleil en nos moments funèbres;
Rayonne de ton éclat dans nos tentations
Et déchire le rideau des attrayants désirs.

Retiens empressé ô mère tout vent au grand fracas
Qui pourrait sur mon lys exercer ses dégâts;
Puissé-je sur ton aile, avec une sainte amie,
Conquérir en chantant les joies du paradis!

Sancta Dei genitrix

Jincoa handia dela gucic erraten,
Beguiac idekita bakhotchac ikusten;
Galde mendiei nola dituzten bultzac
Lurreco indar gucia ezin higuitzea.

Dutenian cerua gaitza ipharrac garbitzen,
Ilundurio mundúco argia beatitzen,
Izarrez-izar bichta badha gulinypatuz,
Eskaler miragarriz airetan bolatuz.

Handia iguzkiarez aypha izarrac
Izpacistan bitch diren berdurac,
Batzue bertzac budotic direla aitchatzen,
Dituztela halturac ortecac bethetzen.

Herrauts bat becin aise ihitzen mundua
Izan dire airetan Jincoaz chedatuac;
Bethi, bethi higarrez, erditzeke erorian,
Ilsasuan hare baino guehiago badá.

Izpiritua ezda aski hedadura,
Beguien bolatzeco cerucó zolara;
Lugan obrez ezagut bere mayestatean
Bethita yarteta denac mendezco egunean;

Haren urthiac bethi hasgac arrudac bezala,
Akhabatu toki ez berritzhas dutela;
Erregue eternalac ezdu zahartzeria,
Haren indarrac ere nihoiz higatzen ez.

Haren yortetan hauvrac Dire Cerafinac,
Izpiritu quizonaz goraz o direnac;
Mundez mundu ditu be bertzelaco hauvrac,
Aguertzen dituztenac izate ederrac.

Entassés l'un sur l'autre en champs infinis,
Que ne disent les monts de nos forces finies?
Ils ne sont pourtant pas des grandeurs du Très-haut
~~Ils sont plus de Dieu les plus...~~ ~~stance étonnante~~
Ni le plus étonnant ni le plus grand héraut.

Quand l'haleine des vents purifie les airs
Et que le pieux regard y lance ses éclairs,
Ces soleils ~~de soleils~~ ~~de leurs feux~~ couvrant le firmament
Démontrent un pouvoir qu'on presse aisément.

Des astres infinis, mondes étincelants,
Ravissent les humains de leurs feux éclatants;
O profondeur divine, ô grandeur infinie,
Abîme impénétrable où se perd le génie!

Dans l'espace roulant, ce globe vaste immense
Bannissent le frisson de n'en être abîmé,
Par d'invisibles liens ils se prêtent secours,
D'un système divin ils forment les pourtours.

Long-temps avant le monde et jour qui l'éclaire,
Dieu régnait éternel, unique et solitaire,
Nourri des purs rayons de sa divinité,
Planant sur l'océan de ~~[illegible]~~ immensité.

Le Jéhovah suprême y brillait de splendeur,
En un jour si éclairé, inondé de bonheur.
Les années s'usant pour toujours revenir,
Le printemps n'y pourrait cesser de reverdir.

De ce sanctuaire ardent, séjour du créateur,
Pourrions-nous espérer de sonder la hauteur?
Le Catholique voit au radieux visage
Éblouir l'œil humain de son toujours jeune âge.

Oinezpeco marmalua, Sarrunes bezala,
Daukute predicatzen Jinenaren altzala;
Ulitcharen beguiac hanbat du balio
Nola lehoinarenac contutzen bazaio.

Alfer denbora galtzia itsaso zondatzen,
Edo haren tirainen lerroca condatzen;
Itsasuac ez du hondua gure neürritan,
Ichil ere gaitezke tirain contüetan.

Cerüei darraiote cerüez unitzatzia,
Batbertziaren berriez ainguerez banatzia;
Etzaio guizonari hedatzia gaucetan
Argui jakinisun denic hekin yorturetan.

Cerüco ainguerüei zaiote emana
Nurbiloan ikurtia mendetaco yauna,
Asko dute ikusten gutaz guehiago
Ikusgaien portalia bethi zabal dago.

Eguin gueiz berritan han gauzac aguertzen,
Argaiz argui · beguiac lorian ibiltzen;
Ikhastiac ikusiz bethi berritüan,
Ikusiac ~~[illegible]~~ -iz bethi doblatüan.

Itsaso bormgabia han eternitatia,
Mende hasgai direnez espacio bethia;
Diudiian nolasua, han bera agueri
Gauza gucien aita urrepian igueri.

Sereveraiac ditu bethetzen arguiaz,
Ifernüa lotsatzen bere yusticiaz;
Eskhu eskuinian dakhar misericordia,
Ezkerrian kharrarekin bardian biüa.

De sa main en un jour les séraphins naquirent;
Tous les célestes choeurs à ses sourds répondirent;
S'il fut seul de tout temps et sans commencement,
L'étendue répond à cet enchaînement.

Nous ne saurions ~~[illegible]~~ l'immensité des cieux;
Ils nous éblouissent trop par leur éclat radieux;
L'insecte que du pied chacun foule en passant,
Aussi bien que l'homme, indique un tout-puissant.

Le lion avec fierté parcourt longé sa part;
~~[illegible]~~, vain tampant, ~~[illegible]~~ lui cède part,
Le premier pour glacer l'isolé pèlerin,
Le second étonner tout le génie humain.

Des gouffres de la mer portons ailleurs nos yeux;
Comment en mesurer les colonnes profondes?
La rage de ses flots se brise sur ses bords,
Sans que par des calculs on en dise les rapports.

Les cieux peuvent s'entendre en langage des Dieux,
Il est entr'eux douceur des sons mystérieux;
C'est aux trônes puissans d'admirer face à face
Ce très-haut qui remplit l'infranchissable espace.

Différent chaque jour en ses riches vêtements,
Il étale à leurs yeux des flots de diamants;
De tant de nouveautés renaissent des extases,
Des délices sans fin les variantes phases.

Voyez si vous pourrez percer le paradis,
En y plongeant l'éclair de vos regards hardis;
De merveille en merveille il va s'aventurer,
Et s'arrête aux splendeurs qu'il ne peut endurer.

Jinco handi hori du guizonac trufatu,
Bere manamendutan tristiac ecextatu:
Gaiztiaz sorraraci colera hiltzeco
Bere ezdeustasuniaz lerfu eguitzeco a.

Zin zari, non Maria, berthuten biltzuma,
Cerüaren bezala, gu gucien ama da.
Zure hattotasuna, mendiez goraga,
Beharraren oihüei hedatua dago.

Jinenaren Amataco etzen behar guti,
Graciaz creatura altchatu cen goiti,
~~[illegible]~~ citaztu, bildurüs litiaz,
Mariaren gainerat ichuri pesiac.

Maren Sainduatasunac ez da neürriric,
Laudatzeco erdiska ezda Concertuaric;
Deithüia da non nahi Birjinen birjina,
Ceruetaco etche edo ama ~~[illegible]~~ -na.

Justiciari düo hedatzen miraila,
Borondatiari ~~[illegible]~~ ikhentzen trabaz erreguela,
Cer ama miragarri, bothere eztia!
Zu zara ithumbetan ~~[illegible]~~ -ezatu arguia.

Loria handienian, zarüa Cerüan ~~[illegible]~~
Beharrian zure haurrac ezakautz morthüan;
Cerü ala munduco erreguin emana,
Agur, agur, ô Ama, Birjina zarena.

Dabiten dorre eta Cerüco portalia
Izan zaite lehiaz gure laguntzalia;
Jeenic arraïnez zaitugu aguertzeko,
Noitazco errepikez sokhorri eskatzen.

L'univers est rempli de sa toute-puissance,
De son bras la justice atteint toute distance,
Il porte son flambeau aux profondeurs extrêmes,
Il embrasse le globe en ses arrêts suprêmes.

Le repentir ~~[illegible]~~ sourit à sa miséricorde;
Il ~~[illegible]~~ paraît en vengeur de l'inique discorde;
Il abaisse les cieux et relève en plongeant
~~[illegible]~~, l'homme ~~[illegible]~~
Dans l'abîme tombé ... préréveignant

Remonté à son trône, il y convoque le monde
Souvent blessé du mal qui le presse et l'inonde;
Justement appelé monarque tout-pour jamais,
Il ~~[illegible]~~ fait glacer d'effroi ~~[illegible]~~ l'audacieux genre humain.

Rarement le pécheur vient en assurance
Étaler son ~~[illegible]~~ -ure au sa sainte présence,
Il lui faut une main qui le puisse enhardir
Lorsqu'il prend le dessein de se bien convertir.

Toute mère à l'enfant seule prodigue ses soins
Quand ses chutes ~~[illegible]~~ enfant connaître les besoins;
O Marie, notre mère aussi bien que d'un Dieu
Daignez prêter l'oreille à mon éternel vœu.

Aux pieds du très-haut, intercédez pour nous
~~[illegible]~~ traversant du même les terribles remous,
Veuillez être présente à nos cris attardés;
~~[illegible]~~ à vos yeux vos enfants ne soient point inondés.

Digne de mériter les hommages du monde,
Vous planez sur les monts à des hauteurs profondes,
Pour enfanter un Dieu ce qu'on devait être,
Pendant quatre mille ans on le devait connaître.

Jinco ama, cer hitza! oi cein den handia!
Choragarri, ederra, khorunen ibidia!
Ceruco dohainetan badou hautuac,
Hortaz zure berthutia choilki dohatuac.

Jinco ama saindua, aski da hitz hori
Gure estekatzeco zure aingurari;
Dugun, dugun lehiaz Jinco bar adora,
Bainan haren ondotic Maria ohora.

Ez creatzailia batsa creaturarekin,
Bar bera da handi, bertzia laguntzekin;
Mariaren albaria dire arartеco,
Zaurthuaren oihuen Zerurat heltzeco.

Arco aldiz, ô Ama, iragan mendetan,
Nahi cintuzten bestu guezur biguinketan,
Saindua hurbilago zaizkitzun hurbiltzen
Zure umgarri maitiac cirenian ukitzen.

Graciaren lilia, hedatuz hegalac,
Lagunt zatzuke bethi morthuco herbalac;
Eba galcorra becin zu salbagarria,
Munduari diozu ekharri bicia.

Ama miragarria, iholdeco arca,
Errechki heldu zaiku zutarco cantica,
Guerice aberatsa, zure hegaletan
Gorde gaitzatzu othoi iholde berritan.

Gurutziaren gainetic zure semen maitiac
Zauzkitzun haurtzat utzi guizon bekhatoriac;
Ez gaitzatzula ahantz orai eta guero,
Gure herbaltasunaz urrikia gargoro.

Sur Marie entourons les grâces descendirent;
Tel fut à leur soleil que ses vertus s'épanouirent;
Jamais l'or le plus pur ne pourra l'égaler;
A la droite du fils il faudra l'isoler.

Éblouissant miroir de sentier ténébreux,
C'est de là qu'elle tend son bras aux malheureux;
Ses fils de la mer ou du cœur combat meurtrier,
L'admireront sourire à leur soupir dernier.

Sa puissance n'est pas de difficile abord;
Pour aller au monarque on la cherche d'abord,
Sur son trône elle entend tous les cris qui l'appellent;
Elle sera par canal les grâces ruisselant.

Son titre est étonnant, qui le peut concevoir?
Par la foi seulement on le peut entrevoir,
Ce mystère divin qui donne à l'éternel
Une mère de nos temps, lorsqu'il se fait mortel.

Si l'ame est seulement qu'elle se rend propice,
On ne peut désirer de plus haut empire;
A l'âme désolée elle obtiendra l'espoir,
Au péril du combat elle se fera voir.

Divine majesté, reçois nos vœux suprêmes,
Nous t'adorons toujours en sentiment extrême;
Oh! À toi les honneurs, empreinte d'immensité,
Puissance, gloire, encens, parfaite royauté!
De ta mère il nous faut entourer les autels,
Comme degrés offerts aux besoins des mortels;
De nos maux renaissants elle voit les blessures
Elle ne trouvera jamais point d'entrailles dures
O mère, soyez-en, le pouvoir consolant;
Accourez empressée au moment désolant;
Cette fleur du printemps qui pleure et toujours,
Par vos doux désirs, ranimez-la toujours.

Virgo potens.

Jesusi egun batez ciotsen cemlatu
Nola zuen herimac Lazaro beutzutu;
Etziren baliatu ahaiden othoitzac,
Nahiz kharsuki ciren mintzatu bihotzac.

Haren gaitz sendatzeco mirícu bakharra,
Jesus baithan kausten cen cerucu indarra;
Hori ciotsen erran hilaren arrebec
Hurbildu citzaizconian urthua nigarrec.

Hemen izan bacin, anaia maitena
Etzen orai izanen hobian etzana,
Bainan oraino ere othoitzaren fincua;
Zure nahiarekin dabila cerucua.

Jesusi zaio bada bihotza beratzen;
Aiehkidiaren herinaz hor da urricaltzen;
Galdetu orduan laster hilaren berriac,
Ematen da bidiari adithua hobiac:

Iduritzen zait casic ikusten dudala
Bere aiehkidia ganat nigarretan duala,
Benedicatuz oinez ukitu basterrac
Eta graciaz bethez ingurueo lurrac.

Beguietarie zaio ilkhitzen bicia
Munduari dionac eman arraicia;
Maria eta Martha haren jeguitzaile,
Jende ostia handi bar hane joleguitzaile.

Ikustean hobi ustel, esperantza gabia,
Lau egunez gorphutza ceramcana beria,
Marrasca handienac dire abiatzen,
Gaiaz bisaietarie nigarrac ichurtzen.

L'on vint dire à Jésus le malheur de Lazare,
Ami qui succombait à la faulx du Tartare;
Les vœux de ses parents, leurs ardentes prières,
Ne l'avaient pu sauver de ses dents meurtrières.

Le mal qui l'éteignit, Jésus l'eût pu guérir;
Sur son pouvoir absent l'on eût bien gémir,
S'il eût été présent, il n'eût point succombé
Ce frère de deux sœurs, qui l'avaient tant aimé.

Et sûrement encor de lui il dépendrait
Qu'à leur désir ardent le ciel condescendrait.
Il se laisse attendrir, la douleur s'en empare,
Et son absence en Dieu soudain il la répare.

A peine lui dit-on du tombeau l'existence
Qu'il en prend le chemin sans de nouvelle instance
De la part des parents qui n'avaient déploré
Que sa divine absence au moment désiré.

Je crois le voir encor, plongé dans la douleur,
Vers son ami courir en gémissante ardeur,
De ses pieds saints partout bénissant le passage
Et de ses yeux divins ranimant le courage.

A la source éternelle il part puiser la vie
Et la rendre à son gré à qui on l'a ravie.
Marthe et Marie en pleurs le suivent tristement,
Précédant des amis l'essaim bruissonnant.

Arrivant au tombeau, fétide et corrompu,
Par les pleurs le silence, on l'a interrompu;
Les soupirs alors ont débordé tous les cœurs
Et les flots populeux se lamentent en chœurs.

Ikuspen hori Jesusi cilbatzen bihotza,
Lazarun heriotzia harentzat dalantza;
Haren begui dibinoac nigarrez estaltzen,
Haren suspira saindux Jendia estonitzen.

Beira, diote, beira, nola zuen maite;
Nigar hori hila-dena ohoratzen dute.
Jesusec maitatua maitagarria cen,
Merexi etzuena etzuen bihatzen.

Salbatzaile saindua, heldu naiz zu ganat,
Zure laguntza ona barnez escatzerat;
Atzarratzea aichkide ni semalatuac,
Hanbar anaia maite gaizki lokhartuac.

Bainan du Jadanecio manatzen yendiari
Khen dezoten harria gaineti thonbari,
Orduan dio hilari altchatzia manatzen
Eta du mistant berian hila obeditzen.

Beguiac zaizco pizten, bihartzen coloriac
Nola lehen biciä sorrarazten airiac.
Piztu da hila cena; akhabo nigarrac,
Yeiki dira laster yenden deihadarrac.

O aizpa dohatsuac or yende maitiac,
Nola ditu Jesusec maitatzen aichkidiac.
Goza hadi, Lazaro, hire familiaz,
Mereciki Jesusen bethico ariaz.

Bekhatoria Lazaroc dauku seinalatzen,
Jesusen ontasuna Mariac pintatzen;
Denbora bat izan da ceinetan bihotza
Ezbaikinduen deuser orai becein hotza.

Déchiré, consterné, plongé dans la tristesse,
Jésus ne put ~~pu~~ voir long temps ~~tant~~ tant de détresse
Et de ses yeux divins remplis de saintes larmes
Sortirent des rayons empreints des alarmes.

De ses pleurs on jugeait qu'il tenait à l'ami,
Et jamais vainement son cœur n'avait gémi;
Le miracle attendu s'opéra sur-le-champ,
Le peuple prosterné le vit en frémissant.

A la voix de Jésus Lazare se réveille,
Pareil au tendre enfant qui nuitamment sommeille;
Il voit de ses regards le jour étincelant
Colorer l'univers de rayons ruisselants.

Des gerbes de pur sang circulent au visage,
Au cadavre rendant leur plus radieux usage;
Le port majestueux, l'organe de la voix,
En dépit du trépas renaissent à la fois.

Dès lors les pleurs ne sont que de contentement;
De louangeurs concerts éclatent au moment;
Jésus en est l'objet dignement reconnu
Pour la vertu ravie à son amour connu.

Lazare est le pécheur au sein impur, fétide,
Qu'entraîne le penchant du naturel putride.
On le voit tristement dans l'abîme endormi;
Il n'entend plus la voix du plus intime ami.

Charitables sauveurs, nous recourons à vous;
En de pareils besoins toujours secourez-nous;
Réveillez nos amis de leur fatal repos;
Au divin abri du cœur, placez-les en dépôt.

Familia saindu batec guintuen ikusten
Bake beguien bistan unguia eguiten;
Cer bake saindua cen gure aiten etchian,
Cer arraiciac cirin eguenaren luciau!

Aita-amec guintuzten anguerua deitken,
Hala ere guintutzun eguiaz handitzen;
Egun bakhotcha besta guretzat orduan,
Atseguinac ez ezkas gauaren tormiuan.

Gauaren descantsua deusez nahasten;
Bihotzetan grinaric guecez emaiten,
Guero dire ethorri minac bihotzetan,
Beguien bustiraztia nigar khiratsetan.

Guerostic nahasiac ditugun egunac;
Guerostic abiatu gure bihotzminac;
Nanio balituzte nigarrec garbitzen
Arimaco bekhatu duteinac icitzen!

Hici guinen graciaz eta hil bekhatuz,
Hanbat ungui guinenac ~~eta~~ nahasi gaichtatuz.
Aita, ama, arrebac, nolaco bihotzminac
Etzauzkitzuen eman gure ikuspenac.

Zuetarik urrunduz, hitz gaichtuac erranez,
Bihotzac cituztegun odoztatu grinez;
Garbitasunarekin galduric hirria,
Gure arimec zuten agueri zauria.

Laster hotz, eikhin, hilac guintuzten ikusi,
Lehen ederriac becein ondotic itsusi;
Ceiñ handia cen lecia erori guinena!
Ezin atheraz, cenbat eguin uitzerina!

Chez mon père autrefois jouissant de la paix
Je goûtai longuement des vertus le bienfait;
Au sein d'un profond calme à mes parents chéris
Je rendis des devoirs aux souvenirs ravis.

De mes saints bienfaiteurs rangés au cercle chanté de joie,
Je vivais à l'abri de tout contact impur;
Chaque jour renaissait éclairant une fête,
Qui de nuit ne perdait de sa clarté complète.

Rien ne venait troubler le sommeil de ce temps,
De terrestre bonheur regrettable printemps;
Où l'on ne connaît point la déchirante envie
Ni des mondains flétris la désolante vie.

C'est depuis que sont venus ces horribles serpents,
De nos cœurs déchirés supplices permanents,
Qu'on ne peut étouffer que sous des flots de larmes,
En la grâce écoutant le tocsin des alarmes.

Parti au pays lointain, enfant dénaturé,
J'y vécus si long-temps d'opprobre saturé!
Parents chéris, mes sœurs, je vous faisais gémir
Des criminels sentiers ne voulant point sortir.

Combien était profond ce désolant abîme
Où me tenait plongé l'aveuglement du crime!
Je changeai malheureux contre mon innocence
Les dégoûtants haillons des lieux de pestilence.

Avili, sans honneur, je traînai tristement
L'ignominieux lien de mon égarement;
En quittant la vertu je cherchai le bonheur;
Au sein du hideux mal il étreignit mon cœur.

Akhabo egurkia, ilhumbetan guinen;
Irumbilca eternurat gan behar guindüen;
Guehiago beguiec etzuten arguiric,
Arimaco aldarec suzco arrastoric.

Ustelduac bekhatuz, herioa gutan cen,
Aichkideriq ueztrar guehiago etzen;
Nonbait hari othoitzian ametsa maitena,
Haurrac gaizki ikustian lotsharitzen etzena.

Gaüaz eta egunaz guintuen buruan,
Ez guintuen ahantziz galdüac munduan;
Nihotza da, Maria, Zutan animatzen;
Zutan ditu arguiac becharric haustzen.

Zue emdion Jesusi maitez gozoratu,
Harekin en goiza nüela higatu,
Garbitasun handitan, burutiac sinhetsiz,
Bide saindu gueiac placerez onhetsiz.

Zato, Maria, zato bilha zure haurra,
Bekhatian denboraz sobera gozorra,
Thonban cen aspaldiün, jinenad maite zaitu,
Galdezozu pitz dezan, ingar eguiten du.

Eta piztu da haurra, hasten du biciia,
Mariaren podoriac emanez arguia;
Lehengo saindu hura laster bilhacatzen,
Amaren hegaletan bicia prezatzen.

Gloria handiena Jesusen ondotic
Arima gaitzienari athera thonbatic;
Haren botheria duzu bethi laudaturen,
Haren ontasunari arima utzeren.

Plus d'heureux jour pour moi, j'habitais les ténèbres;
L'esprit me rappelait des souvenirs funèbres;
Rien n'apaisait ma faim dans les champs d'abondance,
Sous les fleurs se cachaient leurs épineuses lances.

Sur l'autel de mon cœur le feu s'était éteint;
Je n'avais plus de goût pour aucun cantique saint;
Sourd à la mélodie, l'esprit sans les yeux,
Où trouver le bonheur, rare perle des cieux?

Ah! la mère était là, veillant sur son enfant;
Son œil ne s'en pouvait détacher nullement;
Pouvait-elle oublier, égaré dans le monde,
Celui qu'elle enfanta dans sa douleur profonde?

C'est vous, Marie, à qui Jésus mourant commit
Le soin de réparer l'horreur de mon délit;
Dites-lui donc ma vie en ses commencements,
Lorsqu'elle se passait en saints amusements.

Faites-le revenir vers le prodigue enfant,
Endormi trop long-temps au périlleux étang;
Accourez au tombeau où gît sa hideuse âme,
Faites-lui prendre vie à votre sainte flamme.

D'une puissante voix qui s'entend dans la mort,
Excitez dans les cœurs le déchirant remords;
Consolez l'affligé, rassurez le timide
Qui craint de se trouver dans le tombeau fétide.

A la vie, à la mort, soyez notre ressource;
Servez à nos besoins d'inépuisable source;
Nos doigts à vos autels travaillant volontiers,
Il leur semble tresser leurs éternels lauriers.

Ma

Mater purissima.

Ceruetaco dinena cenbat den handia,
Cenbat eder, puchanta, indarrez gaindia,
Gure izpiritua gora du erraten,
Haren itzala chokhi dela eguiten.

Gure asmu zabarrac, sentimendu haltuac,
Hanbat hedatu nahi guticia senduac,
Aski seinale dire arima cerutic
Yautsia izan dela ithurri handitic.

Bainan gure gorphutza, arimaren etchia,
Gorphutza cer diteke? Basarco ~~[illegible]~~,
Dohatua hargatic mayestate handiz
Jesusen aurria duelacotz gaindiz.

Guizonetan lehena Cerua eguitian
Ethorkizuna zuen ikusi urrunian:
Aldebatetic Adam basarat erortzen,
Bertzetic Salbatzailia eskua hedatzen.

Hartaco eman zuen lehen guizonari
Kopeta ederrena noblecia [illegible],
Cer mayestatia etzen haren arraiian,
Cer gracia bisaian, cer charma herrian!

Bertze creaturetan batec etzuena,
Hitzekin adiaztia, hari cen emana,
Harentzat eguina cen meneco eskua,
Hari emana cen erreguen pausua.

Jaincoaren eskutaric athera cenetic,
Agueri etzuela nihorec itzalic,
Guciac ekharriac haren aguitzorat,
Erreguerit bezala gorthe eguiterat.

La force, la grandeur, la beauté, la puissance,
Majestueux attributs de la divine essence,
Notre esprit, souffle pur, les réfléchit en terre,
Étant de leurs rayons le plus digne parterre.

En ses vastes désirs, ses sentiments sublimes,
Ses brûlantes ardeurs, ses élans optimes,
Il signale au grand jour la vertu de la main
Qui le fit procéder d'un moule surhumain.

Mais le corps, le corps, cette prison de l'âme,
Qu'est-il et d'où vient-il? Est-ce quelque oriflamme?
Divinement scellé de glorieux cachet,
Il fait briller de loin de Jésus le reflet.

L'éternel en créant le premier des humains
Voyait de sa hauteur des ravages lointains:
L'infortuné Adam descendre dans l'abîme,
Le Sauveur s'abaissant pour réparer son crime.

Le fils de Dieu devait s'incarner dans le temps,
Il signala nos corps pour son temple vivant.
Aussi leur donna-t-il de brillantes qualités,
De tout être rampant uniques raretés:

Un front haut et serein, un port majestueux,
D'adroites mains, verbe au son mélodieux,
Un sourire enchanteur qu'aucun être vivant
Ne saurait imiter dans son contentement.

A peine parut-il en cet heureux royaume
Dont il devait flairer le symbolique arome,
Qu'il se vit entouré de sujets surveillants,
De ses moindres désirs messagers bienveillants.

Aberaski da cerüa beguientzat yartzen,
Argui eta ihintza du aldiz hedatzen;
Ecerdi gabe lurrac gaindiz du berdura,
Frescagarri berotan heldu zaio ura
Loren usain garbïac airia danka ezti,
Nola hekin colorec Lurra pulir bezti,
Bediaz ikus litezke tronüac aphaltzen,
Aingueruac Cerutic hegalen hurbiltzen:

Ihurteco guizona bozthüa berritan,
Berthe gucien artian ordena handitan;
Altchatzen ahal ditu begüiac cerurat,
Bere Creatzailiaren bethico tronurat.

Adora beza Jincoa burüa aphalduz,
Landa handitasuna bera ecestatuz,
Emani ezpainetan canta ederrenac
Adiraz esker onez dohain landamenac.

Baiñan, ō guizon itsu eta eskergabia,
Bera uste izan du ecla bere yabia;
Urgulüa nausituz onllicoz ariman,
Jincoaren contra hor non errebeltan eman!

Zorigaitz handiena! ō gaiten ikharan,
Gu [illegible]basan ezartzeco aiki hori bera;
Hedoiez estalia ceruta gueroztic,
Galdu dugu beguitan lehen dirdiratic;

Lurrari dauda beira, goibel eta ilhun;
Ezin hasic atrebi pasaiatzia urrun;
Ezpainetarik fortzen erimen fruitüac,
Craidorezco gathekin bestiac escïac.

Des distances jadis l'ayonnante mesure,
C'est déplus que son front porte la flétrissure,
Vers la terre courbé, à peine son regard
Conserve-t-il encore quelque rayon hagard.

Fruits du triste péché, de sa lèvre sans cesse
Coulent en vils ruisseaux les vapeurs de l'ivresse;
Sa main se prête à tout d'un respecte rien;
Il cherche ses ébats hors le sentier du bien.

O pauvre humanité! le voilà dans ta source
~~[illegible]~~ l'aliment d'un venin qui glisse sans ressource!

Bienheureuse Marie, ô pur rayon des mers,
Vous n'avez point goûté au jour de nos misères.

Au trépas général, dans la mer du péché,
Nouvelle arche de salut vous avez surnagé;
L'horrible inondation ne vous put emporter;
C'est que c'était un Dieu que vous deviez porter.

Ce fut dans votre sein que Dieu prit ce corps
Qu'il voulait gratifier de son antique décor,
Prodiguant ses faveurs de haute charité,
Qu'il termine au gibet, trépas immérité.

Ce corps divinisé se donne en nourriture;
Le sang du Rédempteur se boit en boisson pure;
Sainte Communion, qui saurait mesurer
La beauté à laquelle tu nous fais aspirer?

O prodige inouï du plus saint festin,
Qui étanche la soif au calice divin,
Où ~~[illegible]~~ froment de ta faim, des membres immortels
S'offrent mystiquement au palais des mortels!

Jinac arimazco ligan, gorphutz alohia,
Ithurrian galdüa arraza gucia.
Sobra dut behar bada erraten hargatic,
Ylkhi naiz asalduran eguia garbitic.

O Maria Saindüa, ama garbiuna,
Ezduzu ithurrian zuc hartu pozoina;
Zorigaitz handi hori etzen zurotaco,
Horrekin Jinco Semia etzen zuganaco.

Cerutic lurreraino cerian beheratu,
Zu cintüen garbïa bakharric hautatu.
Bada Jesus bezti cen haragui hilcorraz
Nahiz hura dohatu noblezia zaharraz.

Obraren khoronatzeco karitate baltoz,
Crima züen estali gaïa odolezcoz;
Eman ben

Salbatzailiaren amac gora [illegible] gradüa,
Gure ahal guztiec ecin neurtua;
Ohoren izateco hare dituen dretchuac
Asma ditezken baino dire handiaguac.

Erdie presaturen inguin yakin artian
Jesusen ontasuna Salbatzerat yaustian,
Nihoiz gaitz du neurtu guizonen gainetic
Odola ichur arte guruts gainetic.

Galdu guindüen, orroi, Ceruco loria;
Ez guinezaken ikus urrezco hiria;
Asco guindüen galdetzen Jerusalemekin,
Arguientzat eguinac egun hedoiekin.

Atseguin eguiazcuac arnegatu onduan,
Ezguintezken palumpa plazeren itsasuan;
Nola izan guretzat Jesusen bihotza,
Lehen gure beharren galdu esperantza.

Ifernu lazgarriaz, hire erraietan
Behar guindian orruaz higatu mendetan;
Jailami hire lecia hitüen zabaltzen,
Gure herrestatzerat debrüac egortzen.

Bainan cerüa zaiku graziaz idekhi,
Arinen esperantza aguertu arraiki;
Baziüen berri horren nor gu alegueraz,
Izan baguine ere hobeki gogora.

Ezda mihia aski inguin erratecu
Cerden salbamendüa guizonen inguico;
Nola mintza mundüan hedatu deseanduz,
Ceru-herrar bireniau besarkatu undüz!

Mater salvatoris.

Mère du Sauveur! Ah, c'est un titre à nos yeux
Qui ne se peut priser qu'aux purs rayons des cieux;
On n'en pourrait prôner les droits à nos hommages
Par le plus saint accent des terrestres langages.

Nos besoins étaient grands quand Jésus vint en terre,
Dépouillant la couronne du maître du tonnerre;
Qui pourrait mesurer la grandeur du bienfait
Dont sa bonté combla l'abîme des forfaits?

Exilés à jamais des célestes parvis,
Vainement de Sion l'aspect nous eût ravis;
Il n'était plus permis de rêver le bonheur,
Quand on fut spontané aux ligues de malheur.

Entre l'homme et son Dieu les liens étaient brisés,
L'infini séparait les êtres divisés.
Ce charme des élus, le Soleil de justice
Aux horreurs condamnait la terre offensatrice.

Les pleurs et les tourments étaient son héritage,
De son flagrant péché équitable partage;
Aux enfers les bourreaux étaient en permanence
Quand vint le doux Jésus, rayonnant de clémence.

Sensible à nos besoins, pour opérer le bien,
Sa divine bonté n'épargna certes rien.
Par sa rédemption le ciel nous fut ouvert
Et du lot le bonheur nous est toujours offert.

Ah! Pareils aux captifs dont les liens sont brisés
Montrons-nous désormais [illegible] avisés;
Échappés au danger d'habiter les ténèbres,
[illegible] le bataillon funèbre.

Lurra piztu da berri, basterrac arraitu,
Aingueruac guizonac anaiatzat hartu,
Hekien gardia yarri hiriaren bidetan,
Horo, tronuac eguin hekin fagoretan.

Jincoaren haurrac gare berritz bilhacatu,
Ceruco premua guisa gloriarat deithu;
Haragui huntan dugu Jesus ikusiren,
Bekhoz-bekho harekin noizbait hauntaren.

Arimaz zaitut, Jauna, oraitu bilhatzen;
Zu baithan bera etzait bihotza arraitzen;
Maitatu duzu lurra ~~[illegible]~~ eman artefamia;
Zu gora maitatzeco ethorri da chandia.

Galde dautzu Jesusec misericordia;
Aphaltzetan bihurtu colpatu gloria;
Sorthu bici, hil denian, zaitu ohoratu;
Gure zoriona du piztian seinalatu.

Haren guizontasunac cerua choratzen,
Consolacionetan lurra pulunpatzen;
Amodio behar cen gandiz, asmatzeco
Jinco semiac duena eguin guretaco.

Nausi, erregue, Jauna, ilhumbe gaichtotan,
Gurekin zare eta maiz aski gu baithan;
Erraguzu nondazun hartu bici hori
Itzatua izana hala gurutziari?

Izan othe da nihor aski garbi cena
Bere ganat deitzeco cerua lurren Jauna?
Haren alabetan bar duzu hautatu
Bozcariz duzuna amatzat hautatu.

La terre de nouveau [illegible] embellir de ceux charmes,
(vous bannis)
Et repoussa au loin de l'homicide armes;
L'ange fraternisa avec l'homme conquis
Et lui tendit les ~~mains~~ deux bras en ses besoins requis.

Le ciel ne parut plus contre nous courroucé,
Depuis qu'un sang divin à la croix fut versé;
En cette même chair nous verrons notre Dieu,
Adhérons constamment à ce consolant vœu.

C'est de cœur, ô mon Dieu, qu'après vous je soupire,
C'est en vous seulement que mon âme respire;
Vous nous avez aimés jusqu'au trépas du fils;
Il est temps de payer tribut au droit acquis.

Par des abaissements que la croix nous retrace
Pour nous Jésus obtint forte pardon et grâce;
Il sortit du tombeau glorieux et vainqueur,
De notre éternité gage ~~du~~ triomphateur.

Comme il ravit les cieux par son humanité,
Il enrichit le bas lieu par sa divinité.
Un Dieu vit avec nous; enfin l'aimerons-nous?
Roi, monarque, Seigneur, faites-nous vivre en vous!

Quand je pense, mon Dieu, à vos abaissements,
Je me sens déborder en tendres sentiments.
Le maître du tonnerre aurait-il visité
Les lieux où le péché l'aurait vu supplanté?

Parmi les filles d'Ève, il en vit paraître une,
Qui lui ravit le cœur à son heure opportune,
Et qu'il choisit enfin pour sa mère dans le temps,
Résolu de sauver l'univers inconstant.

Salbatzailiaren ama, cein zaren saindua!
Cembat izatu zaren gora altchatua!
Zu gami sorthu dena, erreguen erreguia,
Mende gucietaco nausi eta yabia.

Ezda yakinsunekin hura comparatzen,
Argui gucia ditu berac garraiatzen;
Sorthutzen bilduma da, sainduen saindua,
Guizon eroriaren zauriez ukitua.

Eskuac bethiac ditu misericordiaz,
Mundua bere ganat deitzen du graciaz;
Ah! Dohatsu erraiac hartaz hautatuac;
Mendez izanen dire benedicatuac.

Salbatzailiaren ama, Jincoaz maitatua,
Nola izan zaitezke gutaz higuindua?
Ematen dugu gaurtic esperantza zutan;
Lagun gaitzatzu bethi ceruco bidetan.

Nor nahi badakite zure ontasuna,
Beharren laguntzeco zuc duzun omena;
Adamen adarretic nahiz sorthu zaren
Etzaren partalertu haren gaizkiaren.

Jincoac bezala duzu, Maria, eguiten,
Ilhumbetaco haurrei arguia ematen,
Hala nola Jesusec gurutze gainetic
Nahi gaitutzu, ama, beiratu gaitzetic.

Haren ezarria da zu ganat ethorri;
Eguizu ezgaiten gu khelder garraiari;
Zure nahi saindua gure salbatzeco
Ez detzagun ostrica Juduen pareco.

La mère du sauveur, sublime en sainteté,
Effaçait le soleil en brillante clarté;
Aussi engendra-t-elle, immortel privilège,
L'être qui resplendit au l'éternel siège.

La sainte modestie de la vertu frappante
Avec elle faisaient demeures permanentes;
Charitable lingot, la tendre piété
Lui plaçait aux bras la pauvre humanité.

Elle nous tend les mains de sa miséricorde;
Aux cœurs reconnaissants Dieu les trésors ~~[illegible]~~ elle accorde!
Béni soit à jamais le fils qu'elle enfanta,
Béni le chaste sein qui neuf mois l'allaita!

Marie, ô cher objet de la divinité,
Faites briller toujours l'étoile de clarté;
Ne cessez de montrer des entrailles propices
Aux cris de vos enfants longeant des précipices.

Le monde retentit au bruit de vos bontés;
Aux lys des purs vallons vos attraits sont comptés;
De la tige d'Adam sortie immaculée,
Jamais votre valeur ne sera calculée.

Imitant saintement le modèle divin,
Vous prêtez votre appui à la débile main;
Pour sauver du malheur l'aveugle humanité,
Vous l'entourez toujours d'ardente charité.

Montrant au fils la soif, lorsqu'il criait en croix,
Remettez-nous un jour aux bras de ce bon roi;
Que vos vœux méconnus pour le salut de l'homme
De nos actes ingrats ne doublent pour la somme.

Salbatzailiaren ama, nahi naiz salbatu,
Obra horren eguiten zu lagun nazazu.
Salbamendüa gauza hainitz handia da,
Compara ditekeni harekin deus ezda.

Cer da guizonarentzat mundüa izatia,
Galtzen badu azkenian bere Dinco maitia?
Ikus dezagun ongui arimac cer diren,
Cer garen egun batez herioac hausturic.

Arimaz dohatüac, arguiac utziric,
Etzaitzatela hurbil ithurnien lecetä;
Atseguinac ezbilha gaixkien landetan,
Ezditeke gloria ahalkez bidetan.

Gure bihotzac dire biciaren gose,
Lurrian hec ezdetzake deusere ase;
Hekin nahiac dire Lurraz handiago,
Hedatzen dire galdez hedoiez gorago.

Ezgal, ezgal ontasun bethico direnac,
Jesus eta Maria, Ceruco lagunac,
Lurreco zoramendu sobra maitatüac,
Entzunatzue egun bethico adiuac.

Adi, mundüa, adi; adi secülacotz;
Maria, izan zaite gurekin bethicotz;
Jesusen zaurietan emanez bihotzac,
Segura zatzu, othoi, gure esperantzac.

Dohatsu egun batez, Juia denian yausterz
Mariaren beguiac dienac ikusten;
Bici direnac hura bihotzez maitatuz
Seguratüac dire guero hartan eztuz.

Mère de mon Sauveur, je voudrais me sauver;
Ah! veuillez puissamment en cette œuvre m'aider.
L'unique nécessaire, il faut que je le fasse;
Quand il va du salut tout autre attrait s'efface.

A quoi sert l'univers ou quel en est le prix
Quand bientôt de la mort la faux nous a surpris.
Prisons à leur valeur nos âmes immortelles,
Evitons le danger des peines éternelles.

Sauvons-nous, sauvons l'âme, et ne redoutons rien
Quand de nos cœurs repentants Dieu fait le bien;
Mille sentiers glissants conduisent à l'abîme;
De naufragés nombreux ils ont la triste prime.

Avides de bonheur, nos cœurs aux vastes faims
Recherchent ici-bas remède pour leur faim;
Mais rien ne les saurait contenter sur la terre,
Le souverain bonheur, c'est le ciel qui l'enserre.

Gardons-nous de risquer un trésor assuré
Que la divine main pour nous tient préparé;
Par ses vœux surhumains la divine Marie
Au céleste séjour ardemment nous convie.

Fermons-nous et bravons les amorces du monde;
Sachons briser les liens d'un esclavage immonde;
Portons enfin nos cœurs contre le cœur ouvert
Qu'à tous les criminels l'amour tient découvert.

Quand viendra au grand jour le juge souverain,
Heureux qui voit Marie en son triste chemin!
Amis, honorez-la; vivons sous ses auspices,
Nous serons assurés de ses regards propices.

Virgo clemens

Mesiacez mintzatzian, liburu sainduiac
Haren eztitasunaz ditutzu hartüac;
Sesca ya lehertüac ezditu hautsiren,
Khe dariolen mitchac ez akhabaturen.

Ikusac, Jerusalem, nola hire jauna
Heldu den hireganat eztiki emana.
Berthute saindu hori beraz du hautatzen,
Ascotan hartaz dela gora gloriatzen.

Cembat aldiz, hiria, hire beiratzeco
Ezdut eman hegala gaichtaguin meneco,
Nola ichic batec umiac ditu deitzen,
Eta bethi bertzentzat hi hintzen hautatzen!

Jautsi behar gaitzkiac gogoratziarekin,
Ikusi da miletan Jesus nigarrekin;
Unhatzen ere ardi galduen ondotic,
Ecin har descantsüa hec galduz gueroztic.

Nesarkatzen loriaz galdüa cen haurra,
Heldu denian etcherat beguitic nigarra;
Judas traidoria ere adichkide deitzen,
Emazte bekhatoria eztiaz bilhatzen.

Soldadüac dionian yo bere macela,
Ezti zaio mintzatzen, bildots bat bezala.
Certaco nauc hola yo eguia erratian[a].
Bihotza da agueri horrelaco galdian.

Segeidan da ikusten, mutiria bezala,
Gaichtaguinen ezpatei ichilic dagola;
Ichilic martiriua gurutzian yasaten;
Han cena aldarerat ezungucis yausten.

J'entends dire aux prophètes, en parlant du Sauveur,
Qu'il n'achèvera point, tant il brille en douceur,
Le roseau écrasé, tendu sur son chemin,
Ni la mèche fumante à son souffle divin.

Vois, Jérusalem, vois de quelle mansuétude
Brillent de ton Seigneur les traits et l'attitude;
Vit-on jamais ~~entrer~~ dans la ville des rois
Tant de placide éclat et douceur à la fois?

On connaît son soupir: Semblable au volatile
De son aile abritant sa ponte juvénile,
J'ai voulu de mon peuple empêcher les écarts;
Pour mes tendres désirs il n'a point eu d'égards.

Pensant plus tard aux maux qui allaient arriver,
A des pleurs on le vit tristement se livrer.
Il courait sur les monts et cherchait les brebis
Qu'exposait à la mort le défaut des abris.

Aux prodigues contrits il déployait ses dons,
En Dieu qui répondait à leurs nombreux besoins.
Judas l'iscariote, il l'appelait ami,
Le connaissant déjà son plus noir ennemi.

Voyez-le s'adresser à la Samaritaine,
Au puits reflétant la divine fontaine;
Au soldat qui le frappe il se montre encor doux:
Si je dis ce qui est, mérité-je tes coups?

Agneau doux et clément, il se laisse élever
Sur l'infâme gibet où l'on doit l'immoler,
Il rend son dernier souffle, étouffant toute plainte
Et prépare à l'autel l'hostie sacro-sainte.

Bulharrac yoz ophezan dio hiruetan
Bildotsaren icena eman othoitzetan;
Eta populuari hura presentatzean,
Bildotzar iracutsi ogui iduriän
Elizac fidelekin bere cantiketan.

Barkhamendu galdetzen icen hori beretan;
Esklana, izan zaitzu ~~ikusia~~, Maria, ekhia,
Bethoz bekho ikustia Jesusen bisaiäa.

Beiratu diözute begui maite hekki
Haur ortiac ~~citezten~~ bilhatzen arraiki;
Ukhi ditutzu eskuz itsu arguitzaliac,
Hanbat bertze eriën ere sendatzaliac.

Garbitu hainitz aldiz haren oin saindüac,
Pasaïac zauzkatenac benedicatüac,
Haren ahotic duzu miletan aditu,
Nitz guçiei duzunac bethi eman contu:

Ikhas, ikhas ni ganic eztia izaten;
~~Aust~~ Eztitasunac ni nau agueri emaiten;
Seinale hori züen hedatzen bisaiän
Ecin conda bezala gure duguen lenguaiän.

Aguertzen züen beri trestu gucietan
Goza zuten hirria cerucotromutan;
Haren hitza bezala, itchura eztia
Ciriüen beguiratzen arimaer, Maria;

Bidohain hori cintiien bethi gogoratzen,
Hoien orroitzapenaz bicia arintzen.
Eztitasuna duzu Jesus ganic hartu;
Ethor dadin gu ganat zutaric eguin zu.

C'est l'agneau que le prêtre invoque par trois fois
Et présente au festin de la divine foi;
C'est l'agneau que le peuple, en chantant ses louanges,
Appelle à son secours sans recourir aux anges.

Douceur et suavité, amour et modestie,
Sublimes ornements de sa terrestre vie,
Vous les vîtes, Marie, en traits toujours saillants,
Relever de Jésus les triomphes brillants;

Et vous fûtes témoin de ces tendres regards
Qui pouvaient du pécheur réparer les écarts;
De ces yeux attrayants qui savaient des enfants,
Sans causer nul ennui, fasciner les instants.

Vous touchâtes ces mains qui pouvaient tour à tour
Redresser et guérir les souffrants d'alentour;
Vous lavâtes ces pieds qui passaient sur les lieux,
Répandant à grands flots les purs bienfaits des cieux.

Il devait sous vos yeux laisser souvent entendre,
En mélodieux accents de sa voix la plus tendre:
Apprenez tous de moi la céleste douceur,
Gage le plus certain du terrestre bonheur.

Quelle voix et quel ton! Mêlés à son sourire,
Ils ruisselaient des dons que le bonheur inspire;
Si Marie en son cœur conservait sa parole,
Les traits de sa douceur s'y peignaient (ornaient le beau) en leur rôle.

Ces doubles souvenirs exhalaient leurs saveurs
Comme un autel rempli de parfumantes odeurs;
La douceur s'incarna dans la divine mère
Et brilla de beaux traits en sa carrière amère.

Erdo ungui guizona bekhatuzco lurrian,
Grina, khirastasuna, bethi ditu bidian;
Khorua gabe erregue iduri düela,
Gathia du asikotzen lehoinac bezala.

Behar litzaike erran: Leba zac colera,
Erregue, hizanen den noizbait escalera,
Ezhaiz desterratüa mendee diraukeino;
Ikusiren duc segur herriä orano.

Lehoin gathez hartüa, ephalac burüa,
Bihurac coroindatu, hire urgulüa;
Eguin hadi pareco eztiz bildotsaren,
Libertatia deraukee orduan bihurturen.

Jesus eta Mariac daucute erraten,
Orai eta seguidan ezti izan gaiten,
Bake handi dugula haustura bidetan
Humiliacionez, mina eta gathetan.

Lekhuco apostolu ceruez egorriac,
Otsoen erdian kausitu iduri ardiac;
Populu yakinenac dituzte bentzutu,
Eztitasunaz choilki cirelu harmatu.

Lekhuco bekhatoriac yinaaren bilhatzian
Esker onac eztiki bihotza ukitzian;
Eztitasun cerucuac mendetan du lurra
Berthutetan ezarri nahiz den gogorra.

Desplaceren guizonac coleran emaiten;
Borthetaz bezala kasic gaizkirat hizaten;
Beharric eztitasun, ceruco berthutiac,
Ditu gure onetan aniguero botheriac!

Entouré d'embarras, toujours inquiété,
L'amertume de l'homme est sa satiété;
Semblable à des seigneurs dépouillés de couronne,
Il vit en regrettant la dignité du trône.

Il pleure dans l'exil son antique patrie,
Dont le vivant souvenir déchire à l'agonie;
C'est le royal lion, ennemi de la gêne,
Acharné sur le fer, carcan qui l'enchaîne.

Descendue du haut des cieux, immortelle douceur,
Tu peux seule amener la paix au bouillant cœur,
Apaiser de l'orgueil l'ouragan agité,
Convertir la vengeance en placide bonté.

Tu sais dans leur malheur consoler les monarques,
Rassurer la victime en l'absence des barques,
Apaiser en prison les rages concentrées,
Et donner un prompt frein à nos ~~[illegible]~~ outrées.

Témoin les conquérants par Jésus envoyés
En innocents ~~[illegible]~~ agneaux vers les loups conjurés;
N'ayant d'autre appui que leur humble maintien,
Ils virent la fureur embrasser le chrétien.

Tous les pécheurs pliaient au joug de la douceur;
Elle opérait le bien sans l'arme de rigueur;
L'infirme s'apaisait dans ses liens corrigés;
Quand il voyait les saints en prière occupés.

Je te voudrais chanter sur une lyre divine,
Vertu de la douceur, image zéphyrine,
Qui ramène la joie en des cœurs attentifs,
Et le calme souriant quand ils sont agités.

Hura ezden tokian bethi ifernua,
Herra, yelosi eta bendecu bestia;
Populutan gudua, odola, nigarrac;
Bazazkitzan Jesusec guizonen beharrac.

Predicatuz bician berthute eztia,
Hedatu nahi zuen Ceruco hacia;
Hare ditu nahasdura guztiac urruntzen,
Hari esker egunac descantsu higatzen.

Ceruen arraiua, bihotzen pausua,
Bake eternalaren seinale hautua,
Agur, eztitasuna; hauxe da bildotsen,
Guizonic mokhorrena arimetan uzten.

Hein ardiesteco guizonac askotan
Dembora lucia behar eraman bortchetan;
Berthute handiena da pasientzia,
Eztitasuna haren khoroco lilia.

Lenguaia eztiz da bekhatoria biltzen,
Hare eria gaitzetan guehiena arintzen;
Sorraraztea hirria bisaia tristetan,
Ematen bici ona familen artetan.

Populuac bezala, erreguiac laudatzen;
Herritan yendia batasunian lotzen;
Eguin ahal balitu tokitan adarrac,
Eztitasunac baitu triunfa ederrac.

Eguizu, ama ona, izan dadin nitan
Berthute maite hori bere andanetan,
Bezti betza oraitic ene hara-hunac
Hare ohoratzen dite lur huntaco jaunac.

Loin de toi, aux lieux où tu ne peux rayonner,
C'est l'enfer qu'on voit brutalement régner,
Etalant ses frayeurs, horrible apanage,
La haine, vile envie, écumantes rages.

Autrement tes attraits ravissent les familles,
Suave et douce vertu, qui de charmes fourmilles;
Tu bannis la discorde aux brandons provocants
Et fais régner la paix aux visages contents.

Le ciel doit se complaire en ta forme sereine,
Digne de relever la majesté des reines,
Quand tu fais un agneau d'un Sultan en colère
Ou que ton doux éclat lui sert de réverbère.

Puisse l'humanité s'instruire à ton école
Et concevoir qu'en toi sa vie au mieux s'envole!
Contre le vieux penchant il faut longtemps plaider,
Après de longs combats l'on te peut posséder.

Heureux qui peut enfin un jour te conquérir,
Objet souvent lointain du terrestre soupir!
De tous ses amis soit la palme glorieuse,
Devant former plus tard leur gloire radieuse!

Faites, mère clémente, en vos bontés extrêmes,
Qu'en voulant parvenir aux délices suprêmes,
Je sois ce doux enfant, l'œuvre du don parfait,
Qui peut participer à tous les saints bienfaits.

Enseignez, ô Marie, avec persévérance
La céleste vertu qui s'appelle clémence;
Avec elle on possède et le ciel et la terre;
On ne peut cultiver de plus digne parterre.

Mater castissima

Orro bat lehenago aditu cen Raman;
Amen kiskola miñac bihotza zaraman:
Haurrac cituen galdu Rachelec tristeki;
Cere consola? Hobitic etzitezken ilki:

Guehiago etziren; hala dauzku profetac
Zorigaitzian sarthüac aguertzen ezpatac,
Herodes cenian bertze haurrac hilaracitz,
Bere ebatsi khorua beguiratu nahiz.

Soldadüac ciren gan Judearat ortez,
Hanço haurren hiltzerat erreguerenpartez;
Atzeman zuzten bada cenbeit lo zaudenad,
Bertze cenbeit kulunkan besotan zaudenad.

Ezpatekin cituzten paretei botatzen,
Lantzen puntan yortatuz airetan ibiltzen;
Barter gueiac ciren fuinez estaliac,
Hibaïc zuan odolaz carrica gorriac.

Asco buru bacirin zamariz oinetan
Lehertüac galupan zurila airetan;
Hiltzen hari cirenec bere oihüekin
Atzartzen zuzten lotic haurrac ikharekin.

Amec nahi cituzten oihuca salbatu;
Marrasca eta besoz ciren gathaskatu;
Kharra zariotela bere beguitarie,
Eracutsiz ametan ezdela beldurrie.

Odolez gorritüac, bere haurren menbruac
Tinkatüac zauzkaten iduri burtzornac;
Ezpata bilucic etzuzten icitzen;
Bici ciren ala ez haurrac ez feritzen.

Une voix dans Rama s'entendit autrefois;
D'horribles sanglots y répandirent l'effroi;
Rachel pleurait ses fils, &, comme ils n'étaient plus,
Les adoucissemens devenaient superflus.

Oh! Qu'il est dur de penser à cette horrible scène,
Jouée froidement par un acteur obscène,
Quand d'indignes soldats, universel effroi,
Exécuterent l'arrêt d'un sanguinaire roi.

Honte à l'acier, rougi du sang de ces enfans,
Que devait épargner le respect de leurs ans!
L'un pleurait au berceau, l'autre forçait sa mère
A le tenir aux bras, leur bonne somnifère.

Pauvres petits, hélas! il en est d'endormis,
D'autres encore au lit à peine sont-ils mis,
Quand, sabres dégainés, tombant à flots pressés,
Surviennent les bourreaux en tigres hérissés.

De tous côtés le sang ruisselle des barrières,
& forme aux carrefours de sanglantes rivières.
L'on y vit tel enfant égorgé en dormant;
Tel autre découvert, appelant sa maman.

Il en tombait aux pieds des chevaux exercés,
Tandis que quelques uns aux murs étaient lancés;
Les cris de ceux mourans réveillaient les vivans
& du meurtre assuraient les ravages sanglans.

Des membres çà & là sont partout répandus
& des bras & des mains dans le sang confondus;
En vain pleure la mère & voudrait par ses cris
Attendrir du soldat les sentimens durcis.

Ukigarri beharitzen hekin oihuz aitzia,
Baiñan gaitz da burreüen bihotz arrailatzia;
Nihoiz ezda izatu, ezeta izanen
Munduan parecoric halaco oihüen.

Arrozoinac nigarrei ezdire eskasten;
Asko guisetan dire gaizkiac eguiten;
Milaca egun eta haurrac hiltzen dire,
Placeren bidetazar lerratzen baitire.

Biziac dita lotzen amen bulharretic
Bitimen eguiteco bildots garbitaric;
Ezdela guehiago haurric nihon sortzen
Bazter guicetan goraki aditzen.

Galtzetan eman gabe yarriiac bekhazte,
Handitziac ezdiote aguinduren ezte;
Hil zaite amodina, duntsitu herria,
Buradientzar iduri marmula harria.

Ezdu garbitasunic mutikiten bihotzac,
Yo diotzate fuinac biciozco lantzac;
Duntsitu da ihurra alba beein laster,
Ezditerke arrdiki iguzkian aguer.

Goizdanic ga~~tth~~tzen dute ezpaineh herria,
Fanituac iduri edanic gaizkiia,
Nontair dute bihotzac bere atseguina,
Bekhatuzco basotan edaten pozoina.

Biziaren emaile, ama dolorezcoa,
Goza lehenbair lehen zuen sabeleccoa;
Ahantzi zuen penac laster bertzetarar
hedaturen ditutzte oinac pasaiarar.

qui peut
Rien ne touche des cœurs aux vertus indociles;
Les pleurs, les ~~Et~~ larmes et débats deviennent inutiles:
L'enfant qu'elle défend ne reste qu'en partie
A la mère qui voulait en demeurer nantie:

C'est en vain que le sang lui donnant de la rage
Elle exhale en sanglots son maternel courage.
O lugubres moments, ô jour de désespoir,
De saignante douleur éternel lacrymoir!

Entendit-on jamais semblables hurlements,
Ou frissonnant concert si fécond en tourments?
Tel doit être ce jour qui la nature en pleurs
Se voilant la face exhalait de douleurs.

Pour être moins sentis, il existe des sujets
Qui ne devraient pas moins arracher des regrets:
O pères, accusant vos lâchetés précoces,
Je viens vous assigner à mes rudes assises.

Par vos fautes, des fils aux plaisirs exposés
Ne sont-ils pas souvent dès leur printemps usés?
Des les bras maternels secouant toute gêne,
Vous les laissez courir sans qu'un frein les enchaîne.

Dès l'aube de leur carrière ils s'allaitent au vice
Et leurs pas chancelants au démon sont propices;
Aussi dit-on partout: il n'y a plus d'enfants;
Ils sont passés le jour de cet âge innocent.

Mères, qu'en dites-vous? Est-ce la vérité?
Ce populaire refrain, l'aurait-on inventé?
Sont-ils donc vos enfants gangrénés et malades,
A vos soins maternels répondant par boutades?

Ezagutza gaizkian zaie berraturen,
Haren hondo gucia dute currituren;
Behin descansu becin guero nahasian,
Gaizkiac diotzate lantzen asikian.

Garbitu ben orduco ethorkizco hutsa,
Bertze mila berrice pozoinatzen hatsa,
Herrestatzen legunki biciaren lizarar,
Yainca tzar guciec treinatzen gaizkirat.

Sobra ~~seinale~~ ezdiren handatzen direnac,
Licez lece dabiltza gazten batailunac;
Ezda ez guehiago haurric nihon kautter,
Amec arrozoinekin nigarrac eguiten.

Aitzinetic mahainian yarri dire asco
Mishterio saindüaz laster gozatzeco;
Gastatzen dute behin ceruco oguia
Guizon eramateco mundaco bicia.

Ezda hekin gambaran othoitzic eguiten,
Beharrentzat erraiec deusic ez erraten;
Mesprecio zco hitzez ahuac bethi bethiac,
Bachatzen arbasotan conseilu emaliac.

Nola agor diteke nigar ithurria,
Ikhustean galtzen dela haurrezco gaindia!
Rachel berriac, eguin ausarki nigarrac;
Ezditezkëe unguii dolorezco haurrac..

Hobeki izan ciren inocentac hiltzi,
Cerurat higan ciren odol ichuriric;
Lore miragarriac, martiren harmada
Berthute guciekin, hetan hasia da.

Avant qu'ils aient un jour étalé leur candeur,
La honte au fond des cœurs étouffe leur pudeur;
Le filial amour ne les peut contenir;
Leur front se prostitue et ne saurait rougir.

La neige disparaît à l'aube scintillante;
Il n'est plus de couleur de vertu triomphante;
Les ris ont déserté leur séjour innocent;
La lèvre se complaît au venin caressant.

Jouissez donc au plutôt, ô mères attendries,
Des fruits que vous avez gratifiés de vie;
D'autres attraits bientôt les vont précipiter
Dans de bourbeux sentiers qu'ils ne voudront quitter.

A peine lave-t-on leur péché d'origine
Qu'ils en font d'actuels contre la loi divine;
Ils en sont entraînés au sortir de leurs langes
A perdre tristement la pureté des anges.

Ce n'est que par des soins qu'ils pourraient se sauver
De l'abîme prochain qui les veut dévorer;
L'enfance disparaît, ô mères éplorées;
C'est donc à juste droit qu'on vous voit désolées.

On dirait qu'en Judas ils ont communié;
Des bontés de Jésus ils n'ont rien publié;
Ils n'ont reçu leur Dieu que pour le renoncer;
Leur main ~~ne~~ ne sait qu' ~~pour~~ les en distancer.

Du céleste festin en un jour dégoûtés,
Dans le vice éperdus ils se seront jetés;
Ah! du lors aucun frein ne les saurait brider;
C'est plutôt qu'il fallait songer à les aider.

I. Sekin ikustia orai ama luzke aira,
Lehen zaurthu beccimbat aise alegueraa;
Baiñan oraico amac cer dezake consola?
Griñaren luciac zaie gastatzen odola.

Ikustiac itsutiac bere errai maitiac,
Amec argui eskatzen eman nahi artiac;
Pichtiac hec ikustia gute esperantza
Bekhatuen goibela suntsitzeco gatza.

Maria altcha zaite amen laguntzeco;
Zure othoitzac dire dohain bortchatzeco;
Zu lagun, ama ona, haurric ezdagotzen;
Ah! balire guciac zu ganat hurbiltzen!

Ez dute biriburic zure inguruetan,
Guerica ona dute zure hegaletan;
Zuc maitatu tokian berthutia da sortzen;
Han urrez caritatia bethi distiatzen.

Zure besotan segur aingueru ttikiac,
Zurekin nola fani goiceco liliac.
Cerucco gothetic ikusatzen haurrac,
Ahantzi nihoiz gabe hekien guderrac;
Eguiñ, eguin othoitz herioel egunetan,
Barita guero ere lanjer handitzetan.
Ez bedi nihor egon bide onez campo;
Orenguciz aguian guciac cerucco.
Haurrac beraz, Maria, zuri consecratzen;
Ochala ez balire nihoiz basartatzen!
Aguian dire goicic hazcarturen saindu;
Haste onac cerucotz hainitz ~~probetchu~~ balio du.

Le conseil du vieillard sort voué à l'injure;
L'adulte ne craint plus le scandaleux parjure;
Il n'est personne au monde à son goût façonné,
Vierge, Saint et Dieu, tout par lui est condamné.
Comment pourront tarir les fontaines de larmes?
L'enfance est un sujet d'incessantes alarmes.
Aussi rencontre-t-on des mères infinies
Passant dans la douleur leurs désolantes vies.
Les modernes Rachel pourraient faire oublier
Les mères d'autrefois, ~~[illegible]~~ constantes à crier;
La mort aux innocents n'apporta que bonheur
Mais le péché ravit la céleste faveur.
Sous vos ailes sacrées ô divine Marie,
L'enfant pourrait braver toute mondaine envie;
Tous les lieux fréquentés par vos fervents dévots
Repoussent du péché les redoutables flots.
Terrestre paradis, la maison de Marie
Entretiennent toujours la piété en vie;
La Vierge ne pourrait démentir son renom
C'est toujours avec fruit qu'on invoque son nom.
Marie, Chaste mère, exaucez mes désirs;
Ne permettez jamais qu'adonnés aux plaisirs
Les enfants de nos jours se plongent dans le vice
A sucer le cancer de leur triste nourrice.
Enfants, jeunes gens, je vous les recommande
Modulant de vos noms la suave légende;
Bénissez les enfants, et ces vigilants guides
De sauver leurs dépôts ennemis avides.

Frantsez

Marie, Source de notre joie.

Quand le jour au déclin abaissant ses rideaux
Annonce au genre humain la fin de ses travaux,
Qu'il est doux d'assister, aux pieds d'une Madone,
A ce chant harmonieux que le peuple fredonne !

On entend les zéphyrs de leur plus tendre haleine
Caresser le jasmin, et la rose, sa reine ;
Le parterre enrichi de parfums odorants
Répand dans l'air serein leurs bannières ondulants.

Le Soleil s'éteignant en rayons tempérés
Colore du printemps les décors empourprés,
Les enfants éperdus courent sur le gazon
A la sérénité du brillant horizon.

L'astre des nuits montant dans un ciel étoilé
Présente au pèlerin son éclat dévoilé ;
C'est l'heure où les oiseaux de leur dernier accord
Saluent de Téthys les doigts disparaissants.

De lumière inondée et de fleurs ravissante,
Une Vierge des champs, image caressante,
Sur un ~~[illegible]~~ rustique autel, pur massif de verdure,
Modestement s'élève étalant sa parure.

A ses pieds réunis enfants, vieillards et femmes,
Comme épris à la fois de plus célestes flammes,
Entonnent de leur mère et les chants et la gloire,
De ses vertus sondant le vaste répertoire.

De l'homme délaissé ardente protectrice,
Elle est de l'affligé la main consolatrice ;
Sa figure au souris aimable et caressant
Rassure à son retour le plus rebelle enfant.

Je ne puis, ô ma mère, oublier ce concours
De votre auguste mois honorant le retour,
Ces chants mélodieux, ces unanimes voix,
Vers la reine du ciel s'élevant à la fois.

Reviens souvent, reviens, mois pur et consolant,
Panacée en renom de tout mal désolant,
Qui sait charmer les cœurs et tarir les alarmes,
Convertir en espoir les fontaines de larmes.

2 La rayonnante aurore est toujours attendue;
La piété de la Vierge paraîtrait descendue,
1 On rencontre dès lors des groupes de fidèles
Entourant les autels de vierges maternelles.

La mère et ses enfants, les jeunes et les vieux,
Les faibles et les forts, accourent aux saints lieux;
L'infirme de son lit répond à la prière
Qu'adresse à sa faveur la famille entière.

En ce jour de Marie, à tout besoin propice,
Il mourrait volontiers sous ses saints auspices;
Les pécheurs étonnés, piteux objets du ciel,
La viennent saluer comme leur arc-en-ciel!

Profondément touchés de ses traits caressants,
Quand leur tardif retour les rend frémissants,
Ils l'implorent de cœur, l'admirent d'un recoin,
Et reviennent au foyer avec moins de besoin.

C'est le mois des vertus, la saison de récolte,
C'est le temps d'étouffer l'infernale révolte;
Des élus infinis ravissent le bonheur
Convertissant leur âme en essence de fleur.

Et nos chants de bonheur et de reconnaissance
Nous vous louons, Marie, avant votre naissance,
Vous saluant en chœur la mère immaculée
Arche aux purs destins de l'hostie immolée!

De la fleur de Jessé l'aurore étincelante
Fait vibrer en doux sons la lyre modulante;
Les échos des déserts répètent les concerts
Formulés par les peuples en ses saints autels divers.

Vos fêtes, vos vertus et vos nombreux bienfaits,
Ensemble rappelés sur tant de tons parfaits,
Ravissent l'univers en ce mois de bonheur,
Que la nature accorde en votre unique honneur.

En certains temps on voit des reines couronnées
Par la plus grande voix de leurs sujets prônées;
C'est qu'elles ont séché quelques pleurs d'infortune
Ou fait cesser un cri de la faim importune.

Voici, Reine des cieux, le jour de vos largesses,
Qui viennent par vos mains soulager nos détresses;
Vos bienfaisances pouvaient consoler les humains,
Quand de nombreux trésors s'écoulent de vos mains.

Aux pieds de vos autels foulant l'iniquité,
Des pécheurs effrayés recouvrent leur gaîté;
Les peines ont disparu du cœur des malheureux,
Faisant place à l'espoir de l'avenir heureux.

Qu'ils sont surtout heureux tous ces maîtres prudents,
Mêlant aux saints soucis et les sages parents!
Chantez, pécheurs contrits, les faveurs de Marie
En des concerts qu'apprend la sainteté de vie

Cessez de tant vanter les criminelles joies,
Amateurs attristés de leurs coupables voies;
Leur ayant préparé en vos cœurs des autels
Vous cessez d'abreuver de leurs ennuis mortels.
Mais vous, qui par bonheur, des chagrins dévorants
N'avez point parcouru les sentiers décevants,
Puissiez-vous ne jamais couronner vos saints fronts
Des lauriers accordés à d'insolents affronts!
Aimez le précieux vin qui fait germer la vie,
Évitant de goûter le vin de la folie;
Fermez toujours les yeux aux lueurs égarantes
Et n'écoutez jamais les Muses endormantes.
Trompés, blessés, battus dans les champs de l'Erreur,
Condamnez hautement tant d'instants de malheur;
Et mêlant vos douleurs à la pureté fidèle,
Conquérez le doux calme, indigne du rebelle.
Les cœurs les plus flétris se verront refleurir
Quand aux autels de Mai ils voudront recourir;
Là s'essuient les pleurs et renaissent les jours,
Rayonnants de bonheur maintenant et toujours.
Marie, à vous le soin d'enivrer de délices
Les chers objets vivant en ces vœux de prémices;
Aux pieds de vos autels, en quotidienne instance,
À l'éternel séjour signez leur assurance.
Que la joie et la paix accompagnent leurs pas;
Qu'ils aient des jours sereins sans enivrants éclats;
Qu'ici-bas leur vertu de calme environnée
À la fin soit au ciel dignement couronnée!

Marie refuge des pécheurs

Quand vint Jésus en terre, on le vit aux pécheurs
Présenter de son cœur les trésors bienfaiteurs ;
Jamais il n'eut pour eux que des yeux bienveillants,
C'est pour eux qu'il faisait ses prodiges saillants.

Les ennemis du ciel paraissaient ses amis,
Leurs grands péchés par lui étaient toujours remis,
Qu'une brebis lui vint par les loups déchirée,
Ses soins la renvoyaient sans blessure avérée.

Il visitait des monts les épineuses ronces,
Du malheur des brebis infaillibles annonces,
Et sa divine épaule au bercail ramenait
Les objets du trépas que la faim y donnait.

Il chérissait le juste et vif en chacun pas,
Ses vertus en tout temps faisaient ses chers appas,
Mais avait-il pour eux abaissé sa hauteur ?
N'était-il pas venu pour sauver le pécheur ?

Les prodigues étaient admis à ses baisers,
Ils semblaient occuper ses favorites pensées,
Il leur tendait ses bras quand, de haillons couverts,
Il les voyait sortir de leurs taudis pervers.

Il permit de baiser ses [illegible] adorables
Quand Magdeleine en eut les sentiments louables.
Mon ami, que fais-tu ? dit-il à son disciple
D'une voix qui rendit son attentat multiple.

Il fut bien tendre aussi le regard qu'il lança,
Quand l'imprudent Simon trois fois le renonça ;
De la croix il priait encor pour le pécheur,
Quand il mourut disant : Père, pardonnez-leur.

C'est pour eux qu'il naquit, il a vécu pour eux,
Et pour eux en mourant il exprimait ses vœux :
De ses fatigants soins ils se font leur bonheur
En bénissant l'appel aux trésors de son cœur.

Vous leur devez, Marie, un titre consolant,
Ce qu'au temple on entend proclamer dans nos chants ;
Mère du créateur, et mère de leur Dieu,
Soyez donc leur refuge en tout temps, en tout lieu.

Vous l'êtes sûrement, tout le dit, tout le chante ;
J'entends surtout le cri qui le plus nous enchante :
Veuillez prier pour nous, refuge des pécheurs !
Que je trouve en ce chant de charmes enchanteurs !

Vous si longtemps témoin des charités divines,
Et héritière en renom des tendresses divines,
Prêtez toujours l'oreille à nos cris de douleurs,
Prêtez-nous votre abri, refuge des pécheurs.

Ah, ce n'est point du ciel qu'oubliant la tendresse
Vous nous pourriez laisser pleurants dans la détresse ;
Ayez pour vos enfants des regards bienveillants,
Ne les repoussez point aux retours chancelants.

Sous vos yeux le sang coule à flots intarissables
Du cœur percé en croix pour les forfaits damnables ;
Priez, priez ce sang de laver nos péchés,
Nous recourons à vous, trop longtemps entachés.

Vous savez que le ciel tressaille de bonheur
Au retour repentant de l'endurci pécheur ;
Vous réjouissez-vous du bonheur permanent
Qui procure toujours son heureux changement.

Nos crimes quelquefois par leur gravité
Nous donnent le frisson de l'âpre anxiété ;
Nous invoquons alors le refuge assuré,
Pour nos besoins sans fin par le ciel préparé.

Nous nous montrons pareils à ces enfants pleurants,
Du courroux paternel évitant les fureurs,
En courant se jeter entre les bras des mères,
Ces cœurs toujours ardents et toujours tutélaires.

Jamais aucun mortel vivant sous vos auspices,
Ne devra redouter d'éternels précipices ;
Aussi comment ne pas ranimer le courage
Du pécheur qui se sent contrit de son outrage ?

Quand le pécheur descend l'échelle de l'abîme,
Qu'il dissipe de ses yeux le reste qui l'anime,
S'il lève au ciel ses yeux, il y voit l'éternel,
Dépouillé des apprêts de l'amour paternel.

Un éclat de sa voix fait frissonner la terre
En mille sourds remords y passant le tonnerre ;
Le pécheur effrayé se livre au désespoir,
Il ne conserve plus aucun rayon d'espoir.

Voyant son Dieu armé d'éclairs de vengeance,
Agiter ses splendeurs en feux de permanence,
Il se dit en Caïn : l'iniquité trop grande
~~Repousse~~ Du tardif repentir repousse toute amende.

Il descend plus alors dans la nuit du péché
Et l'enfer qui l'attend n'en est pas plus fâché
Qui peut d'alors percer l'horrible obscurité,
De toute œuvre en péril, terrible cécité ?

Le penser rayonnant du virginal refuge
Peut seul alors vaincre l'insoumis subterfuge
Qui voudrait loin de Dieu endormir le pécheur,
Pour lui montrer plus tard sa éternelle horreur.

Marie, apparaissez avec ce doux souris,
Qui dépeint suavement cet ineffable ris
Que vit l'enfant prodigue aux lèvres paternelles
Quand il brisait enfin ses chaînes criminelles.

L'orphelin qui n'a plus sa première nourrice
Rencontre avec bonheur une pieuse Clarisse;
Heureux sont ces enfants, privés de leurs parents,
Qui tombent dans des bras aux appuis rassurants.

Que tout pécheur perdu dans le sentier du vice,
Recherche son salut en vous rendant propice,
Sainte Arche des pécheurs, leur refuge assuré,
Quand il eut sur le mal sincèrement pleuré.

Quand de leurs attentats le souvenir poignant
Les vient martyriser de son remords saignant,
Vous leur ferez verser ces larmes abondantes,
De prochaine pureté fontaines consolantes.

Hélas, il n'est que trop de pécheurs endurcis,
Opposant le scandale au mal des cœurs noircis,
Des enfants aveuglés, des vieillards rancuneux,
Des mourants bourrelés, des pénitents honteux.

De leurs nécessités plaignez la triste vie,
Refuge consolant, ô divine Marie,
Tendez, tendez la main à tous nécessiteux
Qui veut briser les liens de ce péché hideux.

Marie, salut des infirmes.

Triste fruit du péché, héritage funeste,
Mille calamités, antipodes célestes,
Tombent sur l'univers en leurs fléaux brûlants,
Sans que l'épargne un souci cuisant.

Sous les yeux sont témoins ~~de~~ la Mère souffrante,
Elle en veut au vieillard, elle en veut à l'enfance,
Elle frappe long-temps, souvent cruellement,
Aiguisant ses stylets pour le corps du tourment.

Le calice amer, les épines piquantes,
Le glaive et la croix aux blessures sanglantes,
Se partagent le monde en vampires hideux,
Pour le martyriser de leurs coups ténébreux.

C'est tantôt des maux qui frappent la famille,
Emportant à la fois et la mère et la fille,
Le père aux pires longs jours et le fils vigoureux
Qui promettait aux sœurs ~~un~~ appui vigoureux.

C'est des membres chers, sortis de leur maison,
Renonçant à la chair par sainte raison,
Qui les font aller loin dans des couvents bénis,
Asyles des vertus aux obstacles bannis.

C'est des souvenirs pénibles, affligeants,
Ou des déceptions ou des cancers vivants,
Qui, de jour et de nuit assaillant la mémoire,
La torturent en mille, instants provisoires.

auprès loin ~~du~~ sur séjour, des mondaines alarmes,
Où sont, où sont les yeux qui n'ont pas eu de larmes,
~~Même au loin du séjour des mondaines alarmes~~,
A verser ~~dans leur vie~~ aux pieds Cœurs, unitaires
Au dedans, au dehors, sujettes aux maux patentes.

Où sont les cœurs toujours ravis, toujours contents,
Qui n'ont de la tristesse essuyé les noirs temps ?
Où sont les corps heureux qui n'ont point des douleurs
Éprouvé quelquefois les cuisantes horreurs ?
S'il n'est pas attaché les chagrins dévorants,
Les songes nébuleux, les pensers déchirants,
Sèment notre désert d'autant de maladies
Qu'ils font naître en tout lieu d'âpres mélancolies.

Que nous avons besoin, Vierge compatissante,
Du pouvoir ennemi de la douleur pressante !
Nos cœurs devenus si souvent des Calvaires
Réclament hautement vos baumes salutaires.

Mais aussi vous voit-on près des enfants chéris
Comme au pied de la Croix en deuil vous attendrir,
Inspirant la douceur de l'agneau, qui souffrit
Tous les pâtibles maux du corps et de l'esprit.

C'est vous, vous qui poussez vers les maux réunis
Tous ces tendres cœurs aux sentiments unis,
Devant qui le trépas, dépouillant ses horreurs,
Bannit du désespoir les funestes terreurs.

Votre image adoucira des terres pâlissantes
Le mal qui les livre aux tortures présentes,
Il s'échappe de vous la vertu bienfaisante
Et la santé renaît des secousses mourantes.

Le hideux mal paraît diminuer les transes
Où la mort est bénie en ses rudes instances,
Quand tant de malheureux, ~~de Sœur Élisabeth~~ débris de ce Lazareth
Trouvent les tendres soins ~~[illegible] de Lazareth~~ de Sœur Élisabeth.

On voit souvent, Marie, au loin se dissiper
Les terribles fléaux qui nous devaient frapper ;
Avec Jésus le doux ~~[illegible]~~ que de fois vos secours
N'ont-ils pas consolé et béni nos beaux jours !

En ces lieux vénérés proclamant vos bontés,
L'on a vu s'élever un temple ~~enchanté~~,
Dont les murs se chargeaient des plus touchants tableaux,
Du cœur reconnaissant souvenirs ~~[illegible]~~ origineaux.

A vos autels parfois un enfant languissant
A crié de ses pleurs le cri attendrissant ;
C'est là que la jeunesse oublia sa faiblesse,
C'est là que se dressa la mourante vieillesse.

Le temple est solitaire, on ne peut plus désert,
Le sacrifice achevé, le saint autel couvert,
Un flambeau cependant, signe certain d'hommage,
Se remarque allumé devant ~~[illegible]~~ la sainte ~~[illegible]~~ image.

Son fils était malade, une mère anxieuse
Demande dans témoin sa santé radieuse ;
Ce flambeau en ce lieu remémore en silence
Sa douleur et son vœu par son effervescence.

C'est peut-être l'enfant qui demande à Marie
D'intéresser son fils aux auteurs de sa vie ;
Ce flambeau peut encor brûler pour le pécheur
Dès longtemps au remords livrant ~~toute~~ son cœur.

Que d'enfants, bonne mère, au terme de leur vie
Ne vous doivent-ils pas l'auréole ravie ?
Des infirmes en nombre, à leur heure dernière,
Attendent leur salut de vous, leur infirmière.

C'est vous, c'est vous, Marie, en ce moment suprême,
Qu'ils imploraient de cœur contre tout anathème;
Quand le corps se dissout et que l'âme s'envole,
Heureux qui trouve en vous la main qui le console!

Le départ, sans Marie, au royaume éternel
Fait frémir ~~[illegible]~~ tout mortel au moment solennel;
Avec elle tout est, même l'horrible mort,
Dont le juste en tremblant envisageait le bord.

Elle assiste à la mort pour tempérer l'effroi
Des enfants enrôlés au flambeau de la foi,
Comme aussi des pécheurs longuement égarés,
Avant la fin du jour de douleur pénétrés.

Par votre sainte mort obtenez-moi, Marie,
D'achever saintement ma pécheresse vie;
Puissé-je en assurance, au dernier de mes jours,
Voir s'enfuir ~~[illegible]~~ du terrestre séjour!

Quand infirme et souffrant, à l'instant des ténèbres,
Vous me verrez troublé de pensers funèbres,
Soutenez, mon salut, ma tête défaillante,
Lui faisant entrevoir l'éternité brillante.

Aux infirmes, Marie, apprêtez des secours
Que ne peuvent donner les vaniteuses cours:
Cet angélique pain, soutien du pèlerin,
Et la sainte onction, ce dernier don divin.

Quand la souffrance accable en ce triste moment
Un corps frêle et sujet aux fréquents accidents,
Courez, courez vers lui, mère compatissante
Et ne le quittez point à l'heure agonisante!

Règne des prophètes

La verdure des champs, les monts, les eaux, les fleurs,
Sont toujours pour les yeux des objets enchanteurs ;
De la terre et des mers les bruits harmonieux
Se disputent en prix aux chers objets des yeux.

La nature étalant ses couleurs variantes
Prêche le ~~[illegible]~~ créateur en pompes éclatantes,
Dont il jaillit des flots de rayons enchanteurs
Sur l'admirable vierge aux dons consolateurs.

Des hommes autrefois qu'inspirait l'éternel,
Découvrant l'horizon du sanctuaire immortel,
Annonçaient des malheurs à la terre offensante,
Ou la miséricorde à la pleur repentante.

Les prophètes avaient une haute valeur ;
Leur ministère était d'espoir et de terreur.
Combien était sublime, admirable, imposante,
Leur séculaire suite à la foi répondante !

Leur œil perçait des temps la nuit la plus profonde
Et découvrait les maux qui planaient sur le monde,
La ruine des cités et des empires brillants
Aux prospères moments de leurs exploits parlants.

Désignant par leurs noms les conquérants futurs
Ils dépeignaient leurs ~~temps~~ en termes les plus purs,
Le soleil à leur voix s'arrêtait dans sa marche
Et les eaux s'entr'ouvraient quand ils présentaient l'arche.

Malheur aux insulteurs de leurs sacrés fronts
~~Assurant~~ du ciel dans le séjour [illegible]
~~Malheur aux insulteurs des prophétiques fronts~~ !
Les forêts vomissaient des monstres de terreur,
L'abîme sous les pieds découvrait des horreurs

Entrevoyant au loin le désiré Messie,
Leur cœur était ravi par l'astre de Marie;
S'inclinant devant elle, ils la reconnaissaient
Pour la reine des cieux, où Dieu donc la plaçait.

Actrice au premier rang de salutaire fête,
Elle annonça Jésus bien mieux que les prophètes:
Des Juifs l'aveuglement paraît seul expliquer
La nuit que ses vertus n'auront pu dissiper.

Du divin Désiré l'heureux événement
Sur son front virginal se lisait clairement;
D'autres signes aussi devaient frapper l'esprit
Et de son jugement mériter le crédit.

Dans la mère enfantant la très-sainte Marie
La stérilité perd sa longue ignominie,
Et l'enfant chaque jour grandir en sapience
Dès ses premiers instants de mortelle existence.

Modeste et recueillie au temple du Seigneur,
Qu'elle rendait témoin d'angélique douceur,
Elle allait méditer les œuvres éternelles
Du Dieu qui donne vie aux âmes immortelles.

Son étrange naissance, et sa touchante vie,
Par de vertueux traits en son cours embellie,
Annonçaient qu'elle était au milieu des épines
La fleur qui déployait ses couleurs purpurines.

C'était du froid hiver le buisson verdoyant,
De la fleur de Jessé le panache ondoyant,
La Vierge qui devait concevoir l'Emmanuel
Et l'enfanter plus tard en fils de l'Éternel.

J'aime à la contempler aux mains de Zacharie
Quand encor le Sauveur n'initiait pas sa vie;
Le sein d'Elisabeth, temple du précurseur,
Sent tressaillir son fruit à son salut d'honneur.

Élevée en esprit au-dessus des soleils,
Elle entonne des chants à nul autre pareils:
Femme bénie et fruit de votre sein béni,
D'où me vient ce moment de bonheur infini?

Elle ne contient point en son tressaillement
L'exclamant jubilé de son contentement.
Heureuse Elisabeth; plus heureuse Marie,
De superlatifs donc divinement remplie!

De la Vierge jaillit ce flambeau prophétique
Qui désigna si bien la grandeur magnifique
De l'enfant de son sein, et le tardif bonheur
Des peuples gémissant dans des préaux d'horreur.

En son extrême joie elle entonna des chants,
Exhalant le parfum des plus divins accents,
S'abîmant en extase au souvenir ~~de~~ touchant
Du Dieu qui regarda son indigne néant.

Modulant ses pieux airs aux jours attendrissants
Elle annonçait au pauvre, en des siècles naissants,
Des grandeurs que jamais il n'osait espérer
De ces terrestres lois qu'on lui fait révérer.

Aussi le peuple aimé la chante-t-elle heureuse,
En payant par l'amour son aide glorieuse.
Bonheur, trésor-bonheur, et l'ange des petits,
~~Qui leur ouvrez l'espoir aux [illegible] crédit!~~

Tant qu'un souffle de vie aura vigueur en moi,
Vous serez bienheureuse aux regards de ma foi;
Votre nom, ô Marie, à tous mes pas divers
Fera toujours vibrer la corde des saints airs.
Dans les déserts connu, chanté par les sauvages,
Il traverse à bruit les épines des âges;
Par de nouveaux honneurs chaque jour exalté,
Des cœurs reconnaissants il tient la primauté.
Son étoile aux mortels annonce l'espérance
Et fait bondir leurs cœurs par la réjouissance;
Amis donc à genoux, nations à genoux,
Aux sacrés pieds de Marie en chœur prosternons-nous.
Pour enfant adopté par sa rare bonté,
Payons à ses désirs tribut de sainteté;
N'inspire-t-elle pas le bonheur glorieux
D'adorer le Seigneur qui règne au haut des cieux?
Pareil au précurseur, quand Marie apparut,
Je me sens tressaillir en Jésus mon salut;
Maintenant ses regards de touchante tendresse,
N'a-t-il pas senti ma profonde bassesse?
Mais vous qui l'annonciez par votre sainte vie,
Inconnue aux mortels, possédée d'autre envie,
Faites que vous suivant je l'annonce moi-même,
Assez souvent admis à son festin suprême.
Qu'on lise sur mon front son heureuse présence,
Gage saint, assuré, d'immortelle naissance;
Que mon âme ravie, en ses mortels transports,
Puisse entrevoir du ciel le délicieux port.
~~Pour les amis [illegible]~~
~~[illegible]~~!

La reine des anges.

Détournant les regards de nos terrestres plages
Et perçant à travers les plus denses nuages,
Plaçons-nous au-dessus des astres scintillants
Pour contempler du ciel les rayons ruisselants.

Voyez-y les martyrs aux palmes triomphantes,
Environnant l'agneau, les vierges ravissantes,
Les confesseurs en nombre aux saintes cicatrices,
De leurs maux endurés balafres productrices.

Des apôtres royaux passez jusqu'aux prophètes,
D'Abraham et Jacob envisagez les fêtes,
Chaque pas fait connaître un nouvel ornement
Et frappe le regard de juste étonnement.

On voit se dérouler les trônes mirifiques,
Les Dominations aux sublimes cantiques,
Les Chérubins brûlants, les Vertus éclatantes,
Les puissances penchant leurs têtes suppliantes.

Une femme apparaît en reine couronnée,
D'éclat et de rayons au loin environnée;
Son trône radieux éblouit les hauteurs
Où se plongent les yeux traversant les splendeurs.

En chœurs mélodieux mille voix de concert
Répètent, sans cesser, aux espaces déserts :
Qui monte du désert si riche de délices,
Revêtant du bonheur les ornements propices ?

Elle enchante du ciel les heureux habitants
Qu'elle voit accourir en essors palpitants,
Portant en eux l'empreinte du cachet immortel
De beauté couronnant la cour de l'éternel.

Ministres du Seigneur aux ordres redoutés,
Ils transmettent au loin ses saintes volontés;
Dignes de sa puissance et de sa suprême gloire,
De leur fidélité ils comptent la victoire.

Le soleil de Marie éclipse leur clarté
S'élevant de la terre en unique beauté,
Ayant un fils divin, qui l'appelle sa mère,
Comme le traite enfin le Jéhovah son père.

Au spécifique son, échos de Dieu puissant,
Tout hommage, dit-elle, à son nom ravissant;
Saint, immortel, sublime, objet de mes accords,
Qu'il éternise en lui mes renaissants transports!

Les anges ont chanté en son Assomption
Marie désertant la terrestre Sion,
Élevée au delà des sublimes archanges,
Ils lui rendent l'hommage aux ~~[illegible]~~ flatteuses louanges.

Leur souverain accès regardent l'éternel;
Mais Marie en obtient les premiers d'un mortel;
Ses calices amers et ses abaissements
De leurs chants immortels font les ravissements.

Les jours et les soleils, ajoutés aux étoiles,
Ne sont de ses rayons que de trop sombres voiles;
La divinité brille en la reine des anges,
Dont les saintes volontés font voler les archanges.

Après les chants divins, chantez ceux de Marie,
Et ravissez les cieux de suave mélodie,
Vous tous esprits sans nombre, en cortège semé
Aux lieux que l'éternel donne à ses bien aimés.

Des anges par milliers présentent au Seigneur
Des terrestres besoins l'accablante grandeur,
Et daignent recueillir des repentirs les larmes
En tarissant des cœurs l'inquiétantes alarmes.

Il en est de choisis pour verser la colère
Sur le coupable humain que le mal désaltère,
Tandis que de leurs doigts d'autres heureux ministres
Repoussent des fléaux les trop communs sinistres.

Charitables esprits, présentez au Très-Haut,
Pour plaider nos besoins, le plus puissant héraut;
Qu'il puisse conjurer les célestes colères
Et nous consoler sans la plus sainte ère.

Quel autre que Marie, au moment solennel,
Fléchirait la grandeur du courroux éternel?
N'est-elle pas l'unique, en un malheur extrême,
Capable d'apaiser l'amitié suprême?

Quand l'ange destiné par la main souveraine
A suivre le mortel dans sa carrière humaine,
Voit l'inutilité de ses nombreux efforts,
Que Marie se montre en ~~faveur~~ ses puissants essors.

Quand au suprême jour la mort avec menace
Réclame que mon nom du saint livre s'efface,
Faites fermer mes yeux par l'ange tutélaire,
Ô Marie, ô ma reine, ô consolante mère!

Quand l'horrible trompette au réveil général
Au loin retentira en éclat glacial,
Ô Reine, commandez à l'ange de vos mains
De venir dissiper mes frissons surhumains.

Par la création nos destins sont heureux;
Nous devons remplacer les anges malheureux;
Il nous faut donc des anges acquérir la pureté,
Pour mériter le lot de ces déshérités.
Devenons des élus auxquels s'adressera
Le tendre et doux appel du Dieu qui jugera.
Venez, mes bien aimés, que votre éclat me charme!
Franchissez à jamais tous les frissons d'alarme.
Des anges tous les jours des régénérants sortent
Dans les bras maternels s'en vont en bataillons,
Les uns pour y mourir sans connaître le monde,
Les autres pour répandre des saints effets de l'onde.
Daignez, Marie, aider ces enfants exposés
À ravir les périls sans en être écrasés;
Faites leur cultiver le champ de leur domaine
Faisant envisager les faveurs de leur reine.
Après l'eau baptismale, à la communion,
La mère leur donna le baiser d'union,
Les appelant de coeur ses anges bien aimés:
De sainteté encor serez-vous parfumés?
Ô Marie, accourez; relevez-nous toujours;
De nos maux empêchez les désolants retours;
Repoussez le démon aux horribles supplices
Qu'on ne peut racheter des plus purs sacrifices.
Par les anges un jour vous fûtes emportée;
C'est la grâce aujourd'hui par nous tous convoitée;
Qu'ils viennent déployer leurs brillantes ailes,
Quand s'ouvriront pour nous les portes éternelles.

La reine des martyrs.

Le prophète au lointain vit des maux déchirants,
Les filles de Sion aux moments désolants ;
A peine si la mer en sa vaste limite
Contiendrait les torrents de leurs pleurs insolites
Fut-il sous le soleil de douleur comparable
A celle qu'éprouva la vierge déplorable,
Au pied de ce gibet, horrifique tourment
De ce fils éternel qu'elle aimait tendrement ?
Elle endura des maux cent fois plus déchirants
Qu'on ne les dépeint aux esprits effleurants ;
Pure et sainte en tout temps, elle avait la science
Qui lui montrait à nu de son fils l'omnipotence.
Jésus, pour son esprit, aux infinis mérites
Brillait de majestés célestement décrites.
Et son cœur maternel surpassait les amours
Brûlant de ces ardeurs aux incessants retours
Ajoutons qu'elle avait l'affreux pressentiment
Que le sang de son fils se versait vainement
Pour de nombreux pécheurs remplissant l'univers,
Qui ne voudraient sortir de leurs sentiers pervers.
La couronne du fils ensanglantant son front,
Que ses clous maculaient de ces ruisseaux d'affront ;
La lance ouvrant le cœur du saint d'élite ont
Ouvert aussi le cœur de la mère témoin.
Ce spectacle affreux fait pâlir les horreurs
Qui provoque la mort aux insignes laideurs ;
Il ouvrit un tel cours aux tourments de Marie
Qu'on ~~ne~~ peut bien concevoir qu'elle ne fût à la vie.

Montant au haut des cieux par son triomphe en croix
Son fils la déchire des plus sanglants carquois;
Son regret rendu vif par un feu dévorant
Achève de briser son cœur trop endurant
Montez, montez au ciel, en triomphe applaudie
Par la foule accourue à votre essor d'envie
Accourez, innocents, tendre troupeau d'élus,
Victimes d'un tyran aux sentiments perdus.
La voix de vos Rachel, implorant les bourreaux,
Ne leur fit point rentrer les armes aux fourreaux,
Quand Hérode eut lâché leurs hordes frémissantes
Pour éteindre au berceau sa force impuissante.
Apparaissez, Étienne, en la cité sacrée
Qu'au grand jour du combat vous voyiez en vie,
Effeuillez la couronne à ce pied étoilé,
Qu'inondent les torrents de rayons ruisselés.
Montez plus haut, Marie, approchez de ce trône,
Occupé par le fils du souverain qui tonne;
Il souffrit en son temps et ne conquit sa gloire
Qu'en arrosant la voie du sang de sa victoire.
Des disciples nombreux se partagent le monde;
C'est leur sang ruisselant qui le semant le féconde;
À la gueule des loups chaque jour exposés,
Ils bravent les tourments aux bienfaits opposés.
L'enfer épouvanté par la foi qui s'étend
Aux sein des nations que son sceptre défend
Pousse de sa fureur éclater les tempêtes
Et jure d'étouffer les célestes conquêtes.

L'idolâtrie agite en ses impures mains
Des brandons de haine aux poisons inhumains
Et jette la terreur par ses rugissements
Dans les lieux préparés à ses affreux tourments.
On voit partout des croix soudain s'amonceler,
Des brasiers s'allumer, le glaive étinceler,
Les chevalets hideux se disputer aux grilles
Le monstrueux plaisir d'étendre les familles.
Mais le sang des martyrs enrichissait la terre,
Et les saints fourmillaient au sein du cimetière.
Le départ des chrétiens par la rage immolés
Éclairait le payen jusqu'alors aveuglé.
Suivant avec ardeur la reine des martyrs,
L'on vit braver la mort aux horribles soupirs
Et la timide vierge et la froide vieillesse,
Se disputant l'ardeur à la verte jeunesse.
D'innombrables héros, sortis du dernier rang,
Virent bientôt les loups effrayés de leur sang,
Changer de sentiments et revêtir de l'agneau
Les mœurs et la douceur du consolant drapeau.
Les glaives et les feux, ces sanguinaires effrois,
De leurs crimes honteux rougissent à la fois;
La Grèce reconnaît sa barbare folie,
Et la superbe Rome en la croix s'édifie.
L'Église encor verra de son sein déchiré
L'ennemi éternel, l'hérétique ulcéré;
Sur les pas de Jésus le sang devra couler
Tant que voudra l'élu pour son chef s'immoler.

L'horrible impiété, monstre aux cent canons,
Promenant le ravage au bout des plus saints noms,
Etendit de la mort le linceul formidable
Sur l'héritage élu du seigneur adorable.

Au pied du saint autel le prêtre égorgé,
Au lieu du saint des saints le monstre hébergé,
La vertu poursuivie en ses retranchements,
L'enfer vit ce spectacle en ses ravissements.

Sur l'échaffaud dressé pour assouvir sa rage,
En votre nom, Marie, on donnait le courage;
La croix montrait le ciel, en champs de victoire,
Reflétant Golgotha de virginale histoire.

Touchés, souvent émus des récits du supplice,
Nous avons admiré les triomphes propices,
Ces pieds, ces mains, ces voix, éteints par des bourreaux
Qu'ils voulaient secourir à travers les préaux.

De peines et de danger encombrant les sentiers
Qui du ciel recherchés font naître les lauriers;
On voit les traverser en tête du soldat
La divine Marie aux délicats appâts.

Bravant de tout mépris les assauts pressurants,
Comment ne pas marcher sur ses pas rassurants?
Allons, courons, gagnons, soutenus par la reine
Qui conquit aux tourments sa grandeur souveraine.

Injustice, abandon, misère ou pauvreté,
Sur moi fondez à flots en ce jour souhaité,
Qui me verra chérir la reine des martyrs
Consolant réservoir des vagues soupirs.

Vierge conçue sans péché

Périsse l'affreux jour où je vins en ce monde,
Execrable avorton de race trop féconde !
Périsse encor la nuit où de son fruit conçu
La femme [illegible] l'humiliant tissu !
Ah le jour et la nuit [illegible]
~~[illegible]~~ [illegible] souvenir soupir
Ah puisse jamais Dieu
~~[illegible]~~ ne se les rappeler
, les plonge au chaos ~~[illegible]~~ qu'il peut anniciler !
Qu'un obscur tourbillon s'empare de l'instant,
Et l'immutable Eclair ~~du berceau [illegible]~~ ~~[illegible]~~ aux berceaux éclatant !

2 Qu'ils ne comptent jamais dans les nuits ni les jours !
Que l'éternel oubli pèse sur leurs retours !
Qu'ils soient toujours maudits à l'instar des disgraces,
Que rien en aucun temps ne les rappelle aux hommes !
Et que Leviathan aux horrifiques traces
Ou qu'ils leurs soient présents en effrayant l'autour !
Quand des fers nautonier paralysant l'effort
Que l'étoile pâlisse et se couvre la face
Sur l'~~[illegible] océan et se donne l'effor~~
Pour se garder ~~[illegible]~~ cette race,
Qui ~~[illegible]~~ transmet avec la race
! volant sur le temps,
Ce trop hideux péché qu'introduisit l'envie !

Que le soleil enfin refuse son aurore
A ces coteaux charmants que son rayon colore !
L'isle instant de ma vie, ~~[illegible]~~
Pour fermer le néant ~~[illegible]~~ ?
Pourquoi m'est-il donné de sexe la femme
que ne suis-je resté dans l'[illegible] ?
A quoi me sert le don de cette [illegible] vie,
De l'horrible amas de maux en son trop court durée ?
Ainsi Job exhalait sa longanime [illegible]
~~[illegible]~~
Contre l'affreux fléau de l'origine humaine !
~~[illegible]~~

Ne méritant-il pas d'être à jamais maudit
~~[illegible]~~ moment dans nos débuts inscrit,
Moment qui nous fait naître en lépreux dégoûtant,
Esclaves du démon dès le sein ~~[illegible]~~ palpitant !

L'iniquité s'empare en poison nécessaire
De l'âme communiquant la vie héréditaire;
De la chair en révolte essuyant les assauts
L'esprit est tourmenté sans voir finir ses maux.
Qu'heureux fut le matin de ce jour solennel,
Fécond en ses faveurs, l'œuvre de l'Éternel,
Qui sécha le venin du péché renaissant
Quand se conçut la Vierge au charme ravissant!
Dans le sein d'Abraham les justes tressaillirent;
En cantiques joyeux leurs pleurs se convertirent,
En voyant arrêter le torrent débordé
Dont le péché premier nous avait inondé.
L'ordre divin toujours accorda ses faveurs
~~[illegible]~~
Mesurant les degrés ~~[illegible]~~ d'ascendantes hauteurs;
Et dans les plis choisis descendent de ses mains
Sur les cœurs destinés aux royautés des saints.
Il en verse la pluie aux reins de la grâce,
Aux élus de sa cour que son amour embrasse.
Ses dons sont variés
~~[illegible]~~ ses communs favoris
Selon le pouvoir glacé qu'il
~~[illegible]~~ en nombre circonscrit.
C'est ainsi qu'entre tous
~~[illegible]~~ apparaît triomphante
Du dragon déchaîné la puissance écrasante,
~~D'un décret constant le sujet signalé~~
~~Du fils de Dieu le [illegible] immaculé.~~
De son cœur le Seigneur recevait les hommages
Avant qu'on ne connût l'efficacité de ~~[illegible]~~ l'âge (?)
Le Dieu du temple ancien voulait aux sacrifices
Les ~~[illegible]~~ qui du joug repoussaient les prémices.

2 Salomon à David se trouva préféré,
Sitôt que le second eut son cœur ulcéré.
1 Les meilleurs étaient purs, les artisans choisis,
Les parfums odorants s'y disputaient le prix.
Pourrait-on supposer qu'en venant sur la terre
Le Dieu de sainteté que la tache exaspère
Dans le sein de Marie, autel de sa grandeur,
~~Aurait~~ eût jamais du péché supporté la laideur?
En Marie on ne vit jamais la sainteté
~~Avec trouble le cœur en éclat [illegible]~~;
L'ennemi ne pourrait de son joug en fureur
Prétendre en ~~un~~ aucun temps d'obtenir la faveur.
Ève se vit former de la terre encor pure;
Marie eût-elle dû, dans une fange impure,
Prendre son existence, en venant réparer
Les maux que la première avait fait déborder?
De la ~~[illegible]~~ autour Israélite
C'est la puissante femme en armure d'élite
Qui vainquit ~~vainquit~~ d'Holopherne, ennemi redouté,
~~Des triomphes~~ nombreux longuement exalté.
Autrefois Abraham pour son fils bien aimé
Demandait une épouse en Madian (?) blâmé
Prévint son serviteur contre les Chananéens,
De la race idolâtre enfants désordonnés.
Le divin artisan aura-t-il négligé
De se choisir l'autel dignement exigé?
Son honneur n'eût-il pas encouru quelque tache
En habitant un sein, du péché le relâche!

Non, non, virginal Sein, votre si digne gloire
Fit rougir l'ennemi qui gagnait la victoire
Leur combat qu'il livrait dès le commencement
Dans les champs occupés par l'homme indignement.

Votre cœur est un ciel, où renaissent les fleurs,
Mêlant leur ~~fleur~~ arôme aux divines vapeurs;
Lumière, rectitude, ardeur, feux surprenants,
Qui en est pur paraît je tout d'âme régnant!

L'esprit n'y compte pour la nébuleuse erreur,
L'auguste vérité s'y voit en sa ~~[illegible]~~ candeur
La sainte liberté bannit toute barbarie,
L'âme en tout temps jouit de paix enchanteresse.

Devenu naturel, le bien sans nul effort
Sur les pas de Marie opère son essor;
Nul vent empoisonné ne flétrit son printemps,
Des rayons tempérés embellissent son temps.

Heureuse Mission, ~~Marie~~, vierge céleste pure,
Qui n'eûtes du péché jamais nulle souillure!
Esclaves du péché, avant de le savoir
La raison nous rend ~~[illegible]~~ quer-adenstenter du devoir!
Nous laissant entraîner aux naturels penchants,
Ne les suivons-nous pas aux plus libres instants?
Au cancer renaissant de notre âme ulcérée
N'aidons-nous pas le champ par voie accélérée?

Objet aimé du ciel, ô touchante Marie,
Au secours, au secours de la race appauvrie!
Veuillez, offrez la main à notre ~~race~~ patrie aimée
Qu'elle ne soit jamais au malheur entraînée!

La reine des patriarches.

L'infortuné Adam devint prévariquant;
Pour son mal le Sauveur fut promis à l'instant,
Et le peuple retint de l'heureuse promesse
Le souvenir vivant en sa longue détresse.

Pour son péché déchu de sa prospérité,
L'habitant du Jourdain les bords désenchantés,
Qu'il fut esclave ou libre, il tendait au Sauveur
Qui lui devait un jour prodiguer le bonheur.

Il s'élevait des voix, après d'yeux colérés,
Annonçant le pardon aux repentirs de Sare.
Des patriarches saints qui pourrait nombrer
Les longs soupirs émis dans ce désemparer ?

Que la terre en s'ouvrant, en son sein déchiré,
Prépare la venue du Juste désiré;
Apparaissez au ciel, consolante mère,
Faites enfin pleuvoir vos plus chastes rosées.

Fidèle Jéhovah, il est temps d'envoyer
Qui nous doit dans la nuit empêcher de noyer;
Venez, venez, du ciel le secours espéré;
Lumière ne voudrait que ce bon révéré.

Quatre mille ans déjà s'étaient ainsi passés,
Sans qu'on eût vu les cieux de leur envoi pressés.
Nazareth en son sein possédait une fille
Attendant le Messie en sa foi de famille.

Son cœur formait des vœux aux plus ardents désirs
Pour voir finir la nuit aux désastreux soupirs.
Le bruit se répandait que les jours de l'attente
S'accompliraient bientôt par la foi des persistants.

Le Messie attendu devait naître en Judée ;
La première d'ici allait être accordée ;
Les femmes de Juda, en leur témérité,
Briguaient le grand honneur de sa maternité.
De leur stérile état on en voyait pleurer
Le manifeste malheur pour pouvoir espérer ;
Son vœu interdisait à la chaste Marie
De former la pensée d'engendrer le Messie.
Des filles de Juda se tenant la dernière,
Pouvait-elle rêver leur dignité première ?
Elle n'eût jamais cru, en sa humilité,
Que jamais en son cœur Dieu aurait habité.
Du malheur de son peuple uniquement touchée,
Du règne de l'idole en son âme indignée,
Elle invoquait le ciel pour le libérateur,
Si long-temps attendu du vrai adorateur.
Jamais soupirs ardents n'eurent sa pureté,
C'étaient des traits de feu, mêlés de chasteté,
Qui traversaient les airs sans être embarrassés
Et pressaient l'éternel de leurs vœux entassés.
Il l'entendit enfin ; elle était destinée
A servir d'instrument à sa clémence innée ;
L'ange la vint un jour saluer en ces mots :
Salut, pleine de grâce au sein de tous les maux ;
Vous êtes du Seigneur le temple volontaire ;
Vous devez enfanter son fils salutaire ;
L'Esprit-Saint descendra vous couvrir de ses ailes
Et vous fécondera de vertus immortelles.

Marie alors parut ce qu'elle était toujours,
Du Seigneur la servante aux éternels retours.
Le fils de Dieu descend en ses chastes flancs,
Il y prend un corps pur, destiné aux tourments.
Je ne suis plus surpris en voyant de Marie
L'empressement, pour vivre au temple ensevelie ;
Au Rédempteur promis elle ne pensait tant
Qu'agitée en son cœur par un pressentiment.
Par l'ardeur des désirs comme des patriarches,
De son détachement connaîtrait-on les marches ?
Les Jacob sur la terre avaient des espérances,
Ils étaient voyageurs aux célestes instances.
Marie en ses longs jours ne parut s'attacher
A nul terrestre bien de's contentant toucher ;
Fortune, honneur, plaisir, elle n'en eut jamais,
Sa modestie avait les nuages épais.
De l'asyle sacré recherchant le silence,
Elle en faisait sa vie à longue permanence ;
Une étable devait le berceau du Sauveur
Et l'horrible croix voir sa dernière douleur.
Ah ! qu'étaient pour Marie les pompes de la fête,
Ces désolants tombeaux de nos tristes défaites ?
Les désirs de Marie attendaient le Sauveur,
Des métaux ardemment aux flammes de l'ardeur.
Quand il revint au ciel, leur feu fut redoublé,
Et son élan divin ne fut jamais troublé ;
Vers les cieux élancés ses yeux se fatiguaient,
De son cœur embrasé, eux seuls le possédaient.

Des trésors éternels le désir violent
Brisa son riche cœur au plus fougueux élan;
Un instant du regard de voile de couvreur;
L'autre horreur du trépas, ne mit temps d'être vaincu.
Ô désir de Marie et son détachement,
Ô mort venue aussi au propice moment,
Puissé-je à votre école aux faux biens renoncer
Et de tout bien détaché saintement trépasser!
Vos pensers, vos désirs, Vierge sainte et pure,
Sont des cœurs le parfum, qui le mieux les épure;
Je les cultiverai en mon cœur préparé
Pour cet agneau sans tache, aux autels adoré.
Jamais je n'oublierai que je suis étranger,
Que le souffle divin est un vent passager;
Nous plantons une nuit la tente de voyage;
Nul ne surprend encor le long pèlerinage.
La vie est un orage aux affreuses tempêtes;
Malheur à qui s'oublie à ses trompeuses fêtes!
La foi seule y répand de légères lueurs,
Du Fils incarné gratuites faveurs.
Les voiles de l'autel ne ~~font~~ ent qu'irriter
Mon ardent désir d'avec lui habiter;
L'angélique ferveur prépare à ce délice
Qui découlent du ciel sans cruel sacrifice.
Fuyez, fuyez des cieux, embarras des nuages;
Disparaissez, amonts de terrestres orages;
Laissez briller pour nous le soleil de justice;
Qu'au grand jour du départ éclate son solstice.

La reine des Vierges.

Sur la cime des monts, où la neige irradiée
Sa brillante couronne étend sa richesse splendide.
Sur des lacs azurés le Cygne éblouissant
Enchante les regards au désir innocent.

Dans nos jardins les lys font briller leur éclat,
Aux temps que la Colombe, en l'air prend son ébat
Ou que le ciel revêt aux nuits étincelantes
Ses décors argentés d'étoiles scintillantes.

Sainte Virginité, sur le mont des élus
Tu réfléchis les fleurs aux rayons [illegible];
Les sources de la grâce & les fonts de la vie
Sont les communes grâces de ta robe bénie.

Au jardin de l'époux l'éclat de tes splendeurs
Fait rayonner les traits de tes chastes couleurs;
Le Soleil ne te peut disputer la pureté;
Il voit ses feux s'éteindre au jour de ta clarté.

~~La voix~~ de la pureté ~~cherchant~~ jamais nous n'aurons les images
Aux terrestres pinceaux que maculent les âges.
par l'élan d'aurions beau ~~…~~ rivaliser les anges
qui savent moduler ~~Dans les voix chanteront~~ de ~~…~~ tes louanges.

~~Leurs~~ prodiges vertus réclament des couleurs
Dont nul génie humain ne conçoit les liqueurs;
C'est à vous, ô Marie, en vierge étincelante,
D'inspirer mon esprit de clarté consolante.

Dites-moi la grandeur de vos dignes enfants
qui font pâlir les lys, ces drapeaux de couleurs
~~…~~ que aime mener au chevet de l'infirme attristé,
~~…~~ alité
elles le vont soigner ô digne d'austérité

Il en est qui s'en vont aux pénibles victoires,
Essuyant au lointain d'indicibles déboires ;
Il en est en Europe, il en est en Afrique,
Méritant les égards de l'estime publique.

Quand des vierges parfois traversent les villages,
Le juste, en les voyant, épris de leurs courages,
Les vante hautement à ses prochains amis,
Vouant toute sa haine aux penchants ennemis.

Le pécheur lui-même aux regrets déchirants
Au cœur se sent pressé de remords délirants ;
L'impie s'étonne aussi et garde le silence
N'ayant plus de venin en leur sainte présence.

L'enfant se trouve heureux, le jeune homme pensif,
Et le vieillard y prend l'intérêt le plus vif ;
Les vœux, l'affection, d'universels hommages,
Accompagnent leurs pas en leurs fortunés passages.

Ah ! si le monde encor tient sur des pilotis,
S'il n'a point disparu dans les siècles maudits,
Si le grand royaume en la nuit des ténèbres,
On leur doit d'être ~~exempt~~ de tant de maux funèbres.

Vous fûtes, Vierge sainte, et leur bras et leur guide
Dans la voie ascendante à la vertu splendide ;
Si leurs chœurs radieux édifient nos temples,
Nous le devons, Marie, à vos premiers exemples.

Ils ont cueilli chez vous leurs cœurs fleurs ravissantes,
Ces trésors inconnus aux sparte florissantes,
L'aimable sainteté, la charité bénie ~~[illegible]~~
L'angélique douceur, ~~[illegible]~~.

Que leur âme embellie augmente les richesses,
Un torrent réservé à l'aride sécheresse,
Et que leur pure lèvre, en s'ouvrant pour le monde,
Vous implore pour nous à votre heure féconde.

Que la terre apparaisse en ces jours solennels,
Honorant du Seigneur les décrets éternels,
Appliquée aux seuls droits de la sainte piété,
Évangélique jardin des fleurs de charité.

On en verra jaillir d'universelles joies,
Aux concerts immortels infaillibles voies,
Des glaces de ce soleil l'invincible éclat
Et l'espoir d'heureux temps varia son état.

Qu'aux noces de l'agneau les vierges destinées
De cortège nombreux soient donc accompagnées ;
Entraîné par l'odeur de leur riante vie,
Que le monde les suive au grand pas de l'envie.

Le Docteur de l'autel, le divin calice,
Aux hardis vols du ciel connaissances propices,
Pénétrez tous les cœurs de vos charmants attraits
Et tissez dans la nuit de leurs dirigeants traits.

Le nuptial anneau de la fête sacrée,
Signalant nos désirs de démarches marquées,
Puissent-ils de nos cœurs renouer l'alliance
Et leur rendre à jamais l'heureuse permanence !

De la sainte couronne essayons la conquête ;
C'est le plus beau joyau de l'éternelle fête ;
Qu'on sera glorieux de sa blancheur aimée
À l'immortel séjour de l'âme immaculée !

Permis de sortir des magiques mystères
Pour chanter de l'agneau les rayonnantes ères,
Aux tabernacles saints des héros courageux,
Réunissant nos voix à leurs concerts heureux.

Reine des vierges, c'est sur la montagne sainte
Que rayonne en beauté votre âme souveraine ;
Qu'il est brillant le trône des anges couronné
Et dans tout son contour d'éclat environné !

A vos pieds scintillant des vierges triomphantes
Mêlant les chastes lys aux roses palpitantes,
Répandent mille fleurs, dont l'arôme exhalé
S'élève vers le ciel plus d'un cœur étiolé.

Il en est dont le glaive au perfide acier
Ou les flammes allumées au brûlant brasier
Ont brisé l'enveloppe et du riche appât,
~~Alors~~ Mais du lys effeuillé honneur l'extirpa.

Sur leur tombe on ne va que pour leur demander
La faveur des vertus qu'on les vit pratiquer ;
Le souvenir en est et si pur et si doux
Qu'il ne laisse aucun jour à l'éternel courroux.

De ce verger la Reine, ô glorieuse Marie,
Vous serez de nos chants l'heureuse psalmodie
De ces purs bataillons des hauteurs avancés
Augmentez les essaims dans les routes tracées.

Riches et divins lits de nos cœurs déposés,
Parfums appréciés des parterres brisés,
Placés au plus haut rang des célestes douceurs,
De vos chastes amours pénétrez tous les cœurs.

Consolatrice des affligés

Mère tendre et divine en âme expiatrice,
Il est des affligés une consolatrice.
A ce nom consolant verrait-on des paupières
Qui ne s'ouvriraient pas aux célestes lumières ?

Les cœurs long-temps serrés par lui s'épanouissent
Et les soucis mortels soudain s'évanouissent ;
L'espérance renaît ; les peines consolées
Ramènent le serein aux âmes désolées.

Dans la peine abîmée, en proie à mille horreurs,
En tout temps déchirée ô mère des douleurs,
Vous devez ce beau titre aux hautes afflictions
Qui vous couvrent le cœur de vastes incisions.

Vous en fûtes dans la vie en tous lieux inondée ;
Jamais nul n'en reçut de si désolante ondée ;
A l'instar de la mer, votre vaste douleur,
O fille de Sion, étonne en profondeur.

Je crois vous voir encor cherchant où reposer
La tête de Jésus, là venant de causer ;
De vos futurs soucis c'est le premier chaînon,
Qui se perd dans l'amas d'anxiétés sans nom.

Que vous dûtes souffrir au dur pressentiment
De voir plus tard les clous le percer cruellement,
Le glaive déchirer son cœur de vive flamme
Qui devait reparaître en brûlante oriflamme !

La tendresse éprouva son martyre sanglant
Pendant cette agonie au soupir désolant,
Où l'on vit ruisseler le sang du fils de l'homme
Aux tortures livré sans nul consolant baume.

Au sortir du jardin qui le vit atterré
Il se vit aux brigands indignement livré.
L'horrible Iscariote, en commettant ce crime,
Descend impénitent dans l'éternel abîme.

Spectacle déchirant pour le cœur maternel,
Qui prisait les grandeurs de son fils éternel,
De voir les tribunaux, balances des justices,
Le juger, condamner à d'infamants supplices!

Ses yeux furent témoins du sceptre dérisoire
Qui flétrissait du fils la pure & chaste gloire,
De l'épine ~~qui~~ ceignant cet adorable front,
Au haut des cieux l'objet de l'hosanna profond.

Un vil lambeau de pourpre était le vêtement
Qui couvrait de son corps le pauvre dénuement,
De son corps flagellé par l'ordre de Pilate,
Vivante iniquité du mal qui se dilate

Une pesante croix aux piquantes saillies
Blessait sous son fardeau ses épaules meurtries.
Tel fut son triste état que le Juif endurci
Ne put le voir tomber sans en être transi.

O vierge désolée, offerte en anathème,
Percez, percez la foule ~~aux~~ inique blasphème,
Voyez ce fils chéri, de faiblesse expirant,
Dévoré par la soif, sur le gibet mourant.

Il a tout consommé pour le salut du monde,
Escorté de Marie en douleur moribonde;
Mais aussi cette mère épuisait le calice
Qui ne contiendrait plus qu'une boisson propice.

Par son martyre affreux les affligés en terre
Conquirent le bonheur au rayon salutaire
D'espérer que les maux par leur mère endurés
Les viendraient soulager aux lits désespérés.

A l'instar de son fils, voyant sa sainte mère
Avaler le calice avec sa lie amère,
On est heureux de croire à sa prompte assistance
Aux instants nébuleux de fréquente souffrance.

On admire la vierge, à Jésus souriante,
Quand il montait au ciel sur la nue éclatante,
Mais qu'elle est plus aimable, en pleurs sur le calvaire,
Sept glaives ~~au~~ son cœur aux rayons salutaires!

Jamais brillante aurore en son éclat parfait
N'eut pour le genre humain de si touchant attrait.
La maternelle main caressant les enfants
Fait le mieux oublier leurs maux les plus piquants.

Les maternels baisers appliqués sur leurs fronts
Leur feront endurer mille outrageants affronts;
La mère en la douleur fait naître la gaieté,
Sa présence rend aussi le trépas escorté.

Consolez, consolez, ô divine Marie,
Tous les cœurs inondés de ~~[illegible]~~ la vie;
Dans la postérité d'une mère égarée
Ah! c'est à juste droit qu'on vous voit implorée.

Mère innocente, à vous de préparer le baume
Qui cicatrisera les ~~cuisants~~ maux de l'homme;
A l'Église de Dieu accordez vos caresses;
Soulagez la Rachel, livrée à vos tendresses.

Déployant vos trésors, consolez l'orphelin,
Le pauvre qui ne sait où gagner son noir pain,
Le pécheur repentant, l'âme en sa sécheresse,
Et le mourant livré à l'ultime détresse.

Consolez l'innocente en ses nombreux combats
Qu'on livre chaque jour au monde et ses appâts,
Pour ces corps souffreteux dès leur jour de naissance,
Et ces esprits en proie au venin de régence.

Ah, prenez en pitié l'honorable famille,
Chez qui de père en fils, comme de mère en fille,
Les plus hautes vertus se sont toujours transmises
Et de trop lourds fardeaux faites-lui ~~les~~ remises.

Accourez au secours du tuteur excellent
Qui remplit sa tutelle en homme vigilant;
Que les jeunes tendrons répondant à ses soins
Ne sentent point un jour les transes des besoins.

Dans leurs anxiétés, soulagez tant de tantes
Soignant leurs orphelins et sous le poids succombantes;
Elles les voudraient voir, adorant le Seigneur,
De l'ordinaire science atteindre la hauteur.

Faites donc que leurs soins et leurs soupirs ardents
Atteignent leur effet ~~dans~~ ces cœurs thésaurisants;
C'est vous prier, Marie, en affaire importante,
C'est espérer déjà solution consolante.

Malheurs, soucis, douleurs, déceptions, sécheresse,
Vieillesse décrépite, égarantes ~~[illegible]~~ jeunesses,
Veuillez les consoler en leurs besoins extrêmes
En versant vos trésors des cieux suprêmes.

La rose mystique

Les mois font-ils jamais sans distinguer les jours
Enivrant de bonheur leurs variantes cours ?
Les fêtes & les chants, aux jeux périodiques,
Les font toujours jouir de moments excentriques.
Mois charmant, embaumé, la saison fut choisie
Aux Zéphyrs amoureux, pour honorer Marie ;
L'aurore de tes jours vivement attendue
D'éclat pur & nouveau est toujours revêtue.
On voit briller les cieux d'une douce clarté,
Les astres scintiller dans leur sérénité ;
Le jour étincelant ; la nuit enchanteresse
D'opportunes vapeurs dissipant les sécheresses.
Tandis que les oiseaux oublient leurs hivers,
Les vents aux doigts légers murmurent dans les airs ;
La terre ouvre son sein, & de riche parure
Elle embellit l'Eden de fugaces natures.
Tout sourit, tout brille, & des milliers de fleurs,
De leurs calices purs exhalant les saveurs,
Enivrent les esprits de nos nerfs olfactifs,
Et enchantent les yeux des reflets les plus vifs.
C'est le mois convenable à la rose mystique
Que le mois qui revêt ce vêtement unique ;
Devant elle on croit voir s'incliner tant de fleurs
Ornement des jardins aux plus roses couleurs.
Les roses & les lys, reines majestueuses,
Qui balancent dans l'air leurs têtes onctueuses,
Déposant leur diadème, à la reine des cieux
Offrent avec bonheur ce qu'ils ont de gracieux.

Ils se font leur honneur d'embaumer les autels
Et m'exciter de leurs dons les cheveux immortels ;
Et vous, rose mystique, au jardin de l'époux
Vous répandez le baume aux parfums les plus doux.
Le soleil ne saurait jamais flétrir vos fleurs,
Dissiper vos parfums, assombrir vos couleurs.
Oh ! pour vous toujours la chaleur se tempère
Et la fureur d'Éole à propos se modère.
Chaste fleur de Jessé, sur vous se reposa
L'esprit du Tout-puissant, antique effroi d'Oza ;
C'est lui qui vous rendit cette beauté unique
Et bénit votre fruit avant l'aurore biblique.
Rose mystique, fleur parfumée et sans épine,
Aux attraits empruntés de la source divine,
Le Dieu pur et jaloux en vous vint habiter,
N'y voyant jamais rien qui le pût rebuter.
Il vous combla de dons ; mais, rose passagère,
Vous dûtes disparaître en la vague ordinaire ;
Quand la mort vint blesser votre vie angélique,
~~Tous~~ Le ciel vous vit accueillir en essaim séraphique.
Transportée en triomphe à l'Éden éternel,
Vous y goûtez la paix du bonheur immortel ;
La terre y est féconde et engendre la vie
Sans crainte que le sort dans le siècle tarie.
Elle a vu se lever ce soleil plus brillant,
Qui ravit les élus de regards scintillants ;
Si le ciel s'en réjouit, la terre est dans les pleurs.
Elle a perdu ce qui décorait ses cent fleurs.

On ne voit en tous lieux que tiges languissantes,
De leur délaissement sans cesse gémissantes.
Versez, versez, Marie, en leur jardin aride
Des rayons inondant les fonds les plus arides.
Prenez place au parterre, vous, parfums ravissants,
Et calices chargés d'arômes renaissants ;
N'exhalez plus la mort mais ravivez la vie
Puisée aux chastes lieux de la rose ravie.
Des bourbiers, des torrents, préservez vos couleurs,
Et des bords dangereux évitez les horreurs ;
De tous vos lieux divinement fixés
Répandez des parfums aux vertus annexés.
Rose mystique, à vous j'oserai m'adresser,
En leur faveur toujours pour vous intéresser ;
Ah ! veillez sur ces fleurs tendres ~~et délicates~~ ;
~~Daignez les entourer de sainte [illegible]~~
Que des soleils trompeurs jamais ne les égarent ;
Que les vents orageux jamais ne les déparent ;
Qu'elles ne sortent enfin que du [illegible],
Déployant sous nos yeux leurs plus dignes beautés.
Le ciel est préparé aux gerbes odorantes ;
C'est le jardin promis aux vertus rassurantes ;
Les fleurs qui vont joncher tous les chemins battus
Ne se destinent point à l'ordre des élus.
Quand je verrai le lys briller dans les jardins,
Au front du nouveau-né s'étaler les jasmins,
Aux teintes de l'aurore éclater des couleurs,
Rose mystique, à vous je rendrai mes honneurs.

Quand de ses saints autels les fleurs sont les amies
Consacrons-lui de cœur nos innocentes vies;
Faisons-nous une gloire à la bien imiter
Quand nous verrons le monde enclin à la quitter.

Astres, qui rayonnez dans l'azur tendrement,
Tenez lieu de nos fleurs du plus doux firmament.
Ô Vents qui murmurez de si tendres ramages,
Multipliez pour nous les touchantes images.

Honni soient les méchants de roses couronnés,
Traînant l'iniquité jusqu'au seuil des damnés!
Leurs mets sont corrompus, leurs coupes vénéneuses,
Suivis pas de tous les biens vers une fin malheureuse.

La piété se nourrit de festins différents;
Elle aime éperdument le céleste froment;
C'est l'~~aliment~~ choisi de la rose mystique,
Dans l'exemple connu ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ aux festins [illegible]!

L'Église dans sa joie a voulu, ô Marie,
Vous invoquer au nom d'une fleur bien chérie;
De la reine des fleurs puissé-je enfin comprendre
L'appel mystérieux à la dévotion tendre!

Donnez en attendant aux vertus de la terre
La grâce de fleurir dans leur humble parterre;
Que chacun, illustrant le nom qui le décore,
Des essences du bien s'embellisse et l'honore.

Touchante humilité, embellis les Zélie,
Toi, modeste incarnat, colore les Marie;
Que les ~~hommes~~ enfin, à l'abri de leurs noms,
Parfument de vertus leurs plus célestes dons.

Secours des chrétiens

Quinze cent soixante-onze amena le désastre
Qui fit des Ottomans pâlir le brillant astre.
Leurs nombreux escadrons, envahissant la terre,
Répandaient tout l'effroi du cimeterre

C'était peu pour leurs bras d'abattre aux continents
Tous les plus fiers guerriers du trône permanent,
L'ambition aiguisant leur avide courage,
Ils voulurent aux mers en exercer la rage.

Deux cent trente vaisseaux inondèrent les mers,
Prétendant conquérir tous les sceptres divers.
Jamais effroi plus grand n'excita tant d'alarmes,
On versait en tout lieu de désolantes larmes.

De tous côtés les mains vers les cieux s'élevaient,
Les priant d'envoyer les armes qui sauvaient.
Les princes, qui marchaient à l'ennemi terrible,
Laissaient voir le frisson d'effroi le plus sensible.

De la nouvelle loi l'on vit enfin l'armée
Imiter par la foi l'antique Machabée.
Voyant des combattants le nombre inégal,
Des célestes secours elle accourt les assauts.

Du côté des Chrétiens était la juste Cause;
De l'ennemi l'espoir en son nombre repose;
Jamais le Chrétien prince, aux mille écueils de l'onde,
Ne fit mieux son devoir pour le salut du monde.

Il invoqua Marie, et son pouvoir vainqueur,
Comme le prouva bien l'heureux événement :
Notre mère du Ciel au golfe de Lépante
Envoya le secours de la dévote attente.

A nos armes jamais la victoire fidèle
N'ajouta de couronne aussi riche, aussi belle.
Vingt-cinq mille Ottomans d'impurs flots de leur sang
Virent rougir la mer au dépit du Croissant.
Quinze mille chrétiens sortirent de la chaîne,
Œuvre d'iniquité de la barbare haine,
Et dix mille captifs, à la mort condamnés,
Virent tomber les fers, instruments des damnés.
Ces quatre-vingts vaisseaux, butins des vainqueurs,
Payèrent tous leurs frais avec trésors et valeurs.
Dès lors Marie acquit le titre d'Auxiliaire
Que la Sainte Légende en tous ses chants révère.
Quand surpris par la nuit, voyageur malheureux,
Dans la profondeur des bois se perd l'homme peureux,
Et qu'il redoute autant ses pareils que les bêtes,
Il implore Marie aux faveurs toujours prêtes.
Mille autres avant lui l'ont souvent implorée;
Pourrait-il oublier la bonté adorée
Qui la fait accourir au secours des misères,
Ces trop communs fléaux des jours humanitaires.
Les plus sombres forêts, les tempêtes grondantes,
Témoignent hautement de ses mains secourantes.
En proie aux ouragans les fiers nautonniers
Accourent ferventement à ses trésors pléniers.
Dame de bon secours, Dame de délivrance,
Est l'un des chants bénis qu'en plus d'une occurrence
La bouche avec bonheur proclame en ces dangers,
Invoquant le serein pour ses tristes pensers.

Des chapelles en nombre au bord des flots battus,
Éternels souvenirs de ses bienfaits reçus,
Attirent chaque fois, au départ, au retour,
Le voyageur marin, sans contraignant détour.
En ses dangers lointains c'est là que tous s'en vont
Recherchant le repos des soucis onéreux,
Les monuments des bois pour honorer Marie
Rassérènent les jours de la plus sombre vie.
Aux angles reculés de ce globe habité,
Le voyageur alerte, au dedans tourmenté,
Ne vit jamais en vain de sa mère attrayante
Apparaître à ses yeux l'image rassurante.
Suivant le pieux train des vieilles habitudes,
On voit le peuple aller au fond des solitudes,
A travers les sentiers longeant les bataillons,
Et de cantiques saints égayant les vallons.
C'est que là, comme ailleurs, et ses enfants fidèles,
Marie, auguste abri, leur déploya son aile.
Parcourez sur les vents le ciel, la terre et l'onde;
Marie est honorée en tous les lieux du monde.
Ses signes, éclipsant les ornements soyeux,
Sont l'objet éternel des séraphiques vœux;
La jeune fille en fait ses plus chers délices
Et la jeune mère y lit ses jours les plus propices.
De l'enfant au berceau ils sont le talisman
Ou les disait du bien l'indestructible aimant;
Sous l'habit du guerrier aux combats acharnés
Ils ont cent fois banni tous les frissons innés.

Dans les rudes tourments que le soldat endure,
Par la mère ajoutée à sa brillante armure,
On les sent commander à la terreur naissante
Et rassurer soudain la valeur pâlissante.
Le vieillard au tombeau les traîne sur son corps
Et les doit préférer à tous autres décors.
Ils rehaussent souvent des royales puissances
La piété, le courage et les magnificences.
Le foyer religieux vénère toute image
Que la piété fabrique au dévot avantage;
Il en est qui jamais ne s'en voudraient priver;
Ils croiraient par leur perte au malheur se livrer.
Du salut des maisons pénates souverains,
Ils exhalent l'espoir en mille attraits divins;
On les aime et chérit à l'instar de ces fleurs,
Ecloses au printemps ~~[illegible]~~ suaves odeurs.
Aux testaments publics par les mourants commis,
On en voit d'âge en âge aux descendants transmis,
Pour veiller sur les mœurs des familles naissantes
Dans les temps reculés de leurs maisons croissantes.
Qui ne les aimerait, ces images sacrées,
Par la foi des anciens si longtemps consacrées?
Pour moi, je chérirai l'auxiliaire Marie
Tant que mon cœur répand ses sentiments de vie.
Elle a sauvé la foi, elle a sauvé le monde
Du Pharaon, ~~[illegible]~~ moderne, ou Mahomet immonde;
Implorons-la toujours dans nos besoins extrêmes
Elle a pour tous les maux des remèdes suprêmes.

Maison d'or –

Le monde sublunaire en ses vastes contours
Paraît digne de Dieu ses célestes séjours,
Il semble qu'on y trouve un temple magnifique,
Dont la terre est l'autel au dôme sidérique.
Les airs sont inondés de parfums variés,
D'agréables sereins, de vents dulcifiés,
De calmes enchanteurs, de tonnerres grondants,
De ramages sans fin et de flots fécondants.
Le Dieu suprême et bon, l'univers le proclame,
A ses chœurs infinis communiquant son âme,
Le jour aux traits brillants et la nuit caressante
Racontent tour-à-tour ses merveilles puissantes.
Mais l'univers n'est point temple digne de Dieu,
De ses quelques essais c'est l'insensible lieu,
De l'immortel séjour s'élançant vers la terre,
On n'y voit çà et là que de fades parterres.
Les flots aux troubles eaux, les soleils pâlissants,
Des rayons sans éclat dans la nuit s'éclipsant,
Ne sauraient dignement honorer le Seigneur,
Du haut des cieux brillant en sublime grandeur.
D'autres parfums vers lui balancent leurs ondes,
Et d'autres éclats font sa splendeur inondes.
Ses chants sont éternels, ses flambeaux scintillants
Et ses contemplateurs aux séraphiques élans.
L'univers, arraché du chaos des ténèbres,
Doit encor disparaître en mouvements funèbres;
Ce globe un jour sera comme un verre brisé,
A l'éclipse sans fin est ce soleil usé.

Aux yeux du peuple ancien Débora paraissait;
A son seul nom souvent Israël pâlissait
Chérubins, tabernacle, arche aux merveilles saintes,
Devant lui s'effaçaient en pressantes contraintes.

Et voulut cependant que d'un temple saillant
Un roi selon son cœur lui fit l'honneur brillant;
Il fallait qu'il y eut de terrestres figures
Qui pussent rappeler les vérités futures.

Ce temple fut bâti, et la terre fournit,
Pour le voir dignement, ses trésors de granit,
Ce qu'elle eut sous la main de plus hyperbolique
Et ce qu'elle eut d'~~ouvrier~~ au génie artistique!

Ce temple dédié en pompes souveraines,
Pour ses fameux dessins vanté par les Romains,
Étonnait, élevait les sentiments humains,
Trop longtemps détournés des hommages divins.

L'arche et le temple étant des formes symboliques,
Empruntaient leur vrai jour des rayons prophétiques;
Car la réalité, c'est la divine Marie,
Sur la terre attendue en temple du Messie.

Elle est ce temple d'or, cette arche vraiment sainte,
Sans couture apparente aux colonnes ou plinthes;
Sur le Liban ~~antique~~ ayant des avantages
Que ne purent avoir les filles d'autres âges.

Ô temple incomparable et divin tabernacle,
Qui n'eut jamais d'égal du Thabor au cénacle,
Qui dira de l'éclat résidant en son ~~[illegible]~~ sein
Quand le Seigneur y vint accomplir son dessein?

Maison d'or, ô Marie, à vous gloire et honneur;
Tout brille en vous toujours d'une pure splendeur;
Salut, salut, trésor par Jésus recherché,
Quand du sein des mortels il descendit touché.

Inattendu bonheur! Celui qui vous bénit
Au temple de nos jours à mille autels s'unit;
Jésus réellement habite nos autels
Et sa divinité nous y rend immortels.

Sainte Communion, puissé-je te comprendre!
Mon corps digne de toi, qui je voudrais le rendre!
Devant ta majesté je comprends ma bassesse;
Ma pauvreté rougit devant tant de richesse.

Plus grands et plus heureux que les temples anciens,
Autrement ou croient que les Palestiniens,
Nous sommes du Seigneur les vivants tabernacles,
C'est la véridique voix des ~~[illegible]~~ oracles.

Portes sacrées répandues sur nos fronts de jeune âge,
Que je sèche sur pied si jamais mon outrage,
A vos trésors divins opposant la noirceur,
De la grâce flétri ~~[illegible]~~ céleste splendeur!

Calice du salut, tu verras les effets
Des fruits dont tu voulus abreuver les sujets;
Banquet sacré d'un Dieu, aliment de nos âmes,
Puisses-tu allumer leurs éternelles flammes!

Prenez, prenez, mon Dieu, à jamais possession
De l'âme qui vous mange en la Communion;
L'élevant au plus haut de la sainte montagne
Faites-en pour toujours l'angélique compagne

Si encor de la vertu, les charitables flammes,
S'allument avec peine en nos glaciales âmes ;
Nous oublions souvent la terrible menace,
Des violateurs du temple exterminant la race.

Enseignez-nous, Marie, à nous purifier,
A chérir le Seigneur, à le bien supplier ;
Maison de Charité, que vos cœurs soient purs ;
Par vos soins sauvez-les de tant d'écarts impurs.

Sanctuaires divins, qu'ils soient toujours sacrés,
Aux actes les plus saints en tout temps consacrés ;
Mieux vaut profaner les autels, les calices,
Objets matériels de sainteté factices.

Mon fils, donne ton cœur, ses fleurs de pudeur
Pour toujours du Très-Haut le sublime bonheur ;
Le cœur vit, le cœur croit ; il aime et il supplie ;
C'est le vase d'honneur que le ciel apprécie.

Par les anges habité, éclairé par la foi,
Qu'il entende toujours la céleste voix,
La vertu de ses fleurs l'embaumant dans sa vie,
Il conquerra le ciel, sa [redacted] légitime envie.

Heureux qui s'est sauvé du naufrage commun,
A la grâce rendue en ce temps opportun ;
Mais étant tous enfants de l'heureux paradis,
Gardons-nous de rester dans la fange enlaidis !

Mon souverain Seigneur, la grâce que j'implore,
Ardemment, à genoux, des bontés que j'adore,
C'est de voir tous les cœurs devenir des autels
Dignes d'être habités des esprits immortels.

La reine du clergé

De la cité de Dieu illustres fondements,
De palmes surmontés ces soldats éminents,
Avec Jésus assis, ces grands triomphateurs
Apparaîtront un jour pour juger les fauteurs.

Mais leurs voix maintenant vous invoquent, Marie,
Des apôtres la reine en la céleste vie,
Comme leur colonne aux combats de la terre,
Quand ils voyaient briller le fer qui nous atterre.

Vos vertus ici-bas manifestaient leur reine,
De divines splendeurs brillait leur souveraine;
Vous êtes de leurs vœux le canal naturel,
Leur pouvoir qui fléchit le cœur de l'éternel.

Vous les rapportez partout sur ces grands conquérants
Qui parcouraient la terre en rapides torrents,
Sur ces sages fameux aux rayons vénérés,
Scintillants dans la nuit des temps désespérés.

Cœurs aux traits généreux, Éloquents Chrysostomes,
Confesseurs célébrés aux cieux concerts des hommes,
Intrépides martyrs immolés à l'envie,
Je vois pâlir vos traits au miroir de Marie.

Des êtres rayonnants de sa beauté constante,
Traînant de ses trésors la mesure étonnante,
Aux célestes parvis ne devaient monter
De l'aride désert qu'on la trouve habiter.

Dans l'Éden éternel il n'est jamais entré
Serviteur qui fut tant de devoir pénétré;
Quel prince eut-il jamais sa mesure de gloire,
Eut-il jonché de morts mille champs de victoire?

Nul triomphe du temps ne pourra de sa tête
Précipiter la fleur de plus sublime faîte.
De ses dignes exploits les monuments divers,
Sont écrits en tous lieux aux airains découverts.

Aux premiers prédicants de la foi de Jésus
Succèdent chaque jour d'innombrables élus,
En travaux et dégoûts consumant l'existence
Et des torrents d'ardeurs éclairant l'ignorance.

Mères de ces héros et passés et présents,
J'admire vos vertus dans le cercle des temps;
Les triomphants du ciel, abreuvés de leur Or,
Vous ne les aidez plus à leur comble d'essor.

Etendez au clergé ce sceptre mirifique,
Ornement distingué de l'Eden magnifique,
Protégez puissamment l'apostolique barque
Aux difficiles temps de son pieux monarque.

De l'apôtre immolé sur la croix renversée
Aidez le successeur dont l'âme est oppressée;
Essuyez de ses pleurs le torrent débordé,
Obtenant à l'Église le repos demandé.

Le loup mord les brebis, et les troupeaux dispersant,
Expose leur essaim à sa fatale dent;
Mères du Clergé, prodiguez vos secours,
Le Dragon n'eut jamais de si triomphants jours.

Il éteint les flambeaux de sa nuit menaçante
Et sème tous les champs d'une ivraie attristante;
L'héritage divin se dispute au désert,
Aux ravages sanglants ayant son sein ouvert.

L'héroïque ouvrier de la vigne exposée
Voit couler vainement sa sueur entassée,
Son sang ne fait germer que miasmes malsains
Sur le sol autrefois glorifié des Saints.

Le sang de nos martyrs n'est plus apostolique,
Peuple-t-il de chrétiens le champ [illegible] angélique?
On ne voit au plus loin que vices qui renaissent
Ou leurs flots étouffant les vertus qui paraissent.

Tournez donc vos regards, en leur miséricorde,
Vers ces lévites saints, amis de la concorde,
Qui grandissent à l'ombre de ces pieux asiles,
Cénacles immortels des conquérants dociles.

En leur séjour sacré, l'on vous aime, Marie;
On modèle sur vous les vertus à l'envie,
Et là souvent une âme aux yeux du Séraphin
Égale en sa blancheur sa robe de fin lin.

Ces athlètes fougueux attendent le moment
Qui les verront lancés à travers les tourments
Dans la rude carrière où grandissent les Saints,
Publiant du Très-Haut les merveilleux desseins.

Mères, aimez le clergé; de vos moindres sujets
Soutenez l'ardent zèle en leurs combats discrets,
Émoussez tous les traits de l'âpre calomnie,
Confondez les exploits de la sanglante impie.

De la chaire éclatante, où siégea d'Astros,
Et qu'honore Lacroix digne émule des Straud,
Replongez vos regards d'incessante faveur
Dans l'aride désert où gémit la ferveur.

De la croix envoyée au grand apostolat
De sauver vos enfants par le sang de l'oblat,
Visitez-nous, Marie, en nos besoins pressants;
Préparez aux vertus nos cœurs reconnaissants.
Écrasant les serpents par les enfers vomis,
Soufflez sur leur venin de leurs durs ennemis;
Du virginal égide abritez vos enfants
Aux orages grandis en ténébreux instants.
Quand sur vous nous pourrons incessamment compter,
Le triomphe est certain; qui le peut disputer?
Brillez donc de vos traits quand le ciel s'obscurcit;
Votre astre ramollit l'âme qui s'endurcit.
L'océan soulevé, de ses flots écumants,
Peut calmer le courroux, dès les sereins moments
De votre astre apparu, de rayons entouré,
En signe d'un serein qu'on n'aurait espéré.
Partout l'affreuse erreur déchaîne des malheurs;
De leurs flots arrêtez les torrents destructeurs;
Apparaissez, Marie, en arc-en-ciel propice,
Sans démentir le nom de miroir de justice.
Salut du genre humain, régnez toujours, Marie;
Favorisez partout l'humanité chérie;
Que chaque foyer ait, en apôtre parlant,
L'autel qui vous honore au réduit désolant.
C'est apprenant de vous les souverains hommages,
Que nous prions Jésus, ce désiré des âges,
D'absorber par lui seul tous nos mortels instants
Et de nous couronner à la fin de nos temps.

Vase insigne de dévotion

L'on voyait autrefois une urne magnifique
Du fidèle Israël orner la basilique.
Ce vase des parfums, chef-d'œuvre d'élégance,
Contenait des extraits la plus suave essence.

Dans nos temples encor le lévite exercé
Fait brûler dans l'argent un encens balancé,
Dont les flots odorants honorent le Seigneur,
Symbolisant du cœur la brûlante ferveur.

D'autres vases nombreux ornent le saint degré,
De roses et de lys fraîchement décorés,
Hommage extérieur de la sainte piété,
Exprimant des vertus l'aimable suavité.

C'est le vase du cœur qui ravit le Seigneur,
C'est son pur parfum qui conquiert le Sauveur.
Vase [illegible] ô Marie, à vous la dignité
Qu'aucun saint n'atteignit en odeur de piété.

Encens pur, fleur brillante en tendre dévotion,
Quand le grand Saul n'était qu'un vase d'élection,
Que dire de ce cœur, tabernacle divin,
Qui brûla si longtemps de l'amour souverain ?

Il eût fallu le voir, rendant du pieux hommage
Au maître souverain qui domine les âges,
Exhalant en désirs la plus brûlante ardeur,
En accents inspirés d'angélique douceur.

En son Dieu transportée en élans mystérieux,
Ou planant au plus haut de l'espace des cieux,
Qui peut peindre sa paix, son modeste silence,
Ses sublimes pensers, sa touchante patience ?

Sentiments purs, pieux chants, douce sérénité,
Zèle ardent pour le ciel, immense charité,
Sont telles les vertus dont la vierge Marie
Embellit l'humble jour de sa céleste vie.

Les mains jointes en croix, priant modestement,
Ses yeux ne respiraient que le recueillement;
Élevée en extase à la béatitude,
Elle en rêvait toujours l'heure de certitude.

De ses plus tendres ans consacrés au Seigneur,
Devant ses saints autels elle immolait son cœur.
Maison de Nazareth, dont les murs ignorés,
Dis-nous ses oraisons aux traits accélérés.

Le Messie absorbait ses plus jeunes printemps,
Seul il faisait l'objet de ses désirs brûlants;
En le voyant descendre en son sein virginal,
Son amour atteignit un degré sans égal.

Immortel Golgotha tu fus témoin pâmé
Du spectacle étonnant de son cœur enflammé,
Quand sur ta Cime, en croix, son fils bienfaisant
Expiait les péchés des bourreaux agissants.

Son cœur alors reçut autant de traits poignants
Qu'on vit tomber de coups et tant de fouets saignants:
Immobile et sans pleurs, au pied de la colonne,
L'âpre résignation enrichit sa couronne.

Vous qui vîtes Jésus, Collines éternelles,
Remonter vers son père en pompes immortelles,
Admirez de sa mère au céleste décret
La pieuse soumission, l'adorable respect.

La nature pour elle avait des souvenirs
Qui lui peignaient toujours l'objet de ses désirs,
Ses touchantes bontés, ses hautes perfections,
Ses miracles divins, ses pénibles missions.

Ô Piété, tu devins le charme de sa vie,
Le constant ornement de son âme ravie;
Que n'es-tu bien connue en cette triste terre,
Où le malheur atteint l'ennemi de ton ère!

Qu'il est heureux, heureux le prêtre agenouillé
Pour le peuple priant ayant son œil mouillé!
Heureuses les Maries, anges que la piété
De ses charmes livre en leur cloître enchanté!

Heureux le tendre enfant qui prie avec sa mère,
Heureux ses petits doigts croisés pour la prière!
Heureux les malheureux qui vivent de piété:
Aucun moyen humain n'en a l'utilité.

Sa vertu attendrit le fond de l'orgueilleux,
Encourage au travail bien des gens malheureux,
Son mobile puissant bâtit des monuments,
Honneurs et saints abris des malheurs accablants.

Les pleurs du repentir, les rayons de l'espoir,
Sont les dignes produits de son saint [illegible],
Le cœur qui fait l'aimer en son exil terrestre
Se donne les attraits de l'avant-goût céleste.

Les mondaines douceurs, germes de déception,
Ne pourraient irriter nos indignes passions,
Si la sainte piété, en ses bienfaits connue,
Envahissait les cœurs à l'impur avenue.

Elle contient l'autel de ce mois si touchant,
D'hommage et d'honneur tribut attendrissant;
De la piété du cœur monument expressif,
Éloquent hiéroglyphe en amour expansif.

Il ~~[illegible]~~ nous parle d'aimer le souverain Seigneur,
Dont les chants éternels nous doivent faire honneur,
Et bannir de nos cœurs les crimes et leurs charmes,
Des réelles vertus embarrassantes fleurs.

Tendrement il convie au céleste banquet,
En y montrant l'agneau, divin trésor de paix.
Trop long-temps insensible à l'appel de Marie,
Dans les futilités je dissipai ma vie;

Son culte désormais aura mes préférences,
Il fera mon bonheur et mes réjouissances;
Sur ses grandeurs fondant mes essais de piété,
Je veux gravir l'échelle à haute sainteté.

Ses vertus, ses bienfaits, étant toujours présents,
Puissé-je en refléter les gages rassurants!
Les groupes d'enfants, exposés en guirlandes,
Nous chantent pieusement du culte les légendes.

Je le jure, ô Marie, ô vase de piété,
Je désire ardemment briguer la sainteté,
Répandre des vertus le baume édifiant
Et vous imiter, mère au cœur sanctifiant.

Des fleurs aux mille attraits se tressent dans ces mains,
Que le ciel bénira aux moments souverains;
Et de leur précieux vase, influant sur les âmes,
S'élèvent des vertus aux plus divines flammes.